

<b>CZ</b>	<b>AXIÁLNÍ VENTILÁTOR</b> Uživatelský manuál	<b>2</b>
<b>DE</b>	<b>AXIALVENTILATOR</b> Betriebsanleitung	<b>20</b>
<b>EN</b>	<b>AXIAL FAN</b> User's manual	<b>38</b>
<b>FR</b>	<b>VENTILATEUR AXIAL</b> Guide d'utilisateur	<b>56</b>
<b>IT</b>	<b>VENTILATORI ASSIALI</b> Manuale dell'utente	<b>76</b>
<b>NL</b>	<b>VENTILATOARE AXIALE</b> Gebruiker's handleiding	<b>96</b>
<b>RO</b>	<b>VENTILATOARE AXIALE</b> Manual de utilizare	<b>116</b>
<b>SE</b>	<b>AXIALFLÄKT</b> Användarmanual	<b>134</b>
<b>SK</b>	<b>AXIÁLNY VENTILÁTOR</b> Návod na použitie	<b>152</b>



**100 Style**

## OBSAH

Obsah dodávky .....	7
Stručný popis .....	7
Provozní pokyny .....	7
Klíč značení .....	8
Montáž .....	8
Nastavení ventilátoru .....	9
Údržba .....	10
Pravidla přepravy a skladování .....	10
Záruka výrobce .....	11

Tato uživatelská příručka je hlavním provozním dokumentem, který je určen pro seznámení technického a provozního personálu. Uživatelská příručka obsahuje informace o účelu, složení, principu fungování, návrhu a instalaci produktu (produktů) 100 Style a všech jeho (jejích) úprav.

Technický a servisní personál by měl mít teoretickou a praktickou výuku týkající se větracích systémů a provádět práci v souladu s pravidly ochrany práce a stavebními normami platnými na území státu.



**PŘED POKRAČOVÁNÍM V PRÁCI SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ.  
SPRÁVNÁ INSTALACE A ÚDRŽBA ZAJIŠŤUJE SPOLEHLIVÝ PROVOZ A DLOUHOU ŽIVOTNOST  
PŘÍSTROJE.**

**USCHOVEJTE UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU PO DOBU, DOKUD PŘÍSTROJ POUŽÍVÁTE.  
V PŘÍPADĚ POTŘEBY MŮŽETE NÁVOD ZNOVU POUŽÍT**

Přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi a nedostatkem životních zkušeností nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nejsou instruováni o použití spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

Děti musí být pod dohledem, aby se zabránilo hraní s přístrojem.

Tento produkt můžou používat děti od 8 let a starší, stejně jako osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí za předpokladu, že jsou současně pod dohledem nebo instruováni o bezpečném použití výrobku a jsou si vědomi možných rizik.

Děti si nemohou hrát s tímto výrobkem.

Čištění a údržba výrobku nesmí provádět děti bez dozoru.

Musí být přijata bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zpětnému toku plynů do místnosti z otevřených komínů nebo zařízení spalujících palivo.

Připojení k síti musí být provedeno prostřednictvím odpojovacího zařízení s rozpojením kontaktů na všech pólech, které zajistí úplné odpojení za podmínek kategorie přepětí kategorie III, zabudovaný do pevné elektroinstalace v souladu s pravidly elektrotechnických zařízení zůstat.

Ujistěte se, že je přístroj odpojen od elektrické sítě před odstraněním ochrany.

Dodržujte pokyny tohoto uživatelského manuálu a rovněž všechny platné stavební, elektrotechnické a technické normy stanovené místními vyhláškami a zákony.

Veškeré činnosti spojené se zapojením, nastavením, obsluhou nebo opravou výrobku lze provádět pouze při odpojeném přívodu od el. sítě.

Veškeré práce popsané v tomto návodu musí provádět zkušení odborníci, kteří byli vyškoleni a mají praxi v instalaci, montáži, připojení k síti a údržbě vzduchotechnických jednotek.

Nepokoušejte se výrobek sami instalovat, připojovat k elektrické síti a provádět údržbu.

Bez speciálních znalostí je to nebezpečné a nemožné.

Před prováděním jakýchkoli prací vypněte napájení.

Zapojení do elektrické sítě smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář oprávněný k individuální práci na elektrických přístrojích až do 1000 V, po prostudování tohoto uživatelského manuálu.

Před instalací výrobku se ujistěte, že není viditelně poškozen ventilátor, kryt, ani mřížka a že v krytu výrobku nejsou žádné cizí předměty, které by mohly poškodit lopatky ventilátoru.

Při montáži výrobku se vyhněte zprohýbání krytu přílišným tlakem!

Deformace krytu ventilátoru může způsobit zaseknutí motoru a nadměrný hluk.

Nepoužívejte výrobek k jiným účelům, než je stanoveno, a neprovádějte jakékoliv úpravy či modifikace.

Výrobek nesmí být vystaven nepříznivým povětrnostním vlivům (déšť, slunce atd.).

Přečerpávaný vzduch nesmí obsahovat prach ani další pevné nečistoty, lepkavé látky a vláknité materiály.

Nepoužívejte výrobek v okolí hořlavých a výbušných látek, jako jsou např. výpary z alkoholu, benzínu, insekticidy atd.

---

Nezakrývejte ani neblokujejte otvory sání a výfuku, aby bylo zajištěno efektivní proudění vzduchu.

Nesedte na výrobku a nepokládejte na něj předměty.

Informace v tomto manuálu jsou platné v době vzniku dokumentu.

Společnost si vyhrazuje právo na změnu technických vlastností, designu, nebo parametrů svých výrobků, a to kdykoliv z důvodu obsáhnutí nejnovějšího technologického vývoje.

Nedotýkejte se výrobku mokřýma nebo vlhkýma rukama.

Nedotýkejte se nedotýkejte výrobku bosí.

**PŘED INSTALACÍ DALŠÍCH EXTERNÍCH ZAŘÍZENÍ SI PŘEČTĚTE  
PŘÍSLUŠNÉ UŽIVATELSKÉ PŘÍRUČKY.**



**NA KONCI SVÉ ŽIVOTNOSTI JE VÝROBEK PŘEDMĚTEM SAMOSTATNÉHO SBĚRU. NELIKVIDUJTE  
VÝROBEK SPOLU S NETŘÍDĚNÝM KOMUNÁLNÍM ODPADEM**

## OBSAH DODÁVKY

Ventilátor — 1 ks.

Šrouby s kotvičkami — 4 ks.

Plastový šroubovák (jen k modelu s časovačem) — 1 ks.

Návod k obsluze — 1 ks.

Krabice — 1 ks.

## STRUČNÝ POPIS

Výrobek je axiální ventilátor pro odtahové větrání malých a středně velkých domácích prostor. Ventilátor je navržen pro zapojení na vzduchovod velikosti 100 mm. Ventilátor je vybaven automatickou čelní deskou, která se otevírá, když je ventilátor v provozu, a zavírá, když ventilátor není v provozu, což zabraňuje zpětnému proudění vzduchu při vypnutí ventilátoru.

## PROVOZNÍ POKYNY

Ventilátor je navržen na jednofázové napájení střídavým proudem. Parametry elektrické sítě jsou uvedeny na obalu a/nebo štítku na těle výrobku.

Směr pohybu vzduchu v systému musí odpovídat šipce na krytu ventilátoru.

Třída ochrany před přístupem škodlivých částic a vniknutím vody je IP44.

Ventilátor je určen pro provoz při pokojové teplotě od +1°C do +40 °C. Zařízení se považuje za elektrický spotřebič třídy II.

## KLÍČ ZNAČENÍ

100 Style Duo T

### Doplňkové možnosti:

\_ : základní modifikace (zapnutí a vypnutí)

T: časovač zpoždění zapnutí, časovač zpoždění vypnutí a intervalový časovač

TH: snímač vlhkosti, časovač zpoždění zapnutí a vypnutí

### Typ motorku:

\_ : jednorychlostní

Duo: dvourychlostní

### Série fanoušků

Průměr výstupního hrdla [mm]

## MONTÁŽ

Ventilátor je určen pro montáž na stěnu nebo strop a na připojení k odvětrávací šachtě nebo kulatému vzduchovodu odpovídajícího průměru (obr. 2).

Kroky montáže:

- 1. krok.** Odpojte napájecí zdroj a ověřte, zda je napájení odpojeno (obr. 3).
- 2. krok.** Napájecí kabel vedte k otvoru (obr. 4).
- 3. krok.** Odpojte přední panel ventilátoru. Potom odstraňte kryt, který zakrývá svorkovnici (obr. 5).
- 4. krok.** Označte a vyvrtejte upevňovací otvory a nainstalujte ventilátor (obr. 6 - 8).
- 5. krok.** Ventilátor napojte na napájecí zdroj v souladu se schématem zapojení (obr. 12 - 16).
- 6. krok.** Založte kryt zakrývající svorkovnici (obr. 9) a přední panel krytu ventilátoru (obr. 10).
- 7. krok.** Ventilátor napojte na napájecí zdroj (obr. 11).

### Označení svorek na schématech zapojení:

**L** — živý vodič

**N** — neutrální vodič


**S** — externí spínač


**QF** — jistič


Ventilátor se spustí až po instalaci čelního panelu.

Ventilátor se spustí až minutu po připojení napájení.

## NASTAVENÍ VENTILÁTORU

 **H** — bod vlhkosti nastavte tak, že otáčením regulačního kolečka **H** ve směru hodinových ručiček se zvyšuje nastavený bod snímače vlhkosti, otáčením v protisměru se snižuje. Nastavení je možné v rozsahu 60% až 90%.

 **T<sub>i</sub>** — zapnutí intervalového časovače a jeho úpravy se provádějí pomocí potenciometru **T<sub>i</sub>**. Chcete intervalový časovač vypnout, potenciometr **T<sub>i</sub>** nastavte do polohy co nejvíce vlevo. Otočením potenciometru o 1/3 ve směru hodinových ručiček se nastaví intervalový provoz na 6 hodin, otočením potenciometru o 2/3 ve směru hodinových ručiček se nastaví intervalový provoz na 12 hodin a otočením potenciometru do polohy co nejvíce vpravo se nastaví intervalový provoz na 24 hodin.

 **T<sub>off</sub>** — časovač zpoždění vypnutí ventilátoru se nastavuje tak, že otáčením regulačního kolečka **T<sub>off</sub>** ve směru hodinových ručiček se zvyšuje čas zpoždění vypnutí, otáčením v protisměru se snižuje. Nastavení je možné v rozsahu 2 až 30 minut.

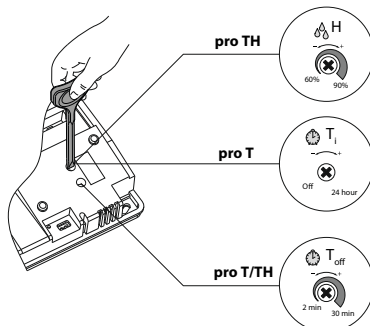


**PRO NASTAVENÍ NEPOUŽÍVEJTE KOVOVÝ ŠROUBOVÁK, NŮŽ ANI JINÉ KOVOVÉ PŘEDMĚTY, ABYSTE PŘEDEŠLI POŠKOZENÍ DESKY ELEKTRIKY**

**Pozor! Pokud se spínač otevře do 60 sekund od jeho zavření, provozní stav ventilátoru se nezmění.**

**Pozor! Po zavření spínače S se přední panel otevře do 1 minuty. Po otevření spínače S (v základním modelu) nebo po uplynutí času zpoždění vypnutí (v modelech T a TH) se přední panel zavře do 1 minuty.**

Balení ventilátoru obsahuje i speciálně navržený plastový šroubovák na úpravy nastavení ventilátoru. Pomocí něj nastavte čas zpoždění zapnutí, čas zpoždění vypnutí a bod vlhkosti.



## ÚDRŽBA

Periodicita údržby ventilátoru je nejméně jednou za 6 měsíců.

Kroky údržby:

- Odpojte napájecí zdroj ventilátoru a zkontrolujte, zda je napájení odpojeno (obr. 17).
- Sejměte přední panel a ventilátor vyčistěte suchým měkkým hadříkem nebo kartáčkem (obr. 18).
- Přední panel opláchněte pod tekoucí vodou (obr. 19).
- Plochy ventilátoru otřete dosucha.
- Ventilátor zakryjte předním panelem.
- Připojte na napájecí zdroj (obr. 20).

**VAROVÁNÍ! Zamezte kapání vody na elektrické komponenty.**

## PRAVIDLA PŘEPRAVY A SKLADOVÁNÍ

- Výrobek uchovávejte v originální krabici, v suchém uzavřeném prostoru s teplotním rozsahem +5 °C až +40 °C a relativní vlhkostí do 70 %.
- Skladovací prostory nesmí obsahovat agresivní výpary a chemické směsi, které způsobují korozi, narušují izolaci a deformují těsnění.
- Pro manipulaci a skladování použijte vhodné zvedací zařízení, aby nedošlo k možnému poškození zařízení.
- Dodržujte požadavky na manipulaci s příslušným druhem nákladu.
- Jednotka může být přepravována v původním obalu jakýmkoliv druhem přepravy za předpokladu, že je zajištěna vhodná ochrana před deštěm a mechanickým poškozením. Zboží lze přepravovat pouze v zabezpečené poloze.
- Během nakládání a vykládání se vyvarujte úderům, nebo jinému hrubému zacházení.
- Před prvním uvedením do provozu po přepravě při nízkých teplotách, nechte přístroj ohřát při pokojové teplotě po dobu nejméně 3-4 hodin.

## ZÁRUKA VÝROBCE

Tímto prohlašujeme, že tento výrobek je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a rady týkající se elektromagnetické kompatibility 2014/30/EU, stejně tak se směrnicí o použití v určitých mezích napětí pro zařízení 2014/35/EU, jakož i v souladu s označením CE směrnice 93/68/EHS. Toto osvědčení bylo vydáno na základě zkoušek provedených na vzorcích výše uvedených výrobků.

Výrobce zajišťuje záruční lhůtu po dobu 24 měsíců od data prodeje pouze za předpokladu, že uživatel dodrží přepravní, skladovací, instalační a provozní předpisy.

V případě vyskytnutí poruchy fungování výrobku během záruční lhůty, které jsou vadou výrobku již od výrobce, má uživatel právo na bezplatné odstranění vad výrobku prostřednictvím záruční opravy. Záruční oprava spočívá v uskutečnění prací, které jsou spojené s odstraněním vad výrobku, pro zajištění možnosti používání takového výrobku podle účelu použití během záruční lhůty. Odstranění vad se uskutečňuje prostřednictvím výměny nebo opravy výrobku nebo jednotlivých komponentů výrobku.

### **Záruční oprava nezahrnuje:**

- periodickou technickou údržbu;
- montáž/demontáž výrobku;
- nastavování výrobku.

Pro zahájení záruční opravy, je uživatel povinen předložit reklamovaný výrobek, potvrzený manuál s datem prodeje a také prodejní doklad potvrzující koupi.

Model výrobku se musí shodovat s modelem uvedeným v uživatelském manuálu.

V otázce záručního servisu kontaktujte prodejce jednotky.

### **Záruka výrobce se nevztahuje na následující případy:**

- výrobek nebyl dodán v kompletním stavu, nebo byl dodán bez dokladu o koupi výrobku;
- model výrobku se neshoduje s prodejním dokladem;
- nedostatečná technická údržba výrobku;
- mechanické poškození těla výrobku (s výjimkou úprav nutných pro instalaci) a vnitřních částí způsobených uživatelem;
- úpravy nebo technické změny v konstrukci výrobku;
- výměna a použití částí výrobku, které nebyly schváleny výrobcem;
- nesprávné použití výrobku;
- nedodržení pokynů montáže výrobku;
- nedodržení pokynů nastavení výrobku;
- napojení výrobku na jiné jmenovité napětí, než pro který byl vyroben;

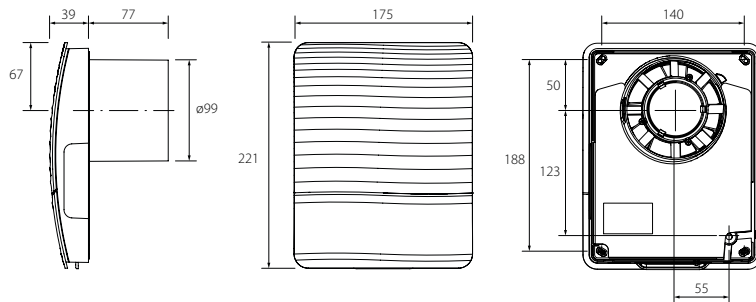
- poškození výrobku vlivem výkyvů napětí v elektrické síti;
- vlastní zásah opravy do výrobku;
- provedené opravy výrobku firmou, která nemá oprávnění výrobce;
- uplynutí záruční lhůty výrobku;
- nedodržení stanovených pravidel přepravy výrobku;
- nedodržení pravidel skladování výrobku;
- zásah třetích osob do funkce výrobku;
- vyřazení z provozu výrobku v důsledku vzniku okolností nepřekonatelné síly (požáru, povodně, zemětřesení, války, válečných akcí jakéhokoliv druhu, blokády);
- absence plomb, pokud je jejich přítomnost stanovena uživatelskou příručkou;
- nedodání příručky uživatele s vyplněným datem prodeje výrobku;
- nedodání prodejního dokladu, potvrzujícího skutečnost koupě.



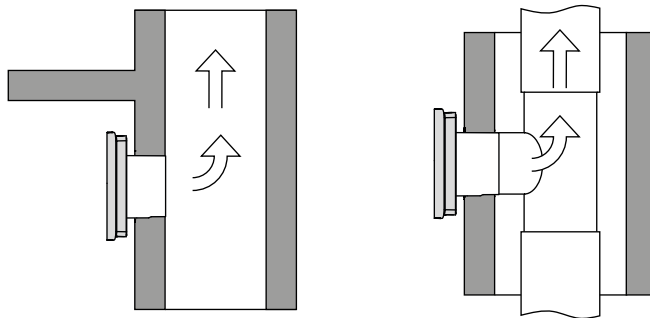
**DODRŽUJTE POŽADAVKY TÉTO PŘÍRUČKY UŽIVATELE, PRO ZAJIŠTĚNÍ DLOUHODOBÉHO  
NEPŘETRŽITÉHO PROVOZU VÝROBKU**



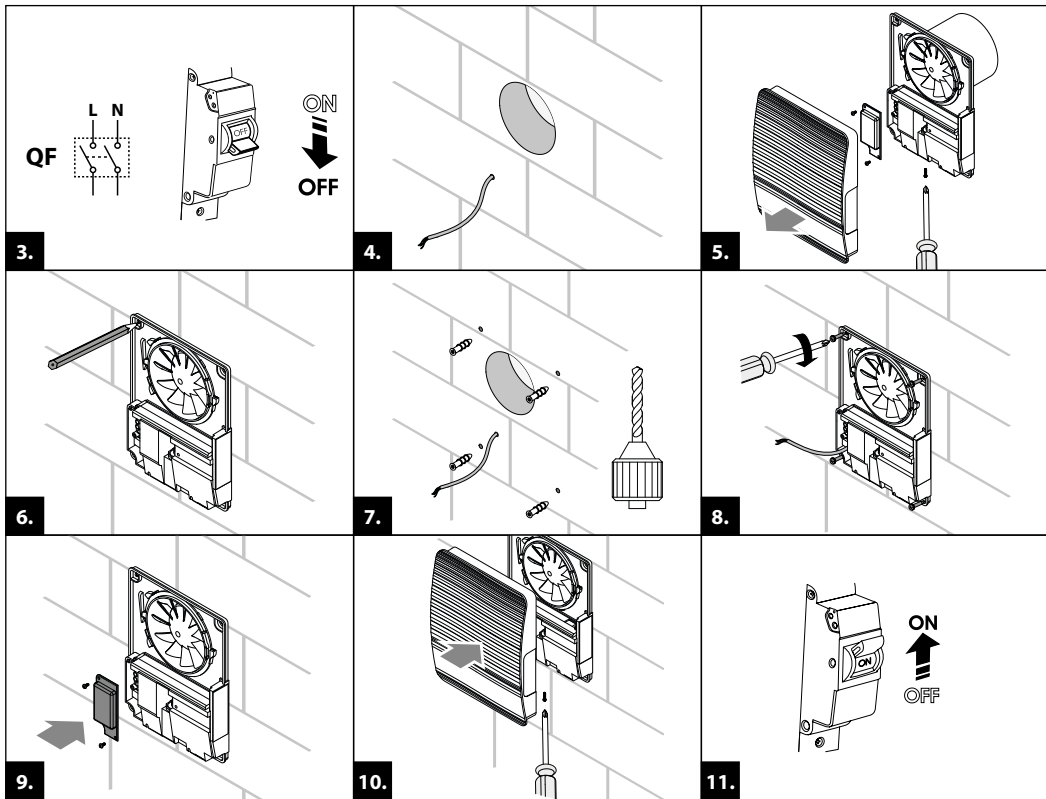
**ZÁRUČNÍ REKLAMACE UŽIVATELE LZE REALIZOVAT PO PŘEDLOŽENÍ VÝROBKU, ZÁRUČNÍHO LISTU,  
PRODEJNÍHO DOKLADU A PŘÍRUČKY UŽIVATELE S VYPLNĚNÝM DATEM PRODEJE**



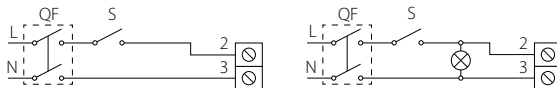
1.



2.

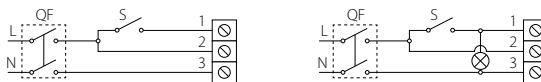


## 100 Style

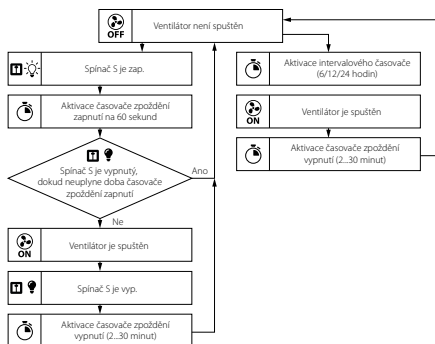


12.

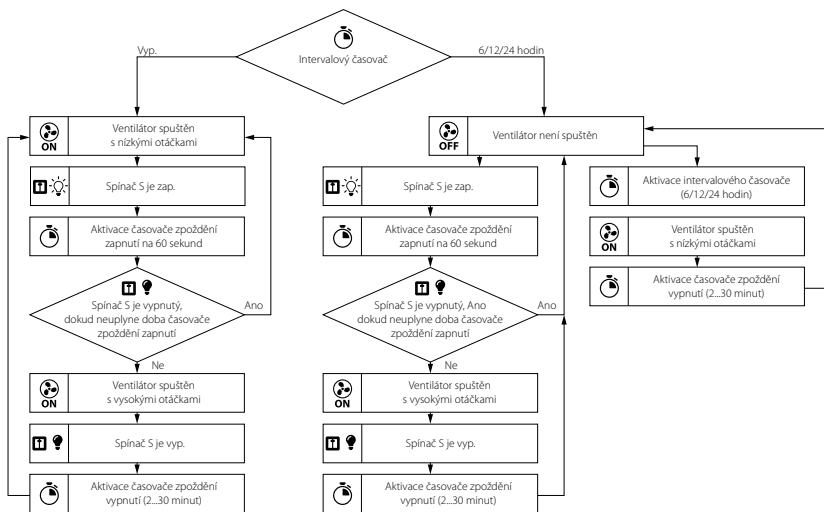
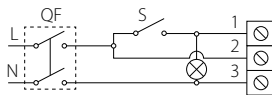
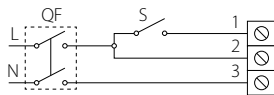
## 100 Style T



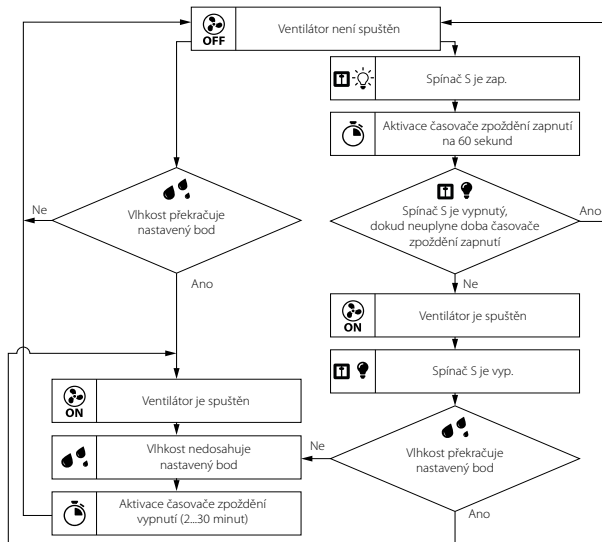
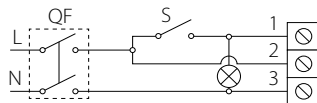
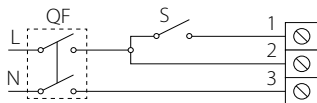
13.



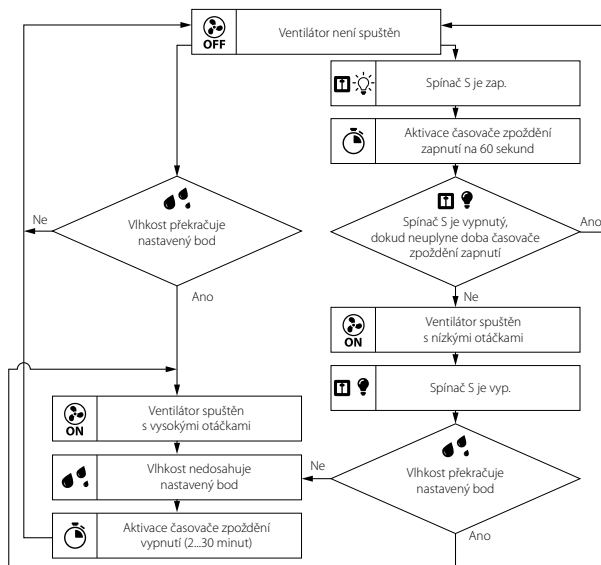
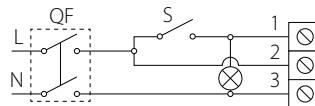
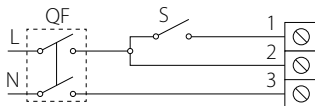
## 100 Style Duo T

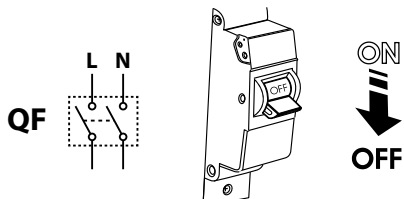


## 100 Style TH

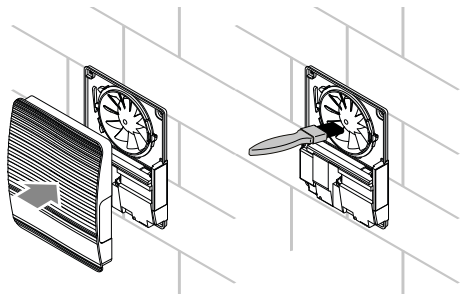


## 100 Style Duo TH

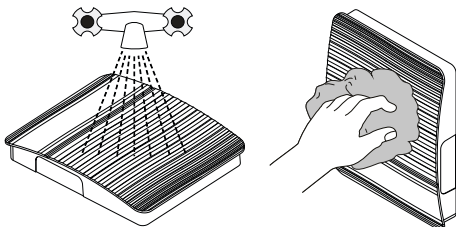




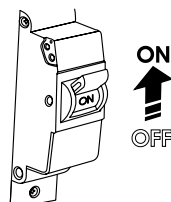
17.



18.



19.



20.

## INHALT

Lieferumfang.....	25
Kurzbeschreibung .....	25
Betriebsvorschriften .....	25
Bezeichnungsschlüssel.....	26
Montage .....	26
Einstellung des Ventilators .....	27
Wartung .....	28
Lagerungs- und Transportvorschriften.....	28
Herstellergarantie.....	29

Die vorliegende Betriebsanleitung gilt als wichtigstes Dokument für den Betrieb und richtet sich an Fach- und Wartungskräfte sowie Betriebspersonal. Die Betriebsanleitung enthält Informationen zu Verwendungszweck, technischen Daten, Funktionsweise sowie Montage des Geräts 100 Style und allen seinen Modifikationen.

Fach- und Wartungskräfte sollten eine Ausbildung im Bereich Lüftung absolviert haben und müssen die Arbeiten in Übereinstimmung mit den geltenden lokalen Arbeitssicherheitsbestimmungen, Baunormen und Standards durchführen.



**LESEN SIE DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG VOR DER MONTAGE DES GERÄTS  
AUFMERKSAM DURCH.**

**DIE EINHALTUNG DER BETRIEBSVORSCHRIFTEN GEWÄHRLEISTET EINEN SICHEREN BETRIEB DES  
GERÄTS WÄHREND DER GESAMTEN GEBRAUCHSDAUER.**

**BEWAHREN SIE DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG AUF, SOLANGE SIE DAS GERÄT  
BETREIBEN, DA DIESE SÄMTLICHE WARTUNGSVORSCHRIFTEN ENTHÄLT.**

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlenden Erfahrungen oder Kenntnissen vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Treffen Sie Vorkehrungen, um einen Gasrückstau durch offene Rauchabzüge oder andere Brandschutzeinrichtungen in den Raum zu vermeiden.

Der Netzanschluss muss über eine Vorrichtung zur Trennung vom Stromnetz erfolgen, die an allen Polen eine Kontakttrennung aufweist, die unter Bedingungen der Überspannungskategorie III eine vollständige Trennung ermöglicht und gemäß den Verdrahtungsregeln in die feste Verkabelung integriert ist.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie den Schutz entfernen.

Sämtliche in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Handhabungen dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden, das für die Montage, den elektrischen Anschluss und die Wartung von Lüftungsanlagen ausgebildet ist. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu montieren, an das Stromnetz anzuschließen oder Wartungsarbeiten durchzuführen.

Bei Montage und Betrieb des Geräts sind die Anforderungen der vorliegenden Betriebsanleitung sowie die länderspezifisch geltenden elektrischen Vorschriften, Gebäude- und Brandschutzstandards genau einzuhalten.

Das Gerät ist vor allen Anschluss-, Einstellungs-, Wartungs- und Reparaturarbeiten vom Stromnetz zu trennen.

Montagearbeiten sind ausschließlich von Fachpersonal vorzunehmen, welches über eine gültige Zulassung für elektrische Arbeiten an Elektroanlagen bis 1000 V verfügt. Lesen Sie die Betriebsanleitung vor allen Arbeiten am Gerät.

Vor der Montage des Geräts ist dieses auf sichtbare Defekte am Laufrad, Gehäuse oder Gitter zu überprüfen. Des Weiteren ist sicherzustellen, dass sich keinerlei Fremdkörper im Gehäuse befinden, welche die Laufradschaufeln beschädigen könnten.

Bei der Montage ist darauf zu achten, dass das Gehäuse nicht deformiert wird. Eine Gehäusedeformation kann zu Blockierung des Motors und lauten Geräuschen führen.

Das Gerät darf keiner Witterung (Regen, Sonne usw.) ausgesetzt werden.

Der Ventilator darf keinen witterungsbedingten Einflüssen (Regen, Sonne usw.) ausgesetzt werden.

Die Förderluft darf keinen Staub, keine Dämpfe, Festfremdstoffe, klebrigen Stoffe oder Faserstoffe enthalten.

Das Gerät ist nicht für den Einsatz in einer entzündungs- und explosionsgefährdeten Umgebung, die z.B. Spiritusdämpfe, Benzin oder Insektizide enthält, ausgelegt.

Die Zu- und Abluftöffnung nicht verschließen oder verdecken, um einen optimalen Luftstrom zu gewährleisten.

Setzen Sie sich nicht auf das Gerät und lassen Sie keine Gegenstände darauf liegen.

Die in dieser Betriebsanleitung angegebenen Informationen gelten zum Zeitpunkt der Abfassung des Dokuments als richtig. Um aktuelle technische Entwicklungen umzusetzen, behält sich das Unternehmen das Recht vor, jederzeit Änderungen in der Bauweise, den technischen Eigenschaften und dem Lieferumfang des Gerätes vorzunehmen.

Das Gerät nie mit feuchten Händen anfassen.

Das Gerät nie barfuß anfassen.

LESEN SIE VOR DER MONTAGE DER OPTIONALEN EXTERNEN GERÄTE DIE ENTSPRECHENDEN BETRIEBSANLEITUNGEN.



**NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER IST DAS GERÄT GETRENNT ZU ENTSORGEN.  
DAS GERÄT DARF NICHT ALS UNSORTIERTER HAUSHALTSABFALL ENTSORGT WERDEN**

## LIEFERUMFANG

Ventilator: 1 Stk.

Schrauben und Dübel: 4 Stk.

Schraubenzieher aus Kunststoff (nur für Modelle mit Timer): 1 Stk.

Betriebsanleitung: 1 Stk.

Verpackungskarton: 1 Stk.

## KURZBESCHREIBUNG

Bei dem in der Betriebsanleitung beschriebenen Produkt handelt es sich um einen Axialventilator zur Entlüftung von kleinen bis mittelgroßen Wohnräumen. Das Gerät ist mit Rohrsystemen eines Durchmessers von 100 mm kompatibel.

Der Ventilator ist mit einer automatischen Frontabdeckung ausgestattet, die sich öffnet, wenn der Ventilator läuft, und schließt, wenn der Ventilator nicht läuft, wodurch ein Rückströmen von Luft verhindert wird, wenn der Ventilator ausgeschaltet ist.

## BETRIEBSVORSCHRIFTEN

Der Ventilator ist für den Anschluss an ein Einphasen-Wechselstromnetz vorgesehen. Die Parameter der Stromversorgung sind auf der Verpackung und/oder dem Gehäuse angegeben.

Die Luftstromrichtung in System ist mit einem Pfeil auf dem Ventilatorgehäuse angegeben.

Schutzart gegen Eindringen von Fremdkörpern und Wassereintritt: IP44.

Der Ventilator ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen von +1 °C bis +40 °C ausgelegt.

Das Gerät gehört zu den elektrischen Anlagen der Klasse II und ist nicht erdungspflichtig.

## BEZEICHNUNGSSCHLÜSSEL

100 Style Duo T

### Zusätzliche Optionen:

\_ : Basisausführung (Ein- und Ausschalten)

T: Einschaltverzögerung, Nachlaufschalter und Intervalltimer

TH: Einschaltverzögerung, Nachlaufschalter und Feuchtesensor

### Motortyp:

\_ : einstufiger Motor

Duo: zweistufiger Motor

**Durchmesser des Ausblasstutzens, mm**

## MONTAGE

Der Ventilator ist für die Wandmontage und den Anschluss an den Lüftungsschacht oder das Lüftungsrohr mit dem entsprechenden Durchmesser vorgesehen (Abb. 2).

**Schritt 1.** Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und stellen Sie sicher, dass der Strom abgeschaltet ist (Abb. 3).

**Schritt 2.** Verlegen Sie das Stromkabel zur Entlüftungsöffnung (Abb. 4).

**Schritt 3.** Nehmen Sie die Design-Abdeckung vom Ventilator ab. Entfernen Sie anschließend den Ventilatordeckel (Abb. 5).

**Schritt 4.** Markieren und bohren Sie die Befestigungslöcher und montieren Sie den Ventilator (Abb. 6-8).

**Schritt 5.** Schließen Sie den Ventilator in Übereinstimmung mit dem Anschlusschema an die Stromversorgung an (Abb. 12-16).

**Schritt 6.** Bringen Sie den Deckel wieder auf der Klemmleiste (Abb. 9) und die Design-Abdeckung (Abb. 10) wieder auf dem Ventilatorgehäuse an.

**Schritt 7.** Stellen Sie die Stromversorgung zum Ventilator wieder her (Abb. 11).

### Bezeichnungen der Klemmen auf den Anschlusschemas:

**L:** Phase; **N:** Null; **S:** externer Schalter; **QF:** Leitungsschutzschalter

Der Ventilator läuft erst an, wenn die Frontabdeckung montiert ist.

Der Ventilator startet erst eine Minute nach dem Einschalten der Stromversorgung.

## EINSTELLUNG DES VENTILATORS

**H:** Drehen Sie zur Einstellung des Feuchte-Sollwerts den Drehknopf des Potentiometers **H** im Uhrzeigersinn, um die Einschaltfeuchte zu erhöhen und entgegen dem Uhrzeigersinn, um diese entsprechend zu reduzieren (von 60% bis 90%).

**T<sub>i</sub>:** Einschalten und Einstellung des Intervalltimers erfolgt mit dem Potentiometer **T<sub>i</sub>**. Zum Ausschalten des Intervalltimers stellen Sie das Potentiometer **T<sub>i</sub>** in die ganz linke Position. Durch Drehen des Potentiometers um 1/3 im Uhrzeigersinn wird die Zeitdauer des Intervallbetriebs auf 6 Stunden eingestellt, durch Drehen um 2/3 auf 12 Stunden und durch Drehen in die ganz rechte Position auf 24 Stunden.

**T<sub>off</sub>:** Drehen Sie zur Einstellung der Nachlaufzeit den Drehknopf des Potentiometers **T<sub>off</sub>** im Uhrzeigersinn, um die Nachlaufdauer zu erhöhen und entgegen dem Uhrzeigersinn, um diese entsprechend zu reduzieren (von 2 bis 30 Minuten).

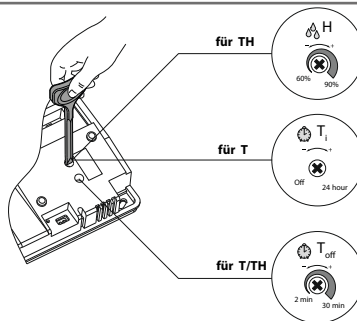
**Warnung! Wenn der Schalter im Laufe von 60 Sekunden nach dem Schließen öffnet, ändert sich der Betriebszustand des Ventilators nicht.**

**Warnung! Nach dem Schließen des Schalters S öffnet sich die Frontabdeckung innerhalb von 1 Minute. Nach dem Öffnen des Schalters S (bei Basismodell) oder nach Ablauf der Nachlaufzeit (bei T- und TH-Modellen) schließt die Frontabdeckung innerhalb von 1 Minute.**



**VERWENDEN SIE KEINE METALLSCHRAUBENZIEHER, MESSER ODER ANDERE SCHARFE GEGENSTÄNDE, UM DIE STEUERPLATINE NICHT ZU BESCHÄDIGEN.**

Ein Kunststoffschraubenzieher zur Einstellung der Ventilatorparameter ist im Lieferumfang enthalten. Verwenden Sie diesen zur Einstellung der Einschaltdauer, Nachlaufzeit oder Einschaltfeuchte.



## WARTUNG

Wartungsarbeiten am Ventilator sind spätestens nach 6 Monaten durchzuführen.

Wartungsschritte:

- Trennen Sie den Ventilator von der Stromversorgung und stellen Sie sicher, dass der Strom abgeschaltet ist (Abb. 17).
- Entfernen Sie die Frontabdeckung und reinigen Sie den Ventilator mit einem weichen Tuch oder einem Pinsel (Abb. 18).
- Spülen Sie die Abdeckung unter fließendem Wasser (Abb. 19).
- Wischen Sie die Oberflächen des Ventilators trocken.
- Setzen Sie die Abdeckung wieder auf den Ventilator.
- Schließen Sie die Stromversorgung an (Abb. 20).

**WARNUNG! Die elektrischen Komponenten sind vor Spritzwasser zu schützen!**

## LAGERUNGS- UND TRANSPORTVORSCHRIFTEN

- Das Gerät in der Originalverpackung in einem belüfteten Raum bei einer Temperatur von +5 °C bis +40 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit bis maximal 70 % lagern.
- Dämpfe und Fremdstoffe in der Luft, die Korrosion verursachen und Anschluss-Abdichtungen beschädigen können, sind nicht zulässig.
- Bei Umschlagsarbeiten Hebezeug zur Vorbeugung möglicher Schäden verwenden.
- Die Transporterfordernisse für diese Ladungsart sind zu erfüllen.
- Die Beförderung mit Fahrzeugen jeglicher Art muss unter stetigem Schutz vor schädlichen mechanischen und witterungsbedingten Einflüssen erfolgen. Das Gerät nur in der Betriebslage transportieren.
- Be- und Entladearbeiten sorgfältig durchführen, vor Stößen schützen.
- Vor der ersten Verwendung nach dem Transport bei niedrigen Temperaturen muss das Gerät für mindestens 3 Stunden bei Raumtemperatur aufbewahrt werden.

## HERSTELLERGARANTIE

Das Produkt entspricht den Europäischen Normen und Standards, den Richtlinien über Niederspannung und elektromagnetische Verträglichkeit. Hiermit erklären wir, dass das Produkt mit den maßgeblichen Anforderungen aus Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU und Richtlinie 93/68/EWG über CE-Kennzeichnung übereinstimmt.

Dieses Zertifikat ist nach Prüfung des Produktes auf das Obengenannte ausgestellt.

Der Hersteller setzt eine Garantiedauer von 24 Monaten ab Verkaufsdatum über den Einzelhandel fest, unter der Bedingung der Erfüllung der Vorschriften für Transport, Lagerung, Montage und Betrieb durch den Verbraucher. Bei Funktionsstörungen des Geräts durch werkseitig verursachte Fehler, die innerhalb der Garantiefrist auftreten, hat der Verbraucher Anspruch auf kostenlose Behebung der Mängel am Gerät mittels Garantiereparatur durch den Hersteller. Die Garantiereparatur umfasst insbesondere Arbeiten zur Behebung von Mängeln beim Betrieb des Geräts, um eine bestimmungsgemäße Nutzung des Geräts innerhalb der Garantiefrist sicherzustellen. Die Mängelbehebung erfolgt durch Ersatz oder Reparatur der defekten Teile oder Einheiten des Geräts.

### **Die Garantie-Serviceleistung umfasst nicht:**

- regelmäßige technische Wartung
- Montage/Demontage des Geräts
- Einrichten des Geräts

Für die Garantiereparatur muss der Verbraucher das Gerät, die Betriebsanleitung mit dem Vermerk des Kaufdatums sowie einen Zahlungsbeleg als Bestätigung des Kaufs vorlegen.

Das vorgelegte Modell des Geräts muss mit dem Modell übereinstimmen, welches in der Betriebsanleitung angegeben ist. Wenden Sie sich für Garantieleistungen an den Verkäufer des Geräts.

### **Die Garantie gilt nicht in folgenden Fällen:**

- Der Verbraucher legt den Ventilator nicht vollständig vor, wie in der Betriebsanleitung angegeben, einschließlich der vom Verbraucher demontierten Bestandteile des Geräts.
- Nichtübereinstimmung des Modells oder der Marke des Geräts mit den Angaben auf der Verpackung und in der Betriebsanleitung.
- Nicht fristgerechte technische Wartung des Geräts durch den Verbraucher.
- Bei vom Verbraucher zugefügten äußerlichen Beschädigungen des Gehäuses und der inneren Einheiten (außer äußeren

Änderungen am Gerät, welche für die Montage notwendig sind).

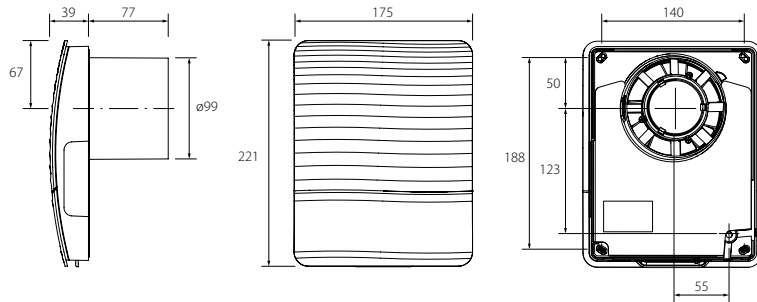
- Änderungen an der Konstruktion des Gerätes oder technische Änderungen am Gerät.
- Austausch und Verwendung von Einheiten oder Teilen, die nicht durch den Hersteller vorgesehen sind.
- Unzweckmäßige Benutzung des Geräts.
- Verletzung der Montagevorschriften des Geräts durch den Verbraucher.
- Verletzung der Vorschriften für die Steuerung des Geräts durch den Verbraucher.
- Anschluss des Geräts an ein Stromnetz mit einer anderen Spannung, als in der Betriebsanleitung angegeben ist.
- Ausfall des Geräts infolge von Spannungssprüngen im Stromnetz.
- Durchführung einer selbständigen Reparatur des Geräts durch nichtautorisierte Personen.
- Reparaturen des Geräts durch Personen, die nicht vom Hersteller autorisiert sind.
- Ablauf der Garantiefrist des Geräts.
- Verletzung geltender Vorschriften für die Beförderung des Geräts durch den Verbraucher.
- Verletzung der Vorschriften über die Lagerung des Geräts durch den Verbraucher.
- Rechtswidrige Handlungen von Drittpersonen in Bezug auf das Gerät.
- Ausfall des Geräts infolge höherer Gewalt (Feuer, Überschwemmung, Erdbeben, Kriege, militärische Handlungen jeder Art, Blockaden).
- Fehlen der Plomben, wenn solche durch die Betriebsanleitung vorgesehen sind.
- Nichtvorlage der Betriebsanleitung mit ausgewiesenem Kaufdatum.
- Fehlen des Kaufbelegs mit ausgewiesenem Kaufdatum, welcher den Kauf bestätigt.



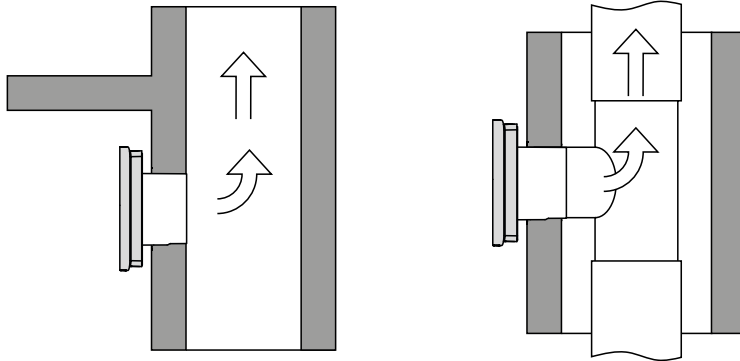
**ERFÜLLEN SIE DIE VORLIEGENDEN BETRIEBSANFORDERUNGEN, UM EINE ORDNUNGSGEMÄßE FUNKTION UND EINE LANGE LEBENSDAUER DES GERÄTS SICHERZUSTELLEN.**



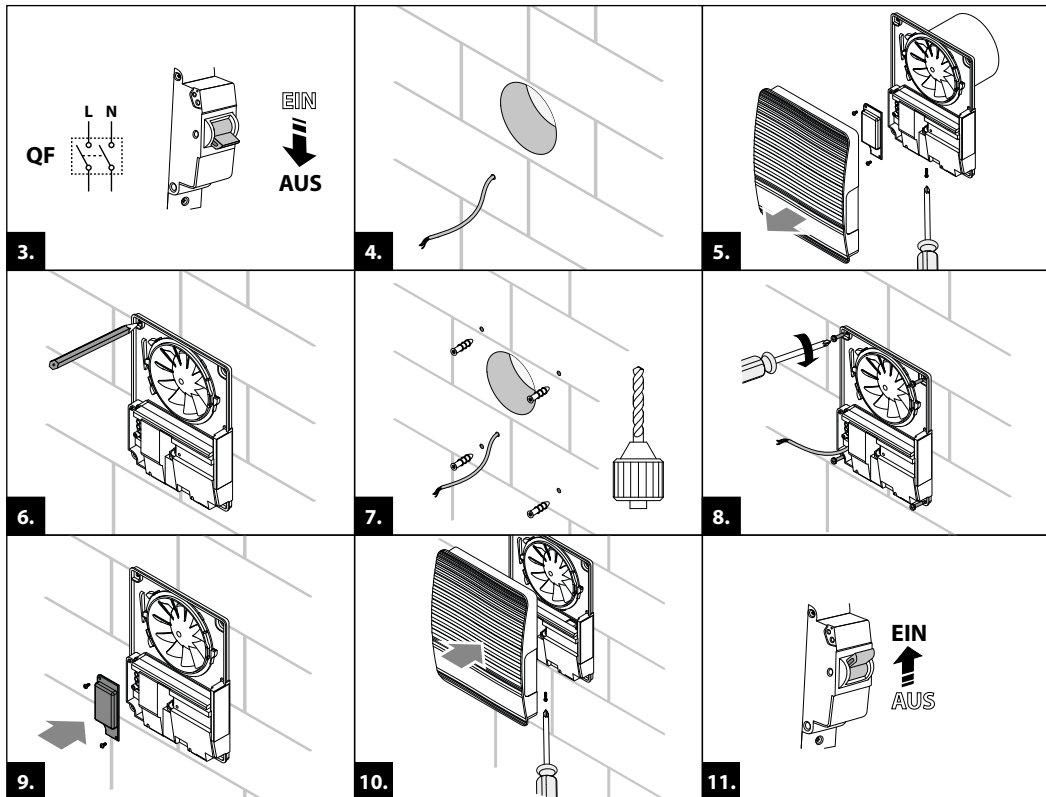
**DIE GEWÄHRLEISTUNGSANSPRÜCHE KÖNNEN NUR DANN GELTEND GEMACHT WERDEN, WENN DAS GERÄT, EIN KAUFBELEG UND DIE BETRIEBSANLEITUNG, IN DER DAS KAUFDATUM NOTIERT IST, VORLIEGEN.**



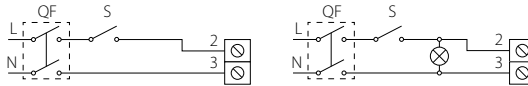
1.



2.

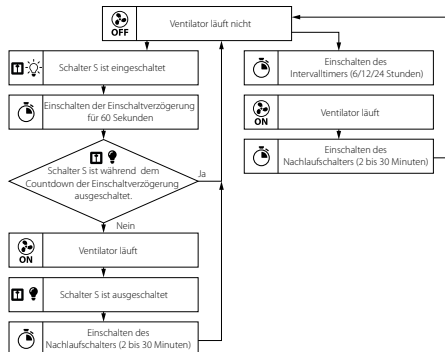
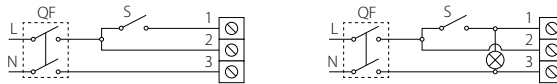


## 100 Style



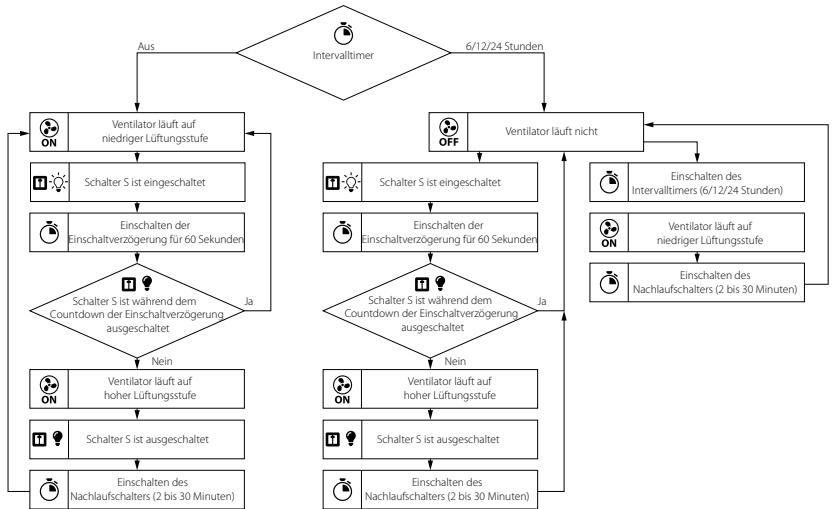
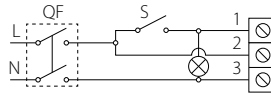
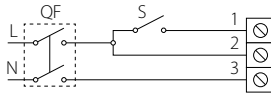
12.

## 100 Style T

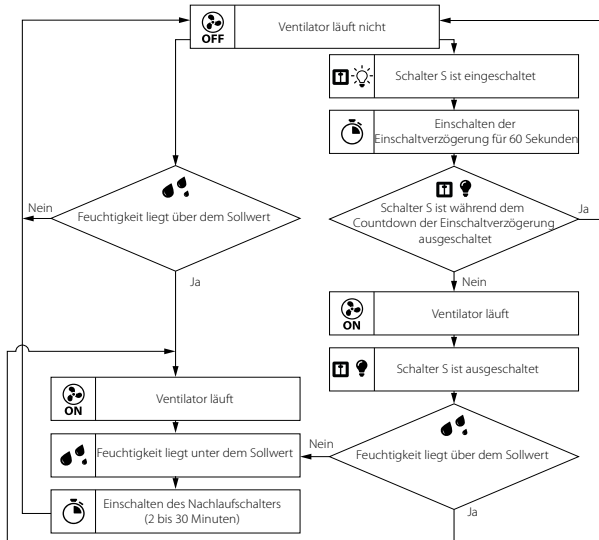
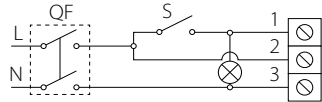
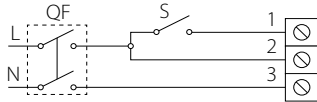


13.

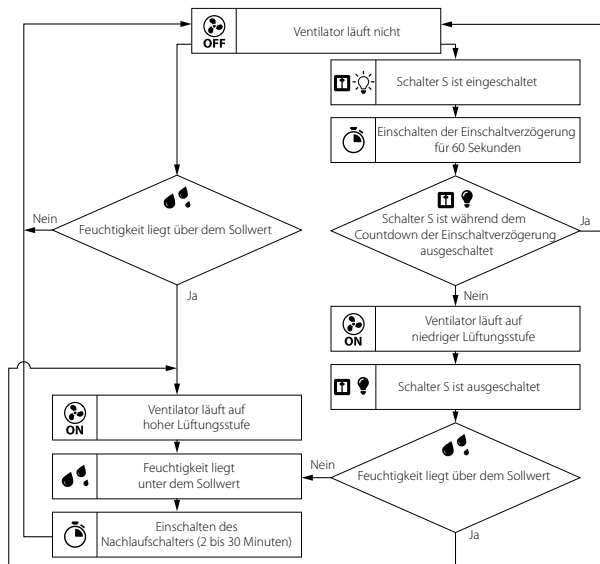
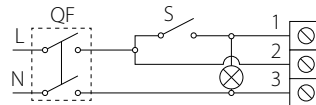
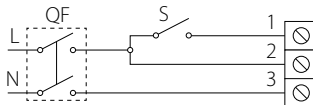
## 100 Style Duo T

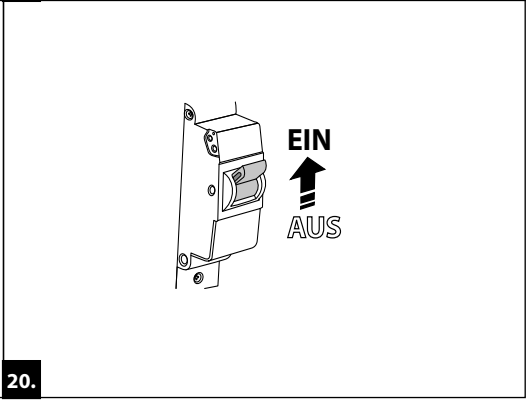
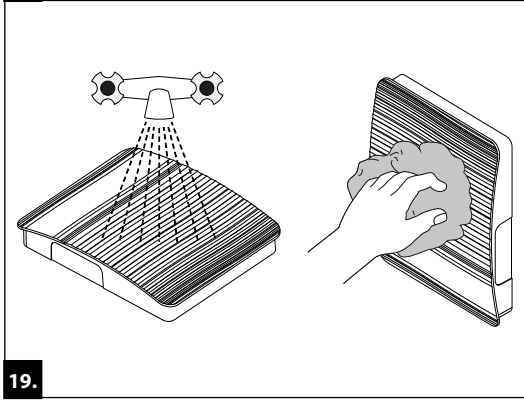
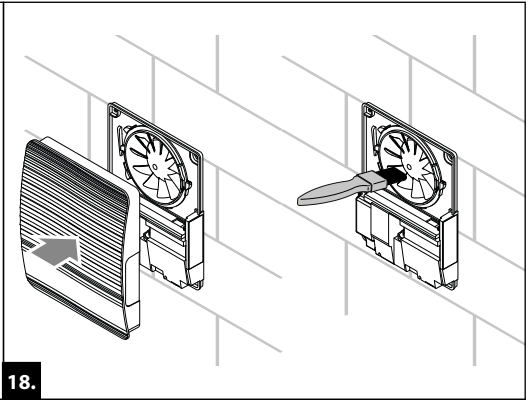
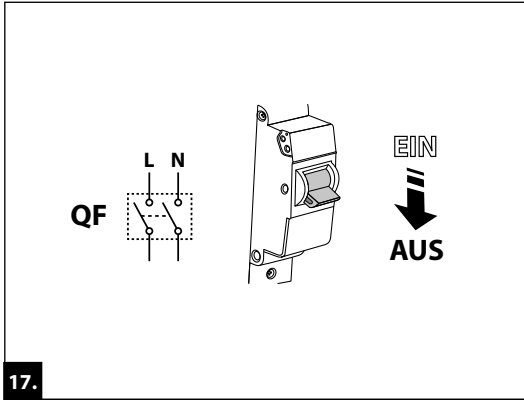


## 100 Style TH



## 100 Style Duo TH





## CONTENTS

Delivery set .....	43
Brief description .....	43
Operation guidelines .....	43
Designation key.....	44
Mounting.....	44
FAn setup.....	45
Maintenance.....	46
Storage and transportation regulations.....	46
Manufacturer's warranty .....	47

This user's manual is a main operating document intended for technical, maintenance, and operating staff.

The manual contains information about purpose, technical details, operating principle, design, and installation of the 100 Style unit and all its modifications.

Technical and maintenance staff must have theoretical and practical training in the field of ventilation systems and should be able to work in accordance with workplace safety rules as well as construction norms and standards applicable in the territory of the country.



**READ THE USER'S MANUAL CAREFULLY BEFORE PROCEEDING WITH INSTALLATION WORKS.  
COMPLIANCE WITH THE MANUAL REQUIREMENTS ENSURES RELIABLE OPERATION AND LONG  
SERVICE LIFE OF THE UNIT. KEEP THE USER'S MANUAL AVAILABLE AS LONG AS YOU USE THE UNIT.  
YOU MAY NEED TO REREAD THE INFORMATION ON THE PRODUCT SERVICING.**

This unit is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the unit by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the unit.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Cleaning and user maintenance shall not be done by children without supervision.

Children shall not play with the appliance.

Precautions must be taken to avoid the back-flow of gases into the room from the open flue of gas or other fuel-burning appliances.

Connection to the mains must be made through a disconnecting device, which is integrated into the fixed wiring system in accordance with the wiring rules for design of electrical units, and has a contact separation in all poles that allows for full disconnection under overvoltage category III conditions.

Ensure that the unit is switched off from the supply mains before removing the guard.

All operations described in this manual must be performed by qualified personnel only, properly trained and qualified to install, make electrical connections and maintain ventilation units.

Do not attempt to install the product, connect it to the mains, or perform maintenance yourself.

This is unsafe and impossible without special knowledge.

Disconnect the power supply prior to any operations with the unit.

All user's manual requirements as well as the provisions of all the applicable local and national construction, electrical, and technical

norms and standards must be observed when installing and operating the unit.

Disconnect the unit from the power supply prior to any connection, servicing, maintenance, and repair operations.

Connection of the unit to power mains is allowed by a qualified electrician with a work permit for the electric units up to 1000 V after careful reading of the present user's manual.

Check the unit for any visible damage of the impeller, the casing, and the grille before starting installation. The casing internals must be free of any foreign objects that can damage the impeller blades.

While mounting the unit, avoid compression of the casing!

Deformation of the casing may result in motor jam and excessive noise.

Misuse of the unit and any unauthorised modifications are not allowed.

Do not expose the unit to adverse atmospheric agents (rain, sun, etc.). Transported air must not contain any dust or other solid impurities, sticky substances, or fibrous materials.

Do not use the unit in a hazardous or explosive environment containing spirits, gasoline, insecticides, etc.

Do not close or block the intake or extract vents in order to ensure the efficient air flow.

Do not sit on the unit and do not put objects on it.

The information in this user's manual was correct at the time of the document's preparation.

The Company reserves the right to modify the technical characteristics, design, or configuration of its products at any time in order to incorporate the latest technological developments.

Never touch the unit with wet or damp hands.

Never touch the unit when barefoot.

**BEFORE INSTALLING ADDITIONAL EXTERNAL DEVICES, READ THE RELEVANT USER MANUALS.**



**THE PRODUCT MUST BE DISPOSED SEPARATELY AT THE END OF ITS SERVICE LIFE.  
DO NOT DISPOSE THE UNIT AS UNSORTED DOMESTIC WASTE.**

## DELIVERY SET

Fan	- 1 pc.
Screws with dowels	- 4 pcs.
Plastic screwdriver	- 1 pc. (only for the models with a timer)
User's manual	- 1 pc.
Packing box	- 1 pc.

## BRIEF DESCRIPTION

The product described herein is an axial fan for exhaust ventilation of small to medium-sized premises heated during winter. The fan is designed for connection to 100 mm air ducts. The fan is equipped with an automatic front panel that opens when the fan is running and closes when the fan is not running, which prevents backflow of air when the fan is off.

## OPERATION GUIDELINES

The fan is rated for connection to AC single-phase. The power mains parameter are stated on the packing box and/or on the sticker on the fan casing.

Air motion direction in the system must match the pointer on the fan casing.

Hazardous parts access and water ingress protection rating is IP44.

The fan is rated for operation at the ambient temperature ranging from +1 °C up to +40 °C.

The unit is rated as a Class II electrical appliance.

## DESIGNATION KEY

100	Style	Duo	T	
				<b>Extra options:</b>
				_ : basic modification (turning on and off)
				T: turn-on delay timer, turn-off delay timer and interval timer
				TH: humidity sensor, turn-on and turn-off delay timer
				<b>Motor type:</b>
				_ : single-speed
				Duo: two-speed motor
				<b>Exhaust spigot diameter [mm]</b>

## MOUNTING

The fan is designed for wall mounting and connection to a ventilation shaft or a round air duct of a matching diameter (Fig. 2).

### Mounting steps:

- Step 1.** Cut off power supply and make sure that the power is disconnected (Fig. 3).
- Step 2.** Route the power cable to the vent (Fig. 4).
- Step 3.** Disconnect the front panel from the fan. Then remove the cover that covers the terminal block (Fig. 5).
- Step 4.** Mark and bore the fastening holes and install the fan (Fig. 6-8).
- Step 5.** Connect the fan to power supply in compliance with the wiring diagram (Fig. 12-16).
- Step 6.** Install the cover that closes the terminal block (Fig. 9) and the front panel on the fan casing (Fig. 10).
- Step 7.** Provide power supply to the fan (Fig. 11).

### Designation of the terminals on the wiring diagrams:

**L:** live


**N:** neutral


**S:** external switch


**QF:** circuit breaker

The fan only starts when the front panel is installed.  
The fan does not start until one minute after power is applied.

## FAN SETUP

 **H**: to adjust the humidity set point turn the control knob **H** clockwise to increase and counter-clockwise to decrease the humidity sensor set point, adjustable from 60% up to 90%.

 **T<sub>i</sub>**: turning of the interval timer on and its adjustment is performed with the potentiometer **T<sub>i</sub>**. To turn the interval timer off, set the potentiometer **T<sub>i</sub>** into the leftmost position. Rotation of the potentiometer for 1/3 clockwise sets the interval timer operation for 6 hours, rotation of the potentiometer for 2/3 clockwise sets the interval timer operation for 12 hours, rotation of the potentiometer clockwise in the rightmost position sets the interval timer operation for 24 hours.

 **T<sub>off</sub>**: to adjust the fan turn-off delay time, turn the control knob **T<sub>off</sub>** clockwise to increase and counter-clockwise to decrease the turn-off delay time respectively, adjustable from 2 up to 30 minutes.

**Attention! If the switch opens within 60 seconds after its closing, the fan operating status does not change.**

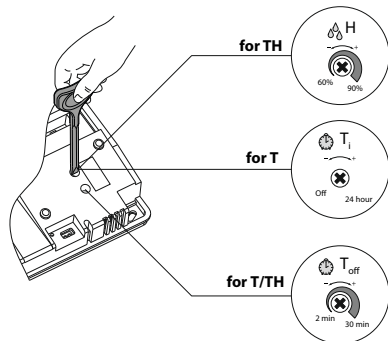


**DO NOT USE A METAL SCREWDRIVER, KNIFE, ETC. FOR ADJUSTMENT OPERATIONS NOT TO DAMAGE THE CIRCUIT BOARD**

**Attention! After closing of the switch S the front panel opens within 1 minute. After opening of the switch S (for basic model) or after countdown of the turn-off delay time (for T and TH models) the front panel closes within 1 minute.**

The fan delivery set includes a specially designed plastic screwdriver for fan settings adjustments.

Use it for setting the on-delay time, off-delay time and humidity setpoint.



## MAINTANANCE

The fan maintenance periodicity is at least once per 6 months.

Maintenance steps:

- Cut off power supply to the fan and make that the power is disconnected (Fig. 17).
- Take off the front panel and clean the fan with a soft dry cloth or a brush (Fig. 18).
- Rinse the front panel with running water (Fig. 19).
- Wipe the fan surfaces dry.
- Cover the fan with the front panel.
- Provide power supply (Fig. 20).

WARNING! Avoid water dripping on the electric components.

**WARNING! Avoid water dripping on the electric components.**

## STORAGE AND TRANSPORTATION REGULATIONS

- Store the unit in the manufacturer's original packaging box in a dry closed ventilated premise with temperature range from +5 °C to +40 °C and relative humidity up to 70 %.
- Storage environment must not contain aggressive vapors and chemical mixtures provoking corrosion, insulation, and sealing deformation.
- Use suitable hoist machinery for handling and storage operations to prevent possible damage to the unit.
- Follow the handling requirements applicable for the particular type of cargo.
- The unit can be carried in the original packaging by any mode of transport provided proper protection against precipitation and mechanical damage. The unit must be transported only in the working position.
- Avoid sharp blows, scratches, or rough handling during loading and unloading.
- Prior to the initial power-up after transportation at low temperatures, allow the unit to warm up at operating temperature for at least 3-4 hours.

## MANUFACTURER'S WARRANTY

The product is in compliance with EU norms and standards on low voltage guidelines and electromagnetic compatibility. We hereby declare that the product complies with the provisions of Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council, Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council and CE-marking Council Directive 93/68/EEC. This certificate is issued following test carried out on samples of the product referred to above.

The manufacturer hereby warrants normal operation of the unit for 24 months after the retail sale date provided the user's observance of the transportation, storage, installation, and operation regulations. Should any malfunctions occur in the course of the unit operation through the Manufacturer's fault during the guaranteed period of operation, the user is entitled to get all the faults eliminated by the manufacturer by means of warranty repair at the factory free of charge. The warranty repair includes work specific to elimination of faults in the unit operation to ensure its intended use by the user within the guaranteed period of operation. The faults are eliminated by means of replacement or repair of the unit components or a specific part of such unit component.

### **The warranty repair does not include:**

- routine technical maintenance
- unit installation/dismantling
- unit setup

To benefit from warranty repair, the user must provide the unit, the user's manual with the purchase date stamp, and the payment paperwork certifying the purchase. The unit model must comply with the one stated in the user's manual. Contact the Seller for warranty service.

### **The manufacturer's warranty does not apply to the following cases:**

- User's failure to submit the unit with the entire delivery package as stated in the user's manual including submission with missing component parts previously dismantled by the user.
- Mismatch of the unit model and the brand name with the information stated on the unit packaging and in the user's manual.
- User's failure to ensure timely technical maintenance of the unit.
- External damage to the unit casing (excluding external modifications as required for installation) and internal components caused by the user.

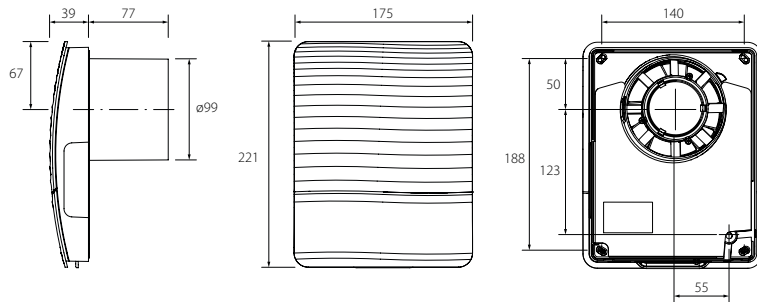
- Redesign or engineering changes to the unit.
- Replacement and use of any assemblies, parts and components not approved by the manufacturer.
- Unit misuse.
- Violation of the unit installation regulations by the user.
- Violation of the unit control regulations by the user.
- Unit connection to power mains with a voltage different from the one stated in the user's manual.
- Unit breakdown due to voltage surges in power mains.
- Discretionary repair of the unit by the user.
- Unit repair by any persons without the manufacturer's authorization.
- Expiration of the unit warranty period.
- Violation of the unit transportation regulations by the user.
- Violation of the unit storage regulations by the user.
- Wrongful actions against the unit committed by third parties.
- Unit breakdown due to circumstances of insuperable force (fire, flood, earthquake, war, hostilities of any kind, blockades).
- Missing seals if provided by the user's manual.
- Failure to submit the user's manual with the unit purchase date stamp.
- Missing payment paperwork certifying the unit purchase.



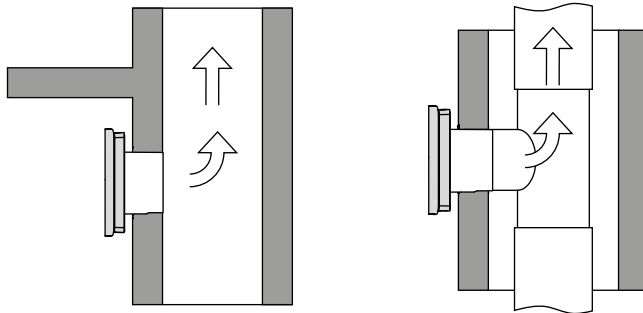
**FOLLOWING THE REGULATIONS STIPULATED HEREIN WILL ENSURE A LONG AND TROUBLE-FREE OPERATION OF THE UNIT**



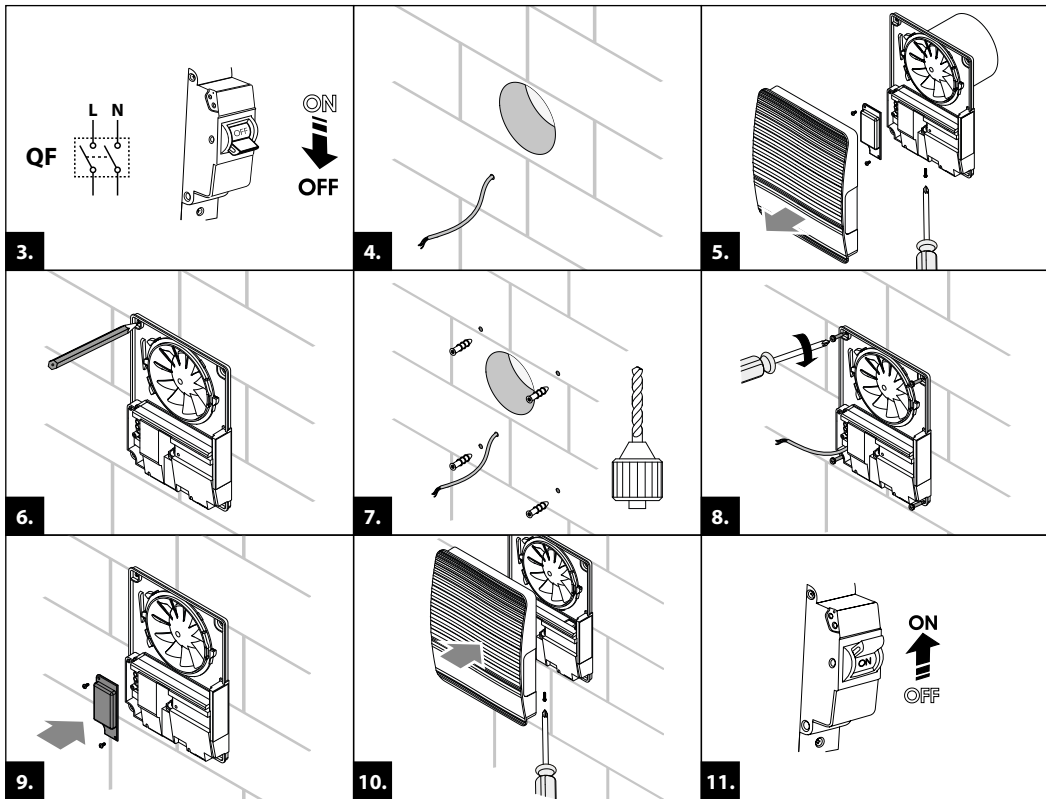
**USER'S WARRANTY CLAIMS SHALL BE SUBJECT TO REVIEW ONLY UPON PRESENTATION OF THE UNIT, THE PAYMENT DOCUMENT AND THE USER'S MANUAL WITH THE PURCHASE DATE STAMP**



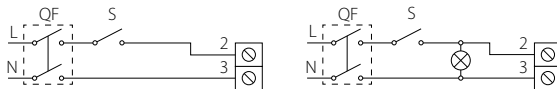
1.



2.

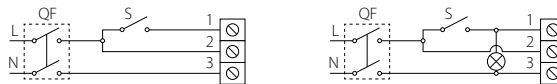


### 100 Style

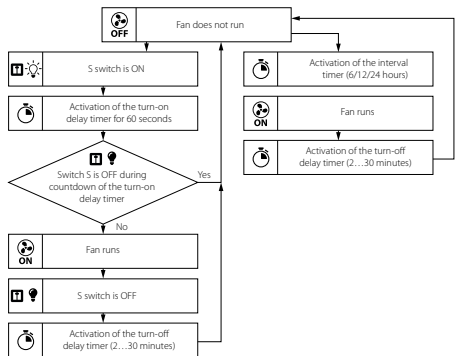


12.

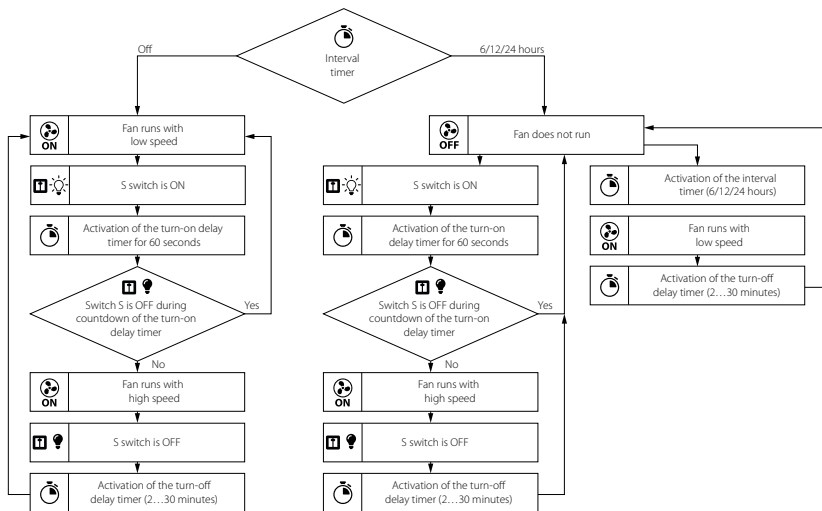
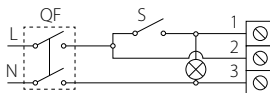
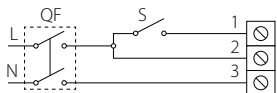
### 100 Style T



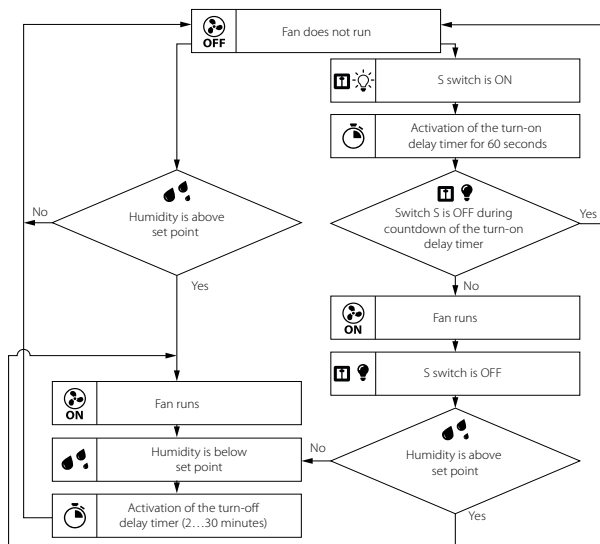
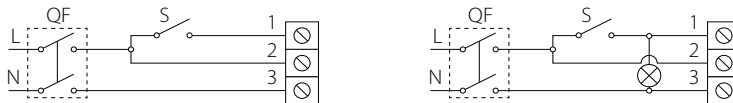
13.



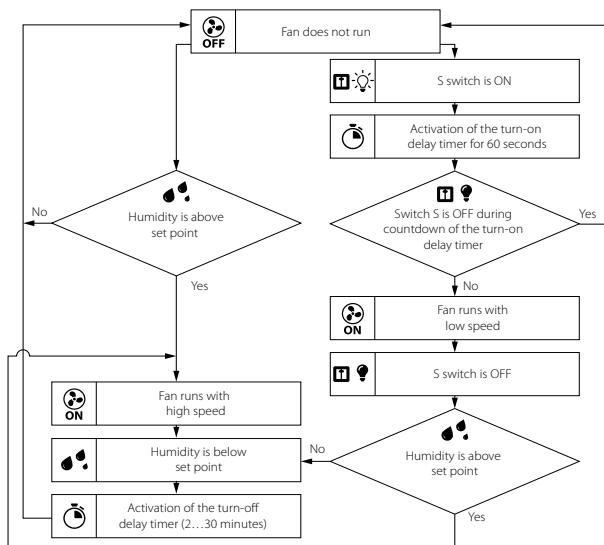
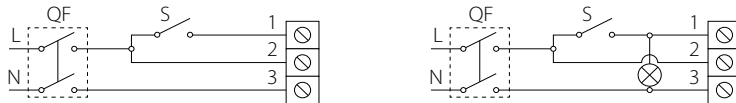
### 100 Style Duo T

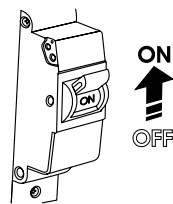
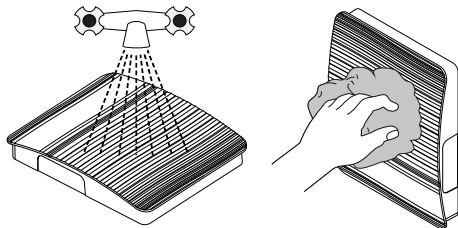
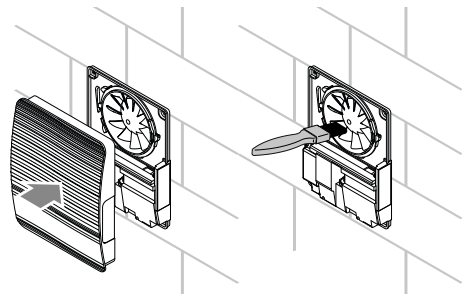
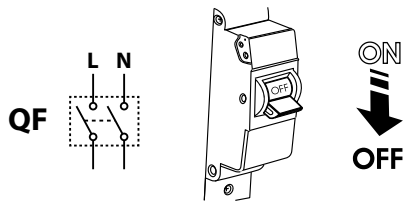


100 Style TH



### 100 Style Duo TH





## SOMMAIRE

Lot de livraison .....	62
Description succincte .....	62
Règles d'usage .....	62
Klíč značení.....	63
Installation.....	63
Reglage de ventilateur .....	64
Modalités de maintenance .....	65
Règles de stockage et de transport .....	65
Garanties du fabricant .....	66

Le présent Manuel d'utilisateur est un document de service principal, destiné à familiariser le personnel technique, de maintenance et d'exploitation.

Le Manuel d'utilisateur comporte les renseignements sur la destination, la composition, le principe de fonctionnement, l'agencement et le montage du produit (des produits) 100 Style ainsi que de toutes modifications.

Le personnel technique et de maintenance doit avoir une bonne formation théorique et pratique relative aux systèmes de ventilation et réaliser les travaux conformément aux règles de sécurité du travail et aux normes et standards de construction en vigueur en territoire de l'Etat.



**LISEZ ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'UTILISATION AVANT DE PROCÉDER AUX TRAVAUX D'INSTALLATION.**

**LE RESPECT DES EXIGENCES PRÉVUES DANS CE GUIDE ASSURE UN USAGE SÛR ET PROLONGÉ DU PRODUIT PENDANT TOUTE SA DURÉE DE VIE.**

**GARDEZ SOIGNEUSEMENT CE MANUEL D'UTILISATION PENDANT LA DURÉE DE VIE DU PRODUIT, VOUS POURRIEZ AVOIR BESOIN DE RELIRE LES INFORMATIONS RELATIVES À L'ENTRETIEN DU PRODUIT**

L'appareil ne peut pas être utilisé par les personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience et connaissances à moins qu'elles ne soient supervisées ou formées concernant l'utilisation sécuritaire de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Le produit peut être utilisé par les enfants de 8 ans et plus âgés ainsi que les personnes handicapées, les personnes ayant des capacités sensorielles limitées, les personnes handicapées mentales ou ayant une manque d'expérience et de connaissances, à condition que ce

faisant ils se trouvent sous le contrôle ou ont été formé à l'utilisation sécuritaire de ce produit et se rendent compte des risques éventuels. Les enfants sans surveillance ne doivent pas faire le nettoyage et l'entretien du Produit.

Il est interdit aux enfants de jouer avec le produit.

Des précautions doivent être prises pour éviter le reflux de gaz dans le local à partir de cheminées ouvertes ou d'appareils brûlant du combustible.

Attention : installer de sorte que les pièces inférieures soient à au moins 8 ft (2.5 Metres)

au-dessus du plancher ou du sol.

La connexion au réseau électrique doit être effectuée par un dispositif de déconnexion avec une coupure de contact à tous les pôles, qui assure une déconnexion complète dans des conditions de surtension catégorie III, intégré au câblage fixe conformément aux règles des installations électriques.

Assurez-vous que l'appareil est débranché du réseau électrique avant de retirer la protection.

Tous les travaux décrits dans ce manuel doivent être effectués par des spécialistes avec l'expérience ayant suivi une formation et une pratique de l'installation, du montage, du raccordement au réseau électrique et de l'entretien des systèmes de ventilation.

N'essayez pas d'installer vous-même le produit, connecter-le au réseau électrique et effectuer l'entretien.

C'est dangereux et impossible sans connaissances particulières. Avant d'effectuer toute manipulation, il est nécessaire de couper l'alimentation électrique.

Conformez-vous aux exigences du Manuel d'utilisateur ainsi qu'à celles de l'ensemble des normes et standards de construction électriques et techniques, locaux et nationaux applicables.

Toutes les opérations liées au raccordement, à l'entretien et à la réparation du produit doivent être effectuées hors service.

Le branchement de l'unité au secteur électrique est autorisé par

un électricien qualifié avec un permis de travail pour les unités électriques jusqu'à 1000 V après une lecture attentive du présent manuel d'utilisation.

Avant l'installation il faut s'assurer que la turbine, le boîtier, la grille ne soient pas endommagés ainsi qu'il n'y ait pas d'objets étrangers dans la partie d'écoulement du boîtier qui peuvent endommager les ailes de la roue.

Lors du montage du produit ne pas laisser serrer le boîtier!

La déformation du boîtier peut entraîner le coincement de l'aubage rotatif et le bruit élevé.

Il est interdit d'utiliser le produit à des fins inappropriées ou de le soumettre aux modifications ou mises au point.

N'exposez pas le produit à des influences atmosphériques défavorables (pluie, soleil, etc.).

L'air ventilé ne doit pas contenir de poussière, de particules solides, ni de matières visqueuses et fibreuses.

Ne pas utiliser l'appareil dans le milieu contenant les substances ou les

vapeurs inflammables, par exemple, l'alcool, l'essence, les insecticides etc.

Ne pas fermer ou boucher les trous d'évacuation et d'aspiration de l'appareil pour ne pas empêcher le passage optimal de l'air.

Ne vous asseyez pas sur le Produit et n'y mettez aucun objet dessus. L'information indiquée au présent Manuel est fidèle au moment de préparation du document.

La Société se réserve le droit de modifier à tout moment les caractéristiques techniques, la conception ou la configuration de ses produits afin d'intégrer les dernières évolutions technologiques.

Ne touchez jamais le produit avec les mains mouillées ou humides.

Ne touchez jamais le produit quand vous êtes aux pieds nus.

LISEZ ATTENTIVEMENT DES MANUELS D'UTILISATION APPROPRIÉS AVANT D'INSTALLER DES DISPOSITIFS EXTERNES COMPLEMENTAIRES.



**UNE FOIS LE PRODUIT ARRIVÉ EN FIN DE VIE, IL DOIT ÊTRE DISPOSÉ SÉPARÉMENT.  
NE PAS LE MÉLANGER AVEC LES DÉCHETS DOMESTIQUES NON TRIÉS**

## LOT DE LIVRAISON

Ventilateur — 1 unité

Vis et chevilles — 4 unités

Tournevis en plastique (seulement pour les modèles avec la minuterie) — 1 unité

Manuel d'utilisateur — 1 unité

Caisse d'emballage — 1 unité

## DESCRIPTION SUCCINCTE

Le produit est un ventilateur axial destiné à la ventilation par extraction de locaux de petite et moyenne tailles.

Le ventilateur est fabriqué pour le conduit de 100 mm.

Le ventilateur est équipé d'un panneau avant automatique qui s'ouvre lorsque le ventilateur fonctionne et se ferme lorsque le ventilateur ne fonctionne pas, ce qui empêche le reflux d'air lorsque le ventilateur est arrêté.

## RÈGLES D'USAGE

Le Ventilateur est destiné à être connecté au réseau monophasé à courant alternatif.

Les paramètres du réseau électrique figurent sur l'emballage et/ou sur le label sur le boîtier du Produit.

La direction du mouvement d'air doit s'aligner sur la flèche sur le boîtier du ventilateur.

Niveau de protection du matériel contre la pénétration des corps solides et liquides – IP44.

Les ventilateurs sont conçus pour fonctionner à une température ambiante comprise entre +1 °C et +40 °C.

En terme de type de protection contre l'électrocution, le Produit se rapporte aux appareils de la classe II.

## KLÍČ ZNAČENÍ

100 Style Duo T

### Options additionnelles:

\_: version de base (marche et arrêt)

T: délai de temporisation activé, désactivé et minuterie d'intervalle

TH: capteur d'humidité et temporisateurs d'allumage et d'extinction

### Type de moteur

\_: à une vitesse

Duo: deux vitesses

### Série de fans

Diamètre du tuyau de sortie [mm]

## INSTALLATION

Le ventilateur peut être installé sur un mur avec évacuation de l'air dans une gaine de ventilation ou un conduit rond du diamètre correspondant (fig. 2).

Procédure d'installation du ventilateur:

**Étape 1:** coupez l'électricité et assurez-vous bien que l'électricité soit vraiment coupée (fig. 3);

**Étape 2:** Faites passer le câble d'alimentation jusqu'au orifice de ventilation (fig. 4);

**Étape 3:** Retirez le cadre du ventilateur. Retirez ensuite le couvercle recouvrant le bornier (fig. 5);

**Étape 4:** marquez et percez les trous pour la fixation du ventilateur, installez le ventilateur (fig. 6-8);

**Étape 5:** connectez le ventilateur au réseau conformément au schéma de connexion (fig. 12-16);

**Étape 6:** remettez en place le couvercle qui ferme la carte de circuit imprimé (fig. 9), et le panneau frontal sur le boîtier du ventilateur (fig. 10);

**Étape 7:** alimentez en électricité le ventilateur (fig. 11).

### Les désignations symboliques des vis sur les schémas de connexion:

L: phase

S: disjoncteur extérieur

N: 0

QF: disjoncteur automatique

Le ventilateur ne démarre que lorsque le panneau avant est installé.

Le ventilateur ne démarre qu'une minute après sa mise sous tension.

## REGLAGE DE VENTILATEUR

💧 **H** — pour régler le seuil d'humidité, tournez la manette du potentiomètre **H** dans le sens des aiguilles d'une montre afin d'augmenter la valeur d'enclenchement du capteur d'humidité, et tournez-la dans le sens contre les aiguilles d'une montre, afin de la réduire, respectivement (entre 60 % et 90 %).

🕒 **T<sub>i</sub>** — utilisez le potentiomètre **T<sub>i</sub>** pour activer et régler la durée du minuteur d'intervalle. La minuterie d'intervalle est désactivée en déplaçant le potentiomètre **T<sub>i</sub>** vers la position la plus à gauche. En tournant le potentiomètre de 1/3 dans le sens des aiguilles d'une montre, le temps de fonctionnement à intervalles est réglé sur 6 heures, en tournant de 2/3 à 12 heures, en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position extrême droite — 24 heures.

🕒 **T<sub>off</sub>** — pour régler le temps de retardement de l'arrêt du ventilateur, tournez la manette du potentiomètre **T<sub>off</sub>** dans le sens des aiguilles d'une montre, afin d'augmenter le temps de retardement, et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, afin de la réduire, respectivement (entre 2 et 30 minutes).

**Attention! Si au cours de 60 secondes après la fermeture de l'interrupteur, il s'ouvre, le ventilateur restera dans l'état précédent.**



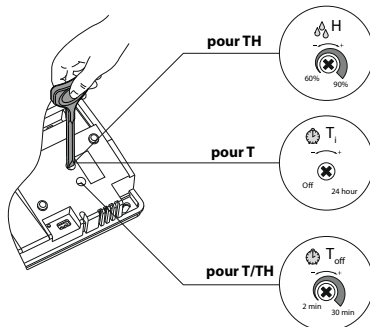
**NE VOUS VOUS SERVEZ PAS D'UN TOURNEVIS METALLIQUE, D'UN COUTEAU OU D'AUTRES OBJETS METALLIQUES POUR LE REGLAGE AFIN D'EVITER DE DETERIORER LA CARTE ELECTRONIQUE**

Attention! Après avoir fermé l'interrupteur S, le panneau avant s'ouvre au cours d'un délai d'une minute.

Après l'ouverture de l'interrupteur S (pour le modèle de base) ou l'expiration du délai d'extinction (pour les modèles T et TH), le panneau avant se ferme dans la minute.

Le pack de livraison du ventilateur comprend un tourne-vis plastique spécial pour régler le ventilateur.

L'utiliser, si on a besoin de modifier le temps de retard d'arrêt-mise en marche du ventilateur ou du seuil d'humidité.



## MODALITÉS DE MAINTENANCE

La maintenance doit être effectuée au moins une fois tous les six mois.

Ordre d'entretien:

- couper l'alimentation en électricité du ventilateur et bien s'assurer qu'elle soit vraiment coupée (fig. 17);
- retirer le panneau avant et nettoyer le ventilateur avec un chiffon doux et sec ou une brosse (fig. 18);
- rincer le panneau frontal sous l'eau courante (fig. 19);
- essuyer à sec les surfaces du ventilateur;
- remettre en place le couvercle frontal sur le ventilateur;
- réalimenter en électricité (fig. 20).

**ATTENTION Évitez la pénétration de liquide sur les composants électriques!**

## RÈGLES DE STOCKAGE ET DE TRANSPORT

- Le stockage de produit se fait dans l'emballage original dans une plage de température ambiante de de +5 °C à +40 °C avec une humidité relative jusqu'à 70 %.
- L'environnement de stockage ne doit pas contenir de vapeurs agressives ni de mélanges chimiques provoquant la corrosion, l'isolation et la déformation de l'étanchéité.
- Pour la manutention, utilisez le matériel de levage adéquat, afin d'éviter des détériorations éventuelles de l'appareil.
- Au cours des opérations de manutention, respectez les exigences de manipulation pour ce type de charges.
- Il est autorisé d'utiliser tout type de transport sous réserve de protéger le Produit contre les précipitations atmosphériques et les endommagements mécaniques. Le transport du produit n'est autorisé qu'en position de service.
- Évitez les coups violents, les rayures ou les manipulations brutales pendant le chargement et le déchargement.
- Avant la toute première mise en marche après un transport à basse température, il est nécessaire d'exposer le Produit à la température d'utilisation, au moins pendant 3-4 heures.

## GARANTIES DU FABRICANT

Nous déclarons en toute responsabilité que ce produit est conforme aux exigences de la Directive du Conseil de la Communauté Economique Européenne 2014/30/UE, aux exigences de la Directive du Conseil sur le matériel de bas voltage 2014/35/UE ainsi qu'aux exigences du marquage CE de la Directive 93/68/EEC sur l'identité des lois des Etats membres en matière de compatibilité électromagnétique relatives à l'équipement électrique, utilisé dans les classes imposées de tension. Ce Certificat est délivré sur la base des essais faits sur les spécimens des produits susmentionnés.

Le Fabricant fixe le délai de garantie du Produit au cours de 24 mois à compter de la date de sa vente dans les réseau de détail, sous réserve de se conformer, par l'utilisateur, aux règles de transport, de stockage, de montage et d'exploitation du Produit.

En cas de survenance de disfonctionnements du produit imputables au fabricant au cours du délai de garantie, l'utilisateur a droit à l'élimination des défauts du produit par le fabricant au moyen d'une réparation sous garantie à l'usine, gratuitement. La réparation sous garantie consiste à faire les opérations liées à l'élimination des défauts du Produit afin d'assurer à l'utilisateur la possibilité d'utiliser le ventilateur pour sa vocation au cours du délai de garantie.

Les défauts sont éliminés par le remplacement ou la réparation des composants de l'unité ou d'une partie spécifique d'un composant de l'unité.

### La réparation sous garantie ne comprend pas:

- entretien périodique;
- montage/démontage du produit;
- réglage du produit.

Pour procéder à la réparation sous garantie l'utilisateur doit mettre à disposition le Produit, le Manuel d'utilisateur portant mention de la date de vente et la pièce de règlement qui justifie le fait de l'achat.

Le modèle du Produit doit correspondre au modèle indiqué dans le Manuel d'utilisateur.

Pour les questions d'entretien sous garantie, de réparation et de remplacement, veuillez contacter le vendeur.

### La garantie ne couvre pas les cas cités ci-après:

- l'utilisateur n'a pas retourné le Produit complet, comme l'indique le Manuel d'utilisateur, y compris les composants du Produit précédemment démontés par l'utilisateur;
- la non-conformité du modèle, de la marque du Produit aux données figurant sur l'emballage du Produit et dans le manuel d'utilisateur;
- le défaut d'entretien régulier par l'utilisateur du Produit;

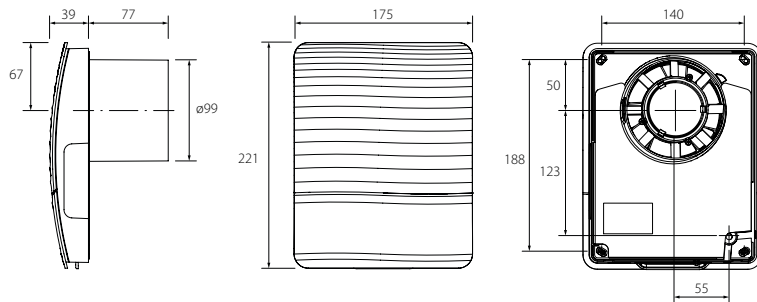
- la présence de détériorations extérieures sur le boîtier (les modifications extérieures du Produit, nécessaires pour le montage du Produit ne sont pas considérées comme détériorations) ou des ensembles intérieurs du Produit;
- re-conception ou modifications techniques du Produit;
- usage et remplacement de toute pièce, composant ou assemblage non approuvés par le fabricant;
- l'utilisation du Produit autre que pour sa destination;
- la violation par l'utilisateur des règles d'installation du Produit;
- la violation par l'utilisateur des règles de commande du Produit;
- la connexion du Produit au réseau électrique ayant la tension, différente de celle indiquée dans le manuel d'utilisateur et sur l'étiquette sur le boîtier du Produit;
- la panne du Produit à la suite des sauts de tension dans le réseau électrique;
- la réparation du Produit par l'utilisateur;
- la réparation du Produit par les personnes qui n'ont pas été agréées pour cela par le fabricant;
- l'expiration du délai d'utilisation sous garantie du Produit;
- la violation par l'utilisateur des règles de transport fixées du Produit;
- la violation par l'utilisateur des règles de stockage du Produit;
- la commission par des tierces personnes d'actions illicites à l'égard du Produit;
- la panne du Produit à la suite des circonstances de force majeure telles que : incendie, inondation, tremblement de terre, guerre, hostilités de tout caractère, blocus;
- absence des scellés s'ils sont prévus par le manuel d'utilisateur;
- absence de la date de la vente dans le manuel d'utilisateur;
- le manque de la pièce de règlement qui justifie le fait d'achat du Produit.



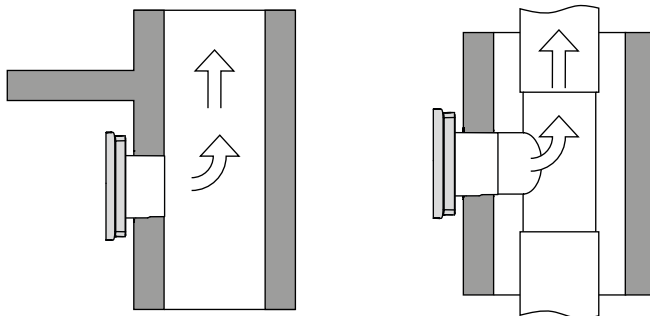
**RESPECTEZ LES EXIGENCES DE CE MANUEL D'UTILISATEUR POUR ASSURER LE FONCTIONNEMENT DURABLE ET SANS PROBLEME DU PRODUIT**



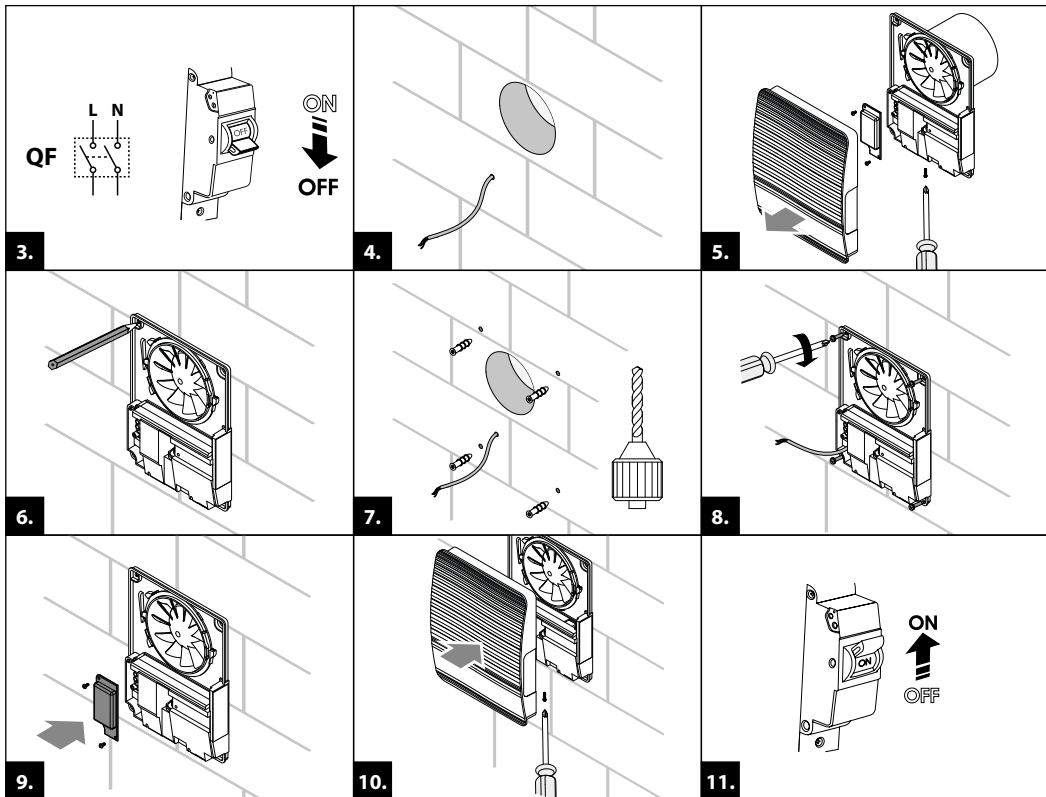
**LES REVENDICATIONS DE L'UTILISATEUR A PROPOS DE LA GARANTIE DU PRODUIT SONT EXAMINEES APRES LA PRODUCTION PAR CELUI-CI DU PRODUIT, DU BON DE GARANTIE, DE LA PIECE DE REGLEMENT ET DU MANUEL D'UTILISATEUR AVEC MENTION DE LA DATE DE VENTE**



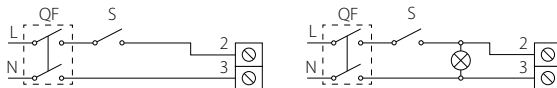
1.



2.

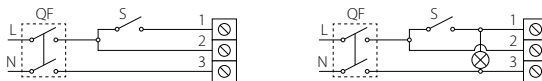


## 100 Style

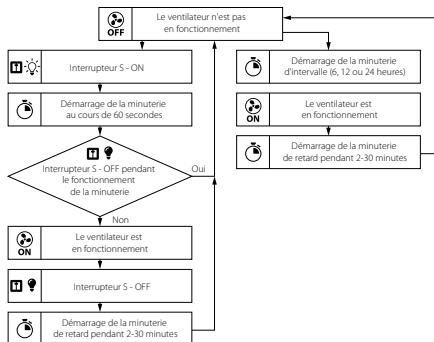


12.

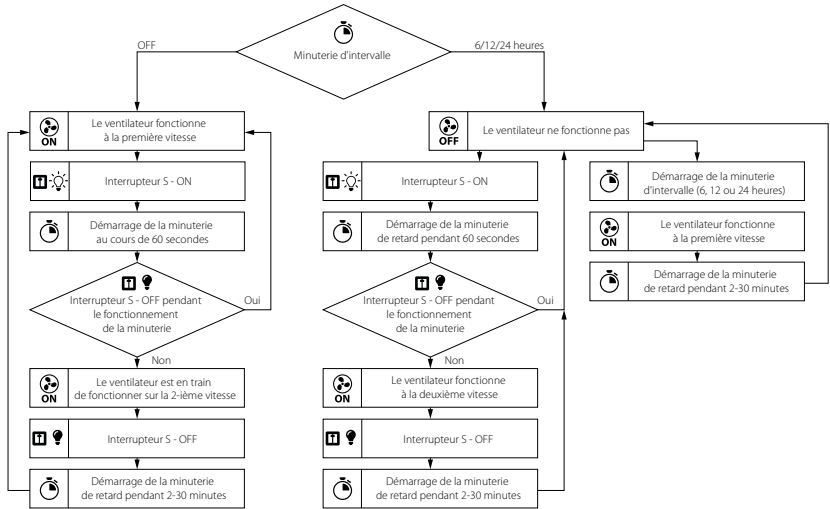
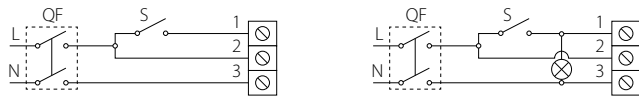
## 100 Style T



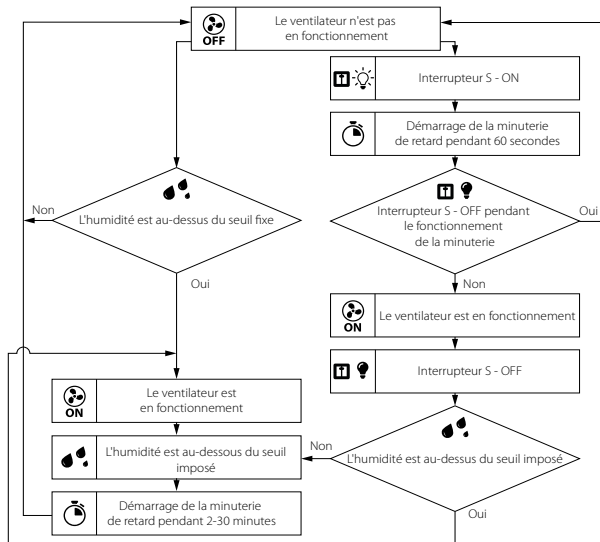
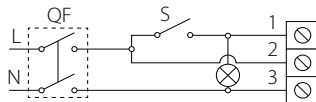
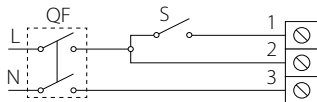
13.



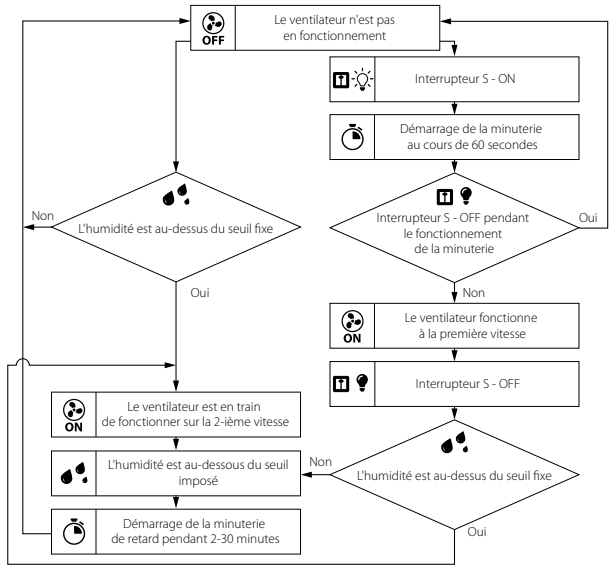
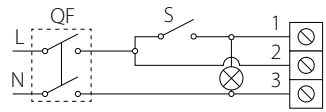
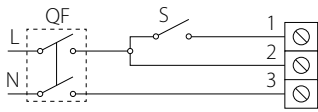
### 100 Style Duo T

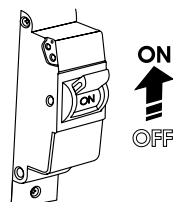
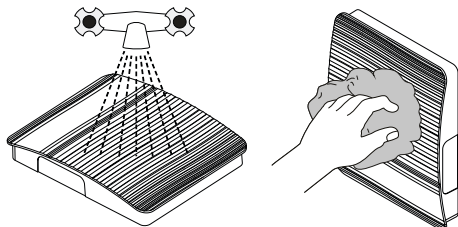
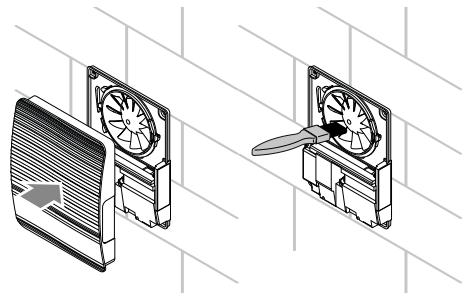
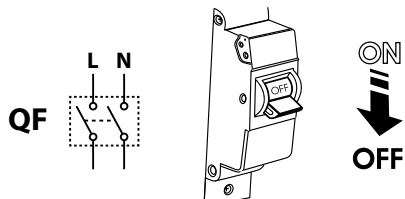


## 100 Style TH



### 100 Style Duo TH







## INDICE

Kit di fornitura.....	82
Descrizione sommaria.....	82
Modalità d'uso.....	82
Legenda.....	83
Installazione.....	83
Regolazione del ventilatore.....	84
Manutenzione.....	85
Norme di stoccaggio e trasporto.....	85
Garanzia del produttore.....	86

Questo manuale dell'utente è il principale documento operativo, progettato per formare il personale tecnico, di manutenzione e operativo.

Il manuale dell'utente contiene le informazioni d'impiego, la composizione, il principio di funzionamento, il design e montaggio di sistemi di controllo automatico di 100 Style (di seguito - il prodotto) e tutte le modifiche.

Il personale tecnico e di servizio deve avere una formazione teorica e pratica per quanto riguarda i sistemi di ventilazione e dovrebbe essere in grado di lavorare in conformità con le norme di sicurezza sul luogo di lavoro e i standard di costruzione applicabili sul territorio dello stato.



**PRIMA DI INSTALLARE IL PRODOTTO, LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE. LA CONFORMITÀ AI REQUISITI DEL MANUALE, GARANTISCE UN FUNZIONAMENTO AFFIDABILE DEL PRODOTTO PER TUTTO IL PERIODO DEL SUO SERVIZIO. SALVARE IL MANUALE DELL'UTENTE PER TUTTO IL PERIODO DI SERVIZIO DEL PRODOTTO, POTREBBE ESSERE NECESSARIO RILEGGERE LE INFORMAZIONI SULLA MANUTENZIONE DI TALE**

L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e mancanza di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, nonché da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano allo stesso tempo supervisionati od istruiti ad utilizzare il

prodotto in modo sicuro e siano consapevoli dei rischi.

I bambini non sono autorizzati a giocare con questo prodotto.

La pulizia e la manutenzione del prodotto non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

È necessario prendere precauzioni per evitare il riflusso di gas nella stanza dalle condotte del fumo aperte o apparecchi che bruciano combustibile.

L'allacciamento alla rete deve essere effettuato tramite un dispositivo di interruzione con l'apertura dei contatti su tutti i poli che assicuri la disconnessione completa in condizioni di sovratensione di categoria III, integrato nel cablaggio fisso secondo le norme per gli impianti elettrici.

Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete prima di rimuovere la protezione.

L'installazione e la messa in funzione devono essere conformi alle disposizioni del manuale e ai requisiti di tutte le normative elettriche, tecniche e di costruzione locali e nazionali vigenti.

Tutte le operazioni connesse con il collegamento, regolazione, servizio e riparazione dell'articolo devono essere effettuati soltanto con la tensione della rete disinserita.

Tutti i lavori descritti nel presente manuale vanno eseguiti dal personale qualificato che ha fatto un corso di formazione relativo all'installazione, al montaggio, al collegamento alla rete e alla manutenzione degli impianti di ventilazione. Non provare a installare, a collegare alla rete e a fare la manutenzione autonomamente. E' pericoloso ed è impossibile senza informazioni specifiche. Prima di iniziare qualsiasi lavoro bisogna disconnettere la rete di alimentazione elettrica.

L'allacciamento elettrico deve essere eseguito da un elettricista qualificato ed autorizzato ad eseguire lavori su impianti elettrici fino a 1000 V, dopo aver studiato attentamente il presente manuale dell'utente.

Prima di installare la macchina, controllare l'integrità della ventola, del corpo, della griglia nonché l'assenza di oggetti estranei nella parte di passaggio che possano danneggiare le pale della ventola.

Durante l'installazione del prodotto, evitare la compressione della cassa! La deformazione del corpo può comportare agli inceppamenti della girante e causare un maggior rumore.

È vietato utilizzare l'articolo non conformemente alla destinazione e sottoporre il ventilatore ad qualsiasi modifica o ultimazione.

Non esporre il prodotto a condizioni meteorologiche avverse (pioggia, sole, ecc.).

L'aria all'interno del sistema non deve contenere polvere, impurità solide e anche sostanze appiccicose e materiali fibrosi.

Non utilizzare il prodotto in un ambiente infiammabile od esplosivo contenente, ad esempio, alcool, benzina ed insetticidi.

Non chiudere e non bloccare l'aspirazione e le aperture di scarico del prodotto per garantire un flusso d'aria ottimale.

Non sedersi sulla macchina e non mettere nessun oggetto su essa.

Le informazioni riportate nel presente manuale sono attendibili al momento di stesura del documento. A causa del continuo sviluppo dei prodotti, la compagnia si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento le modifiche alle caratteristiche tecniche, costruzione o componenti del prodotto.

Non toccare mai il prodotto con mani bagnate o umide.

Non toccare mai il prodotto a piedi nudi.

PRIMA DI MONTARE I DISPOSITIVI ESTERNI ACCESSORI CONSULTARE RELATIVI MANUALI DELL'UTENTE.



**AL TERMINE DELLA VITA UTILE, SMALTIRE LA MACCHINA IN MODO CORRETTO.  
E' VIETATO LO SMALTIMENTO INSIEME AGLI ALTRI SCARTI  
DOMESTICI NON SELEZIONATI**

## KIT DI FORNITURA

Ventilatore — 1 pz.

Viti con cavicchi — 4 pz.

Cacciavite in plastica (solo per modelli con timer) — 1 pz.

Manuale d'uso — 1 pz.

Scatola di imballo — 1 pz.

## DESCRIZIONE SOMMARIA

Il prodotto descritto in questo Manuale è un ventilatore assiale con la trazione aria aspirante. Pensato per il montaggio nei locali medio - piccoli. Il ventilatore è ideato per i canali con il diametro da 100 mm.

Il ventilatore è dotato del pannello automatico frontale che si apre quanto il ventilatore è in funzione e si chiude quando il ventilatore non funziona, serve per prevenire il retroflusso dell'aria quando il ventilatore è fermo.

## MODALITÀ D'USO

Il ventilatore è progettato per il collegamento ad una rete di corrente alternata monofase:

I parametri di alimentazione sono indicati sulla confezione e/o sull'adesivo sulla cassa del prodotto.

La direzione di movimento dell'aria deve corrispondere alla freccia sulla cassa del ventilatore.

Grado di protezione contro l'accesso a parti pericolose e impermeabilità: IP44.

Il ventilatore è progettato per funzionamento ad una temperatura dell'aria da +1 °C a +40 °C.

A seconda del tipo di protezione contro le scosse elettriche, il prodotto appartiene ai dispositivi di classe II.

## LEGENDA

100 Style Duo T

### Opzioni aggiuntive:

\_: versione base (accensione e spegnimento)

T: timer di ritardo di accensione, spegnimento e timer a intervalli.

TH: sensore di umidità e timer di ritardo di accensione e spegnimento

### Tipo di motore:

\_: velocità singola

Duo: a due velocità

### Diametro del bocchettone di scarico [mm]

## INSTALLAZIONE

Il ventilatore può essere installato a parete con scarico dell'aria nel pozzetto di ventilazione o condotto tondo del diametro corrispondente (Fig. 2).

Sequenza di montaggio del ventilatore:

**Passaggio 1** — disinserire la rete elettrica e assicurarsi che l'elettricità sia spenta (Fig. 3);

**Passaggio 2** — portare il cavo di alimentazione al foro di ventilazione (Fig. 4);

**Passaggio 3** — rimuovere il pannello frontale dal ventilatore. Poi rimuovere il coperchio che copre la morsettiera (Fig. 5);

**Passaggio 4** — contrassegnare e praticare i fori per il montaggio del ventilatore, installare il ventilatore (Fig. 6-8);

**Passaggio 5** — collegare il ventilatore alla rete secondo lo schema di collegamento (Fig. 12-16);

**Passaggio 6** — installare il coperchio che copre la morsettiera (Fig. 9) e il pannello frontale sulla cassa del ventilatore (Fig. 10);

**Passaggio 7** — accendere alimentazione al ventilatore (Fig. 11).

### Simboli convenzionali dei morsetti sullo schema elettrico:

L — fase

N — zero

S — interruttore esterno

QF — interruttore magnetotermico

Il ventilatore si avvia solo dopo installazione del pannello frontale.

Il ventilatore si avvia solo un minuto dopo l'inserimento dell'alimentazione.

## REGOLAZIONE DEL VENTILATORE

**H** — Per modificare la soglia d'umidità girare la manopola del potenziometro **H** in senso orario per aumentare e in senso antiorario per diminuire il valore funzionamento impostato sul sensore d'umidità, da 60 % a 90 %.

**T<sub>i</sub>** — per attivare e regolare il timer dell'intervallo di tempo utilizzare il potenziometro **T<sub>i</sub>**. Il timer di funzionamento dell'intervallo viene disattivato spostando il potenziometro **T<sub>i</sub>** nella posizione finale a sinistra. Ruotando il potenziometro a 1/3 in senso orario, il tempo di funzionamento dell'intervallo è impostato su 6 ore, ruotando a 2/3 — 12 ore, ruotando in senso orario fino alla posizione finale destra — 24 ore.

**T<sub>off</sub>** — Per regolare il tempo di ritardo spegnimento del ventilatore girare la manopola del potenziometro **T<sub>off</sub>** in senso orario per aumentare o in senso antiorario per diminuire il tempo di ritardo spegnimento, da 2 a 30 minuti.

**Attenzione! Se entro 60 secondi dalla chiusura dell'interruttore è avvenuta la sua apertura, il ventilatore rimarrà nello stato precedente.**



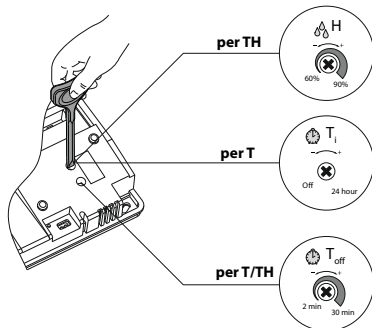
**NON UTILIZZARE LA CACCIAVITE DI METALLO, COLTELLO E ALTRI OGGETTI METALLICI PER FARE LE REGOLAZIONI PER EVITARE I DANNI ALLE SCHEDE DELLA PARTE ELETTRONICA**

**Attenzione! Dopo aver chiuso l'interruttore S, il pannello frontale si aprirà entro 1 minuto.**

**Dopo l'apertura dell'interruttore S (per il modello base) o la terminazione del tempo di ritardo allo spegnimento (per i modelli T e TH), il pannello frontale si chiuderà entro 1 minuto.**

La nomenclatura di fornitura del ventilatore include un cacciavite in plastica speciale per regolare le impostazioni del ventilatore.

Usatelo per modificare il tempo di ritardo di spegnimento del ventilatore o soglia del livello di umidità.



## MANUTENZIONE

I lavori di manutenzione devono essere eseguiti almeno una volta ogni sei mesi.

Sequenza di manutenzione:

- spegnere il ventilatore e accertarsi che sia spento (Fig. 17);
- rimuovere il pannello frontale e pulire il ventilatore con un panno o una spazzola morbida e asciutta (Fig. 18);
- sciacquare il pannello frontale sotto l'acqua corrente (Fig. 19);
- pulire la superficie asciutta del ventilatore;
- installare il pannello frontale sul ventilatore;
- collegare l'alimentazione (Fig. 20).

**ATTENZIONE ! Non versare liquidi sui componenti elettrici!**

## NORME DI STOCCAGGIO E TRASPORTO

- Conservare il prodotto nella confezione originale in un locale ventilato a una temperatura compresa da +5 °C a +40 °C e l'umidità non superiore all'70 %.
- Non è ammessa la presenza di vapori e impurità nell'aria che possano causare corrosione e deformazione dell'isolamento e delle guarnizioni.
- Per le operazioni di carico e scarico, utilizzare attrezzature di sollevamento appropriate per prevenire possibili danni al prodotto.
- Durante il carico e lo scarico, osservare le norme di movimentazione relative a questo tipo di carico.
- È consentito l'uso di qualsivoglia modalità di trasporto a condizione che il prodotto sia protetto da precipitazioni atmosferiche e danni meccanici. Il trasporto del prodotto è consentito solo nella posizione di funzionamento.
- Evitare urti o colpi improvvisi nel corso del carico e dello scarico.
- Dopo il trasporto o la conservazione a temperature sottozero, il prodotto deve essere acceso non prima di 3-4 ore nell'ambiente di lavoro.

## GARANZIA DEL PRODUTTORE

Il prodotto è conforme alle norme e standard dell'UE, alle direttive riguardanti bassa tensione e compatibilità elettromagnetica. Con la presente si dichiara che questo prodotto corrisponde alle Direttive 2014/30/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, nonché alle Direttive 2014/35/UE inerenti l'apparecchiature a bassa tensione, nonché alla Direttiva 93/68/CEE sulla coequalità della legislazione dei Paesi partecipanti nell'ambito della compatibilità elettromagnetica ed apparecchiatura elettrica, che regolamentano l'uso della tensione per le classi determinate. Il presente certificato è rilasciato a base dei controlli, svolti sui modelli della produzione sopraindicata.

Il periodo di garanzia del prodotto è di 24 mesi dalla data di vendita del prodotto, fatto salvo il rispetto da parte dell'utente delle regole per di trasporto, conservazione, installazione e funzionamento del prodotto.

In caso di difetti di funzionamento del prodotto durante il periodo di garanzia attribuibili al produttore, l'utente avrà diritto alla sostituzione o riparazione in garanzia.

La riparazione sarà effettuata mediante la sostituzione o la riparazione dei componenti guasti. L'eliminazione dei difetti sarà effettuata mediante la sostituzione o la riparazione dei componenti o uno specifico componente di tale prodotto.

### **La riparazione in garanzia non include:**

- manutenzione ordinaria periodica;
- montaggio/ smontaggio del prodotto;
- configurazione del prodotto.

Per l'esecuzione della riparazione in garanzia, l'utente deve fornire il prodotto, ed il manuale utente che riporta la data di vendita e la fattura/scontrino che certifica l'acquisto.

Il modello del prodotto deve corrispondere al modello specificato nel manuale dell'utente.

Per i servizi in garanzia, contattare il venditore.

### **La garanzia del produttore non copre i seguenti casi:**

- mancata fornitura da parte dell'utente del prodotto come indicato nel manuale utente, compreso lo smantellamento da parte dell'utente delle parti componenti di tale prodotto;
- discrepanza del modello e marca del prodotto con i dati indicati sulla confezione del prodotto e nel manuale utente;
- mancata manutenzione del prodotto da parte dell'utente;

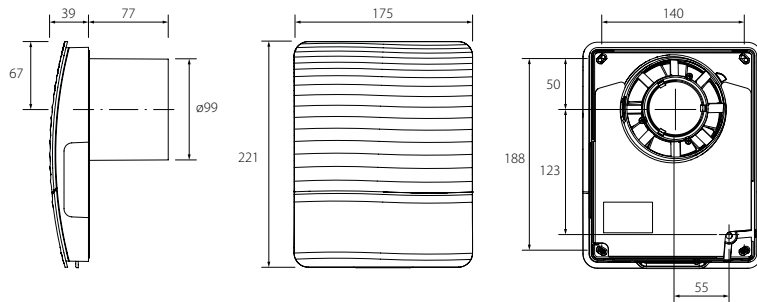
- presenza di danni esterni al corpo (escluse le modifiche esterne necessarie per l'installazione) e ai componenti interni causati dall'utente;
- modifiche tecniche eseguite sul prodotto;
- sostituzione e uso di componenti e parti non approvate dal produttore;
- uso scorretto del prodotto;
- non osservanza da parte dell'utente delle regole di installazione;
- non osservanza da parte dell'utente delle norme di gestione del prodotto;
- collegamento del prodotto a una rete elettrica con una tensione diversa da quella specificata nel manuale dell'utente;
- guasto del prodotto a causa di picchi di tensione nella rete elettrica;
- auto-riparazione del prodotto eseguita dall'utente;
- riparazione del prodotto da parte di personale non autorizzato dal produttore;
- scadenza del periodo di garanzia del prodotto;
- non osservanza da parte dell'utente delle norme stabilite per il trasporto del prodotto;
- non osservanza da parte dell'utente delle norme di conservazione del prodotto;
- danni al prodotto causati da terzi;
- guasto del prodotto per cause di forza maggiore (incendio, alluvione, terremoto, guerra, azioni militari di qualsiasi tipo);
- assenza di sigilli, se previsti dal manuale dell'utente;
- mancata consegna da parte dell'utente del manuale con il timbro con la data di vendita;
- mancanza della fattura/scontrino di acquisto.



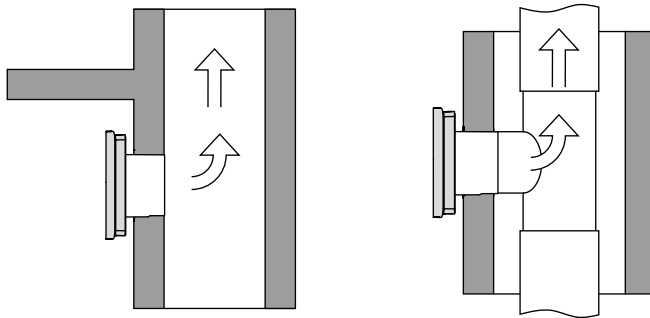
**OSSERVARE LE NORME CONTENUTE NEL PRESENTE MANUALE PER GARANTIRE UN FUNZIONAMENTO A LUNGO E SENZA PROBLEMI DEL PRODOTTO**



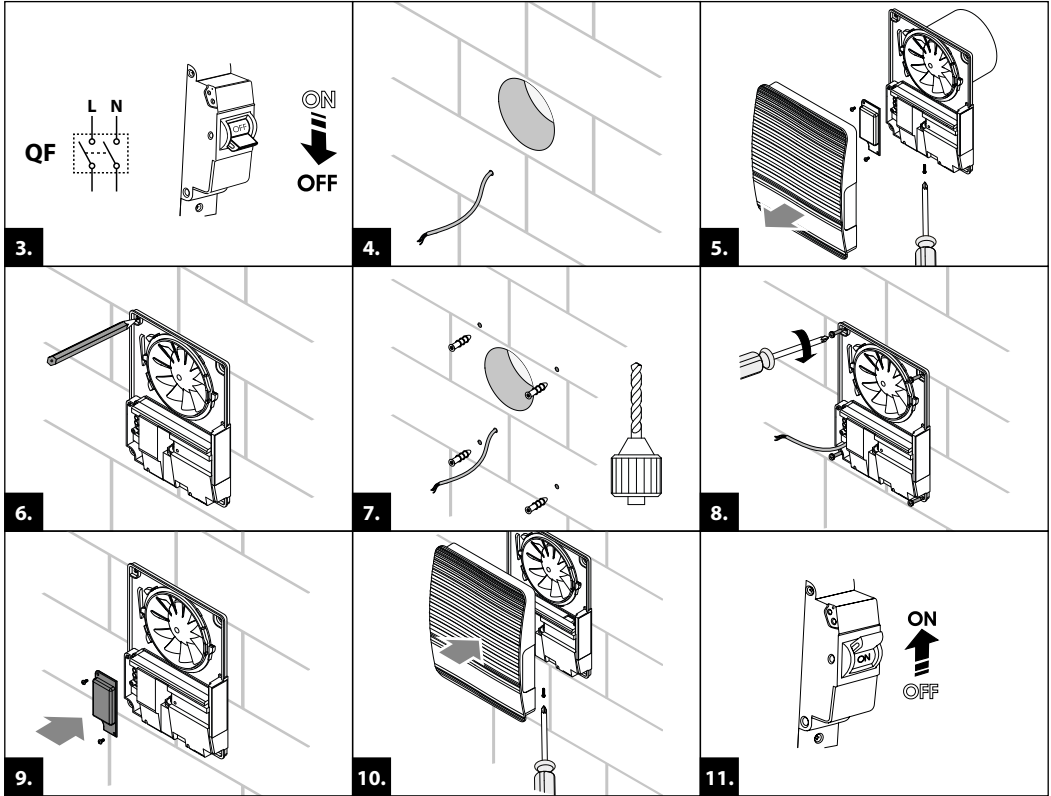
**LE RICHIESTE DI INTERVENTI IN GARANZIA DELL'UTENTE SARANNO PRESE IN CARICO SOLO DOPO LA PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO, DELLA FATTURA/SCONTRINO DI ACQUISTO E DEL MANUALE DELL'UTENTE CHE RIPORTA LA DATA DI ACQUISTO**



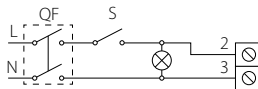
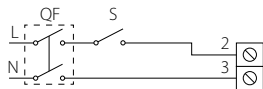
1.



2.

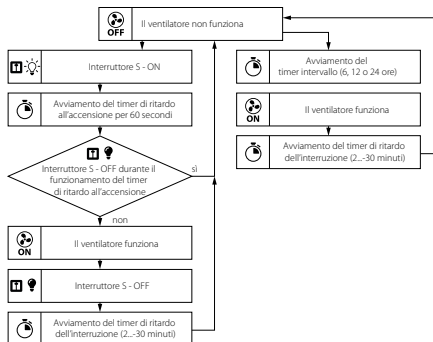
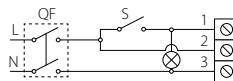
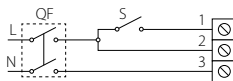


### 100 Style



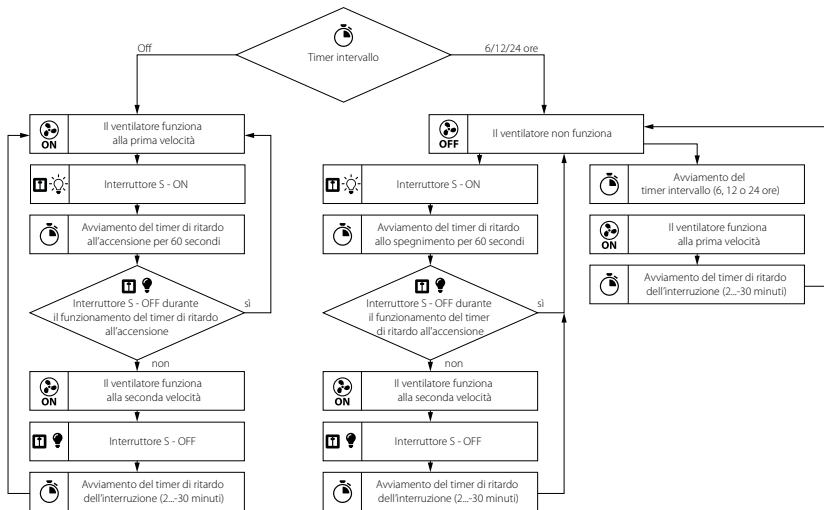
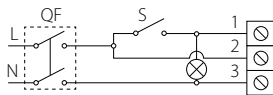
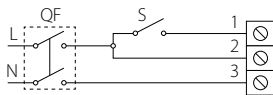
12.

### 100 Style T

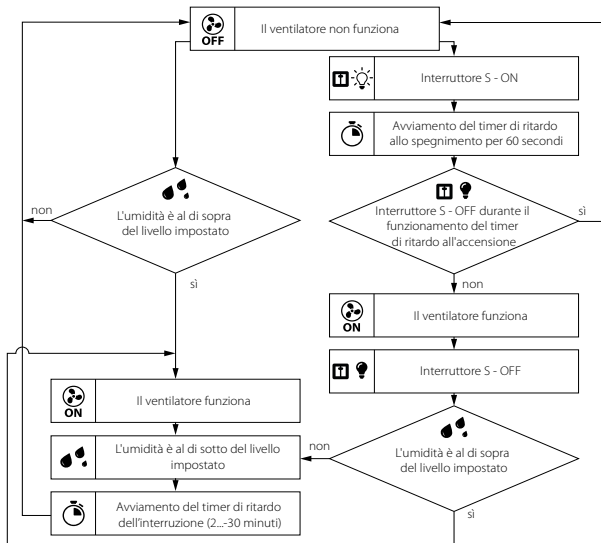
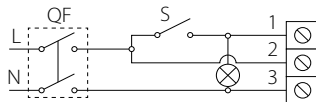
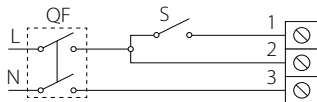


13.

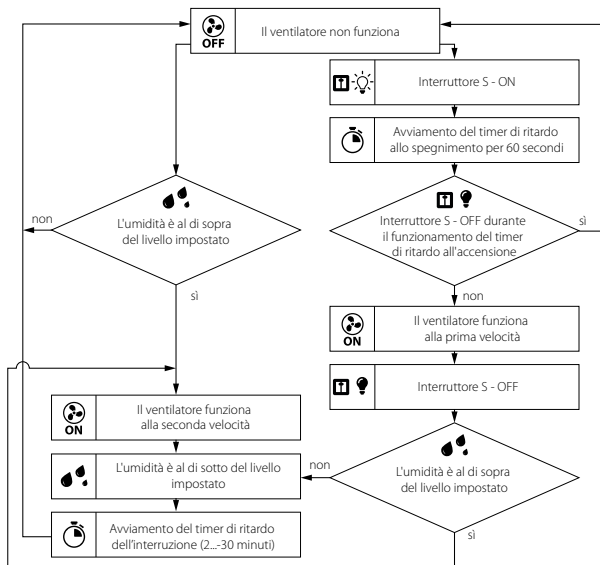
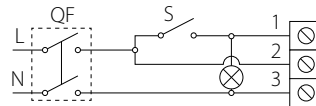
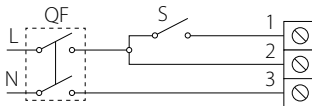
### 100 Style Duo T

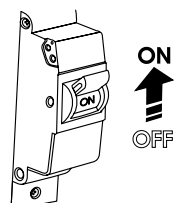
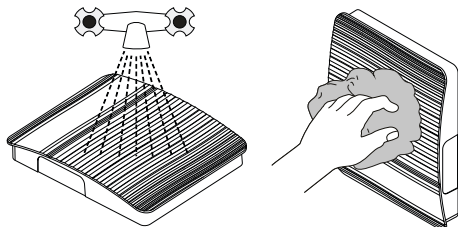
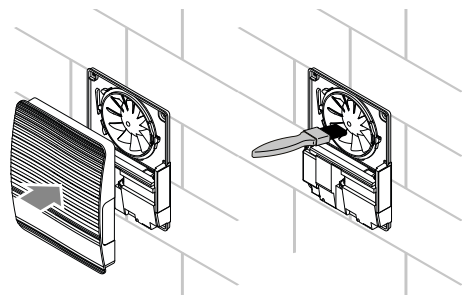
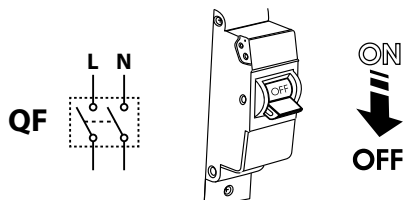


## 100 Style TH



### 100 Style Duo TH







## INHOUD

Een leveringsstel .....	102
Korte omschrijving .....	102
Gebruiksaanwijzingen .....	102
Structuur van conventionele aanduidingen .....	103
Bevestiging .....	103
Het instellen van de ventilator .....	104
Onderhoudsvorschriften .....	105
Transport- en opslagvoorschriften .....	105
Fabrieksgarantie .....	106

Deze gebruikershandleiding is het belangrijkste operationele document, bedoeld om technisch, onderhouds- en bedieningspersoneel ermee bekend te maken.

De gebruikershandleiding bevat informatie over de bestemming, de samenstelling, het werkingsprincipe, ontwerp en bevestiging van het product (of de producten) van de 100 Style en al modificaties ervan.

Technisch en onderhoudspersoneel dient theoretische en praktische opleiding hebben met betrekking tot ventilatiesystemen en zijn werk verrichten in overeenstemming met de regels voor arbeidsbescherming en bouwvoorschriften en normen die op het grondgebied van de staat worden toegepast.



**LEES DE GEBRUIKERSHANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U VERDER GAAT MET DE INSTALLATIEWERKZAAMHEDEN. NALEEVING VAN DE HANDLEIDINGSVOORSCHRIFTEN GARANDEERT EEN BETROUWBARE WERKING EN EEN LANGE LEVENSDUUR VAN HET PRODUCT. BEWAAR DE HANDLEIDING TIJDENS DE GEHELE LEVENSDUUR VAN HET PRODUCT, OMDAT DEZE DE VOORSCHRIFTEN VOOR HET ONDERHOUD VAN HET PRODUCT BEVAT**

Dit product is niet bedoeld voor gebruik door mensen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteit of wanneer geen levenservaring of kennis, als niet gecontroleerd of niet geïnstrueerd over het gebruik van het toestel door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met dit product spelen.

Er moeten voorzorgsmaatregelen worden genomen om te voorkomen dat gassen naar de ruimte via open schoorstenen of apparaten, die brandstof verbranden, terugstromen.

Zorg ervoor dat het product is losgekoppeld van het voedingsnet voordat u de bescherming verwijdert.

De aansluiting op het elektriciteitsnet moet worden uitgevoerd door een ontkoppelingsapparaat met een contactonderbreking op alle polen, dat volledige ontkoppeling onder omstandigheden van een overspanning van de categorie III verzekert, in de vaste bedrading in overeenstemming met de regels voor elektrische installatie is ingebouwd.

Alle vereisten van de gebruikershandleiding, evenals de bepalingen van alle toepasselijke lokale en nationale bouw-, elektrische en technische normen en standaarden moeten worden nageleefd bij het installeren en bedienen van het product.

Alle acties met betrekking tot aansluiting, regelgeving, ondersteuning en reparatie van het product mag alleen worden gemaakt met uitgeschakelde fan.

Alle in deze handleiding beschreven werkzaamheden moeten worden uitgevoerd door ervaren vakmensen die zijn opgeleid en geoefend in de installatie, elektrische aansluiting en onderhoud van ventilatie-units. Probeer het product niet zelf te

installeren, op het lichtnet aan te sluiten of onderhoud uit te voeren. Dit is onveilig en onmogelijk zonder speciale kennis. Alvorens werkzaamheden uit te voeren, moet de stroomtoevoer worden losgekoppeld.

Het product moet op het net worden aangesloten Door een gekwalificeerde elektricien, die het recht heeft om met installaties met een stroomspanning tot 1000 V onafhankelijk te werken, nadat hij deze gebruikershandleiding heeft gelezen.

Voor het installeren, zorg ervoor dat er geen zichtbare schade aan de waaier, behuizingen, grille en het ontbreken van een lopende deel van het lichaam van de vreemde voorwerpen die kunnen schade veroorzaken aan de schoepen van de waaier.

Vermijd tijdens de montage van het product een samendrukking van de behuizing! Vervorming van de behuizing kan leiden tot vastklemmen van het loopwiel en verhoogde ruis.

Verkeerd gebruik van het apparaat of ongeautoriseerde wijzigingen is niet toegestaan.

Het is niet toegestaan het product bloot te stellen aan slechte weersomstandigheden (regen, zon, enz.).

Gepompt lucht moet geen stofdeeltjes en andere vaste stoffen bevatten. Evenals kleverige substanties, en overige vezels.

Gebruik het product niet in een gevaarlijke of explosieve omgeving met vluchtige vloeistoffen, benzine, insecticiden, enz.

De aanzuig- en uitblaasopeningen van de ventilatoren mogen niet afgesloten of geblokkeerd worden om een efficiënte luchtstroom te kunnen garanderen.

Zit niet op het product en plaats geen voorwerpen op.

De informatie, gespecificeerd in deze handleiding, is correct ten tijde van het opstellen van het document. Vanwege de voortdurende ontwikkeling van producten behoudt het bedrijf zich het recht voor om op elk moment wijzigingen aan te brengen in de technische kenmerken, het ontwerp of de geleverde onderdelen van het product.

Raak het product nooit aan met natte of vochtige handen.

Raak het product nooit aan terwijl u blootsvoets bent.  
LEES DE GERELATEERDE GEBRUIKERSHANDLEIDINGEN VOORDAT U  
OPTIONELE EXTERNE APPARATEN INSTALLEERT.



**AAN HET EINDE VAN DE LEVENSDUUR MOET HET  
PRODUCT AANGEBODEN WORDEN VOOR AFVALSCHEIDING.  
NIET ALS ONGESORTEERD HUISHOUDELIJK AFVAL AFVOEREN**

## EEN LEVERINGSSTEL

Ventilator: 1 stuks

Schroeven en pluggen: 4 stuks

Plastic schroevendraaier (alleen voor modellen met een timer): 1 stuks

Gebruiksaanwijzing: 1 stuks

Verpakkingsdoos: 1 stuks

## KORTE OMSCHRIJVING

Het product betreft een axiaalventilator voor afzuigventilatie in kleine en middelgrote woonruimten.

De ventilator wordt gefabriceerd voor een kanaal met een diameter van 100 mm.

De ventilator is voorzien van een automatische voorplaat die wordt geopend bij draaiende ventilator en sluit bij stilstand van de ventilator, waardoor het terugstromen van lucht bij uitgeschakelde ventilator wordt voorkomen.

## GEBRUIKSINSTRUCTIES

De ventilator is bestemd voor het aansluiten op een enkelfasig wisselstroomnet.

De stroomnetparameters zijn op de verpakking en/of in het etiket op de behuizing van het product aangegeven.

De luchtstroomrichting moet overeenkomen met de pijl op het ventilatorhuis.

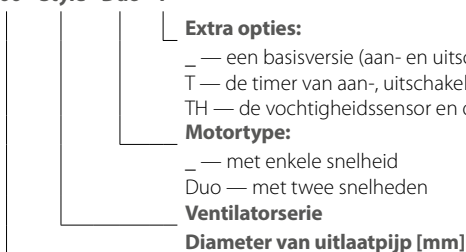
De beschermingsklasse tegen toegang tot gevaarlijke onderdelen en het binnendringen van water is conform IP44.

De ventilator kan gebruikt worden bij een omgevingstemperatuur van +1 °C tot +40 °C.

De beschermingsgraad tegen de elektrische schok behoort tot de klasse II apparaten.

## STRUCTUUR VAN CONVENTIONELE AANDUIDINGEN

100 Style Duo T



## BEVESTIGING

De ventilator kan aan de muur worden gemonteerd met luchtafvoer in een ventilatieschacht of een rond kanaal met de overeenkomstige diameter (Afb. 2).

Volgorde voor het monteren van de ventilator:

**Stap 1** — maak het elektriciteitsnet spanningsloos en zorg ervoor dat de stroom is uitgeschakeld (Afb. 3);

**Stap 2** — leid de stroomkabel naar het ventilatiegat (Afb. 4);

**Stap 3** — Verwijder het voorpaneel van de ventilator. Verwijder vervolgens het deksel dat het klemmenblok bedekt (Afb. 5);

**Stap 4** — markeer en boor gaten voor de bevestigingen van de ventilator, installeer de ventilator (Afb. 6 tot 8);

**Stap 5** — sluit de ventilator aan op het stroomnet volgens het aansluitschema (Afb. 12 tot 16).

**Stap 6** — installeer het deksel dat het klemmenblok bedekt (Afb. 9) en het voorpaneel op de ventilatorbehuizing (Afb. 10);

**Stap 7** — voer de stroom toe op de ventilator (Afb. 11).

**De symbolen van de klemmen in de aansluitschema's:**

**L** — fase;

**N** — nulleider;


**S** — externe schakelaar;


**QF** — automatische schakelaar.

De ventilator wordt ingeschakeld wanneer het frontpaneel is geïnstalleerd.

De ventilator wordt ingeschakeld alleen over één minuut na de stroomtoevoer.

## HET INSTELLEN VAN DE VENTILATOR

 **H** — bij het aanpassen van de vochtigheidsdrempelwaarde draai de H-potentiometerknop met de klok mee om de waarde voor het activeren van de vochtigheidssensor te verhogen en tegen de klok in om deze waarde te verlagen (van 60% naar 90%).

 **T<sub>i</sub>** — bij het inschakelen en het aanpassen van de de intervallimertijd de T<sub>i</sub>-potentiometer. De intervalwerkingstimer kan worden uitgeschakeld door de T<sub>i</sub>-potentiometer naar de meest linkse positie te verplaatsen. Wanneer de potentiometer door 1/3 met de klok mee wordt gedraaid wordt er de intervalwerkingstijd voor 6 uur ingesteld, wanneer deze door 2/3 met de klok mee wordt gedraaid wordt er de intervalwerkingstijd voor 12 uur ingesteld, en wanneer deze met de klok mee naar de meest rechtse positie wordt gedraaid wordt er de intervalwerkingstijd voor 24 uur ingesteld.

 **T<sub>off</sub>** — bij het aanpassen van de ventilatoruitschakelvertragingstijd draai de knop van de T<sub>off</sub>-potentiometer met de klok mee om de uitschakelvertragingstijd te verhogen en tegen de klok in om de uitschakelvertragingstijd te verlagen (van 2 tot 30 minuten).

**Opletten! Als er binnen 60 seconden nadat de schakelaar was gesloten er is geopend, blijft de ventilator in de vorige staat.**

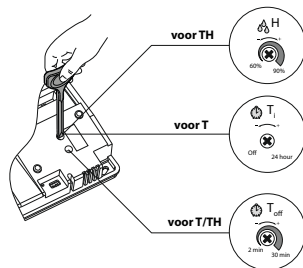
**Opletten! Nadat de schakelaar S is gesloten zal het voorpaneel binnen 1 minuut open.**

**Nadat de schakelaar S (voor het basismodel) is gesloten of de uitschakelvertragingstijd (voor de T- en TH-modellen) is afgelopen, zal het voorpaneel binnen 1 minuut sluiten.**



**GEBRUIK GEEN METALEN SCHROEVENDRAAIER, MES OF ANDERE METALEN DINGEN OM SCHADE AAN DE ELEKTRONISCHE KAART TE VOORKOMEN**

De ventilator wordt geleverd met een speciale plastic schroevendraaier om de ventilatorinstellingen aan te passen. Gebruik deze als u de aan/uitschakelvertragingstijd voor de ventilator of de vochtigheidsdrempelwaarde moet wijzigen.



## ONDERHOUDSVOORSCHRIFTEN

De onderhoudswerkzaamheden moeten minimaal eens per zes maanden worden uitgevoerd.

Volgorde voor het technische onderhoud:

- sluit de stroomvoeding van de ventilator af en zorg ervoor dat deze is afgesloten (Afb. 17);
- verwijder het voorpaneel en reinig de ventilator met een zachte, droge doek of met een borstel (Afb. 18);
- spoel het voorpaneel af onder stromend water (Afb. 19);
- wrijf de ventilatoroppervlakken droog af;
- installeer het voorpaneel op de ventilator;
- sluit de stroomvoeding aan (Afb. 20).

**PAS OP! Giet geen vloeistof op de elektrische component.**

## TRANSPORT- EN OPSLAGVOORSCHRIFTEN

- Bewaar het product in de originele verpakking in een droge geventileerde ruimte bij een temperatuur van +5 °C tot +40 °C en een relatieve vochtigheid van maximaal 70 %.
- De aanwezigheid in de lucht van dampen en onzuiverheden, die corrosie en breuken in de isolatie en de dichtheid van de verbindingen veroorzaken, is niet toegestaan.
- Gebruik voor het laden en lossen de juiste hijsapparatuur om mogelijke schade aan het product te voorkomen.
- Tijdens het laden en lossen moet u voldoen aan de vereisten voor verplaatsing van dit type lading.
- Het transport is toegestaan op elke wijze van vervoer, op voorwaarde dat het product wordt beschermd tegen atmosferische neerslag en mechanische schade. Het transport van het product is alleen toegestaan in de werkpositie.
- Het laden en lossen moet worden uitgevoerd zonder plotselinge schokken en stoten.
- Vóór het eerste gebruik na het transport bij lage temperaturen moet het product tenminste 3-4 uur op binnentemperatuur gehouden worden.

## FABRIEKSGARANTIE

Onder verantwoordelijkheid verklaren wij dat dit product voldoet aan de bepalingen van de Richtlijn 2014/30/EU van de Raad van de Europese Economische Gemeenschap, aan de bepalingen van de Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU en aan de eisen van de CE-markering van Richtlijn 93/68/EEG betreffende de overeenstemming van de wetgeving van de lidstaten inzake Elektromagnetische Compatibiliteit voor elektrische apparatuur bestemd voor gebruik in de gespecificeerde spanningsklassen. Dit certificaat is afgegeven op grond van tests die zijn uitgevoerd op voorbeelden van bovengenoemde producten.

De fabrikant garandeert hierbij de normale werking van de ventilator gedurende 24 maanden na de verkoopdatum in de detailhandel, op voorwaarde dat de gebruiker de transport-, opslag-, montage- en gebruiksvorschriften in acht neemt.

Als er tijdens het gebruik van de ventilator door de fout van de fabrikant storingen optreden, heeft de gebruiker het recht deze binnen de gegarandeerde bedrijfsperiode kosteloos door de fabrikant te laten verhelpen door middel van een garantiereparatie in de fabriek. (op basis van bring-in).

De garantiereparatie omvat werkzaamheden die specifiek zijn gericht op het verhelpen van fouten in de werking van de ventilator om het beoogde gebruik door de gebruiker binnen de gegarandeerde werkingstermijn te waarborgen. De storingen worden verholpen door vervanging of reparatie van de ventilatoronderdelen of een specifiek onderdeel van een dergelijk ventilatoronderdeel.

### **Niet inbegrepen bij de garantiereparatie:**

- Periodiek technisch onderhoud;
- Ventilator montage/demontage;
- Ventilator instellen.

Om in aanmerking te komen voor reparaties onder de garantie, dient de gebruiker de ventilator aan te bieden met; de gebruikershandleiding voorzien van stempel met de aankoopdatum en de kassabon en/of factuur die de aankoop bevestigt. Het ventilatortype moet overeenkomen met het model in de gebruikershandleiding.

Neem contact op met de verkoper voor garantieservice.

### **De garantie van de fabrikant geldt niet in de volgende gevallen:**

- Het niet aanleveren door de gebruiker van de ventilator met het volledige leveringspakket, zoals vermeld in de gebruikershandleiding en, indien de gebruiker de ventilator ontmantelt en onderdelen eruit haalt;
- Wanneer het model van de ventilator verschillend is van het model, vermeld op de verpakking en in de gebruikershandleiding;

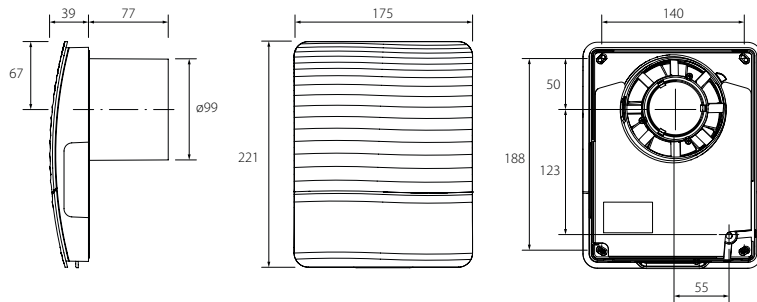
- Wanneer blijkt dat de ventilator niet regulier is onderhouden;
- Wanneer er uitwendige schade is aan de ventilatorbehuizing (met uitzondering van uitwendige wijzigingen zoals vereist voor de installatie) en interne componenten die door de gebruiker wordt veroorzaakt;
- Wanneer er veranderingen zijn aangebracht in het ontwerp of de constructie van de ventilator;
- Indien onderdelen en componenten vervangen en/of gebruikt zijn, die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd;
- Indien de ventilator is gebruikt anders dan waarvoor bestemd;
- Overtreding door de gebruiker van de regels voor de bevestiging van het product;
- Schending van de productvoorschriften door de gebruiker;
- Ventilator aansluiting op het elektriciteitsnet met een andere spanning dan vermeld in de handleiding;
- Indien de ventilator onbruikbaar wordt als gevolg van de schommelingen van spanning in het lichtnet;
- Indien de gebruiker op een verkeerde manier een reparatie aan het product heeft uitgevoerd;
- Reparatie van de ventilator door personen zonder toestemming van de fabrikant;
- Indien de garantieperiode van de ventilator is verstreken;
- Indien de voorschriften voor transport zijn genegeerd;
- Indien de voorschriften voor goede opslag zijn genegeerd;
- Indien derden partijen verkeerde acties m.b.t. het product hebben ondernomen;
- Ventilatorstoring door overmacht/ (brand, overstrooming, aardbeving, oorlog, alle soorten vijandelijkheden, blokkades);
- Ontbrekende verzegeling indien aangegeven in de gebruikershandleiding;
- Indien de gebruikershandleiding met het stempel voor de aankoopdatum van de ventilator niet is ingediend;
- Indien de aankoopbon en/of factuur van de ventilator niet kan worden overlegd.



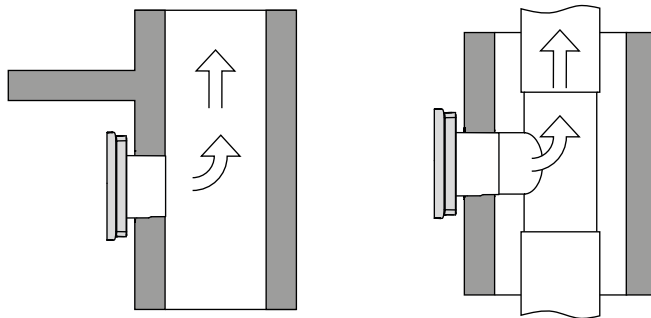
**HET OPVOLGEN VAN DE HIERIN VASTGELEGDE VOORSCHRIFTEN ZORGT VOOR EEN LANGE EN PROBLEEMLOZE WERKING VAN DE VENTILATOR**



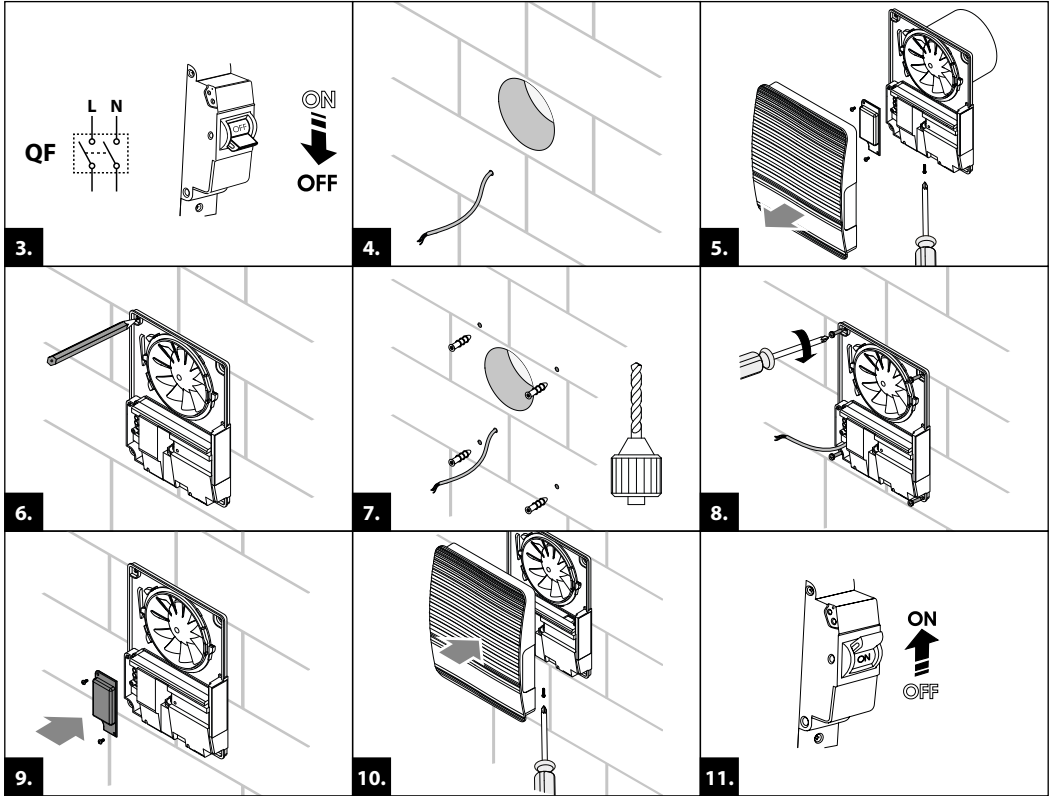
**GARANTIEAANSPRAKEN VAN GEBUIKERS KUNNEN ALLEEN WORDEN HERZIEN OP VERTOON VAN DE VENTILATOR, DE AANKOOPBON, FACTUUR EN DE GEBUIKERSHANDLEIDING MET STEMPEL VAN DE AANKOOPDATUM**



1.



2.

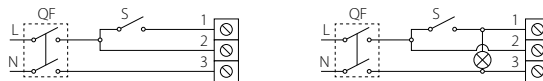


### 100 Style

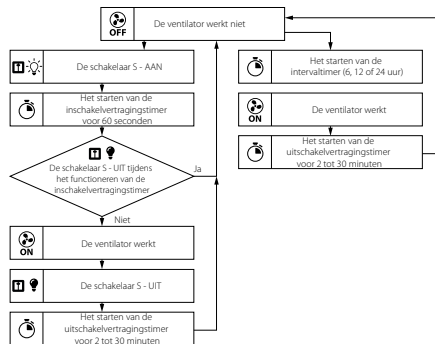


12.

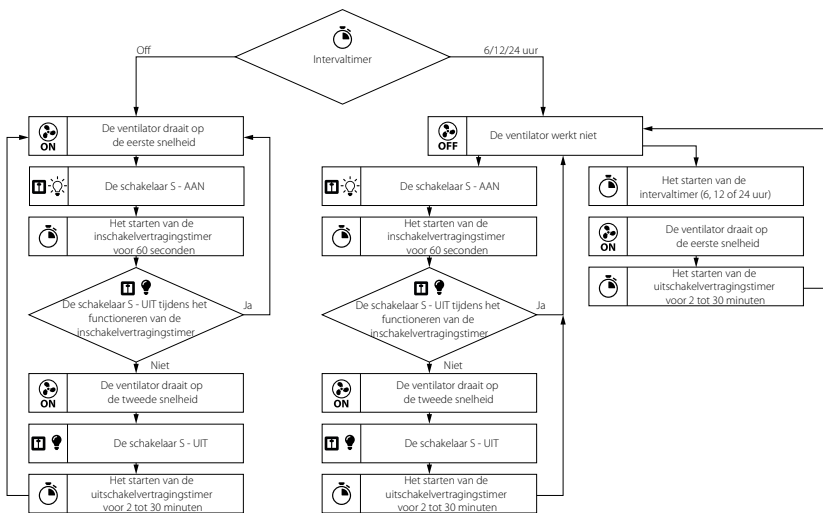
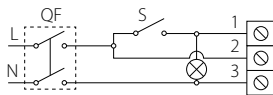
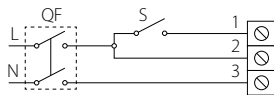
### 100 Style T



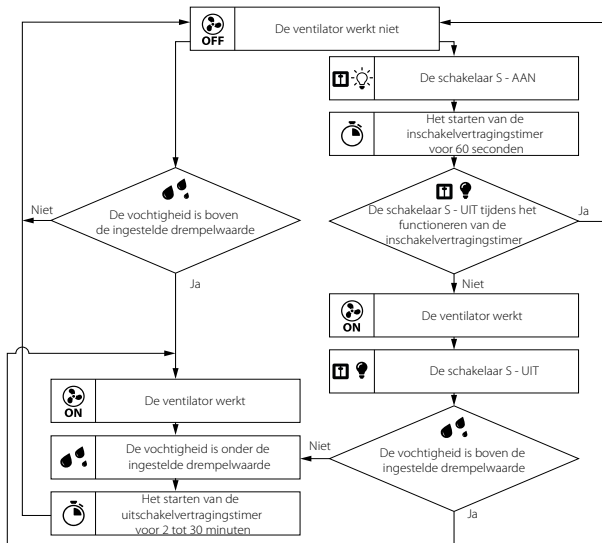
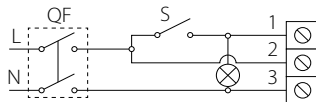
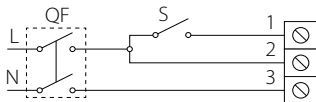
13.



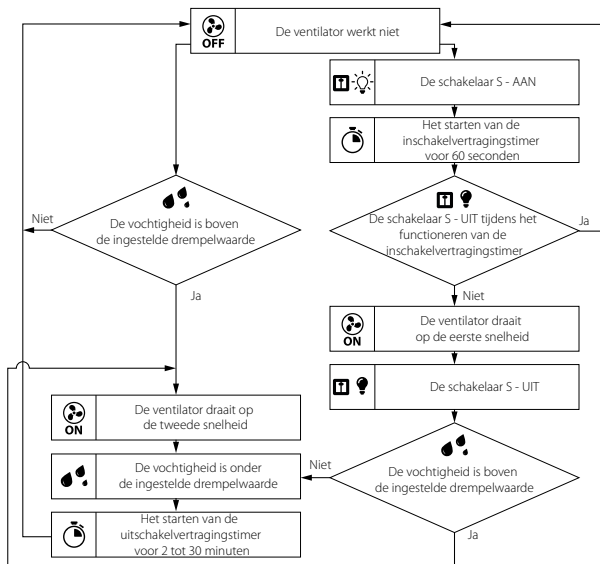
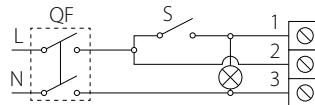
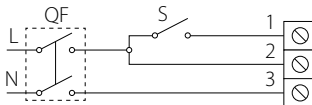
### 100 Style Duo T



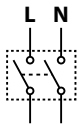
### 100 Style TH



### 100 Style Duo TH

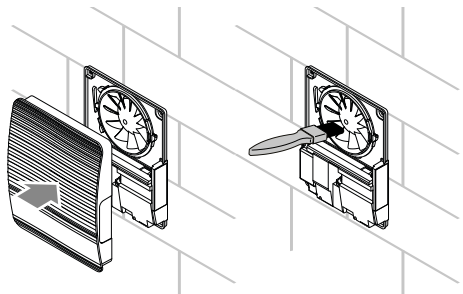


QF

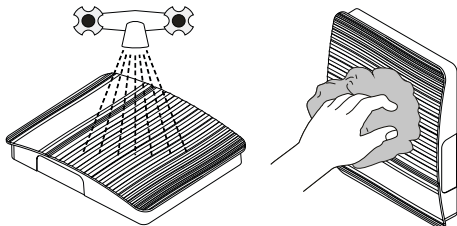


ON  
↓  
OFF

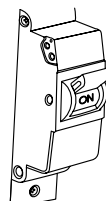
17.



18.



19.



ON  
↑  
OFF

20.



## CONTINUTUL

Setul de livrare .....	121
Scurtă descriere .....	121
Instrucțiuni de folosire .....	121
Structura simbolurilor convenționale.....	122
Montarea.....	122
Setările ventilatorului .....	123
Intretinere/ mentenanța .....	124
Regulile de păstrare și transportare .....	124
Termenii de garanție .....	125

Acest ghid al utilizatorului este documentul principal de exploatare, destinat pentru informarea personalului tehnic, de deservire și exploatare.

Ghidul utilizatorului conține informații despre destinația, componența, principiul de lucru, construcția și montarea unităților 100 Style și a tuturor modificărilor sale.

Personalul tehnic și de deservire trebuie să aibă pregătirea teoretică și practică relevantă sistemelor de ventilare și să efectueze lucrările în conformitate cu regulile securității muncii și normele și standardele de construcție, ce sunt în vigoare pe teritoriul țării.



**ÎNAINTE DE INSTALAREA UNITĂȚII CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL DE UTILIZARE. RESPECTAREA CERINȚELOR MANUALULUI DE UTILIZARE CONTRIBUIE LA ASIGURAREA EXPLOATĂRII SIGURE A UNITĂȚII PE TOATĂ DURATA TERMENULUI DE EXPLOATARE. PĂSTRAȚI MANUALUL DE UTILIZARE PE TOT PARCURSUL TERMENULUI DE FUNCȚIONARE A UNITĂȚII, DEOARECE EL CONȚINE INFORMATII DE ÎNTREȚINERE ȘI OPERARE A PRODUSULUI**

Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse în lipsa experienței sau cunoștințelor vitale, dacă ele nu se află sub supravegherea sau nu sunt instruite despre utilizarea dispozitivului de persoana care este responsabilă de siguranța lor.

Copiii trebuie să se afle sub supraveghere pentru a nu se admite să joace cu acest dispozitiv.

Trebuie să fie întreprinse măsuri de precauție pentru a fi evitat refluxul de gaze în încăperea din coșuri de fum deschise sau dispozitive care ard combustibil.

Conectarea la rețeaua electrică este necesar de a efectua prin dispozitiv de întrerupere, care dispune de întrerupere a contactelor

la toate polurile, asigurând deconectarea completă în condițiile de supravoltaj de categoria a III, inclus în rețeaua staționară în conformitate cu regulile de conectare a instalațiilor electrice.

Înainte de a scoate protecția, asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la rețeaua de alimentare.

Toate lucrările descrise în acest manual trebuie efectuate de către profesioniști cu experiență, care au fost instruiți și exersați în instalarea, montarea, conectarea electrică și întreținerea unităților de ventilație. Nu încercați singur să instalați produsul, să-l conectați la rețea sau să efectuați singur întreținerea. Acest lucru este nesigur și imposibil fără cunoștințe speciale.

Înainte de a efectua orice lucrare, sursa de alimentare trebuie deconectată.

În timpul lucrărilor de instalare și exploatare a produsului trebuie să fie respectat Manualul utilizatorului, precum și cerințele tuturor normelor și standardelor electrice și de construcție la nivel local și național.

Toate lucrările legate de conectarea, întreținerea și reparația produsului, vor fi efectuate numai atunci când este deconectat de la

sursa de curent.

Instalarea este permisă doar de către electricieni calificați pentru lucrul cu unități electrice de până la 1000 V. Prezentul manual de utilizare trebuie citit cu atenție înainte de a începe instalarea produsului.

Înainte de instalarea produsul, asigurați-vă că nu există nici o deteriorare vizibilă a rotorului și a carcasei, precum și de faptul că nu există obiecte străine în carcasa ventilatorului, care pot afecta elicea rotorului.

În timpul montării produsul, evitați strangerea/ comprimarea carcasei! Deformarea carcasei poate duce la blocarea rotorului și creșterea nivelului de zgomot.

Este interzisă utilizarea produsul pentru alte scopuri, precum și modificarea acestuia.

Nu expuneți produsul la condiții meteorologice nefavorabile (ploaie, soare etc.).

Aerul circulat prin ventilator nu trebuie să conțină praf sau alte particule, precum substanțe lipicioase sau materiale fibroase.

A nu se folosi în medii care conțin substanțe nocive sau ușor

inflamabile care conțin vapori de alcool, benzina, insecticidele, etc. Nu acoperiți și nu blocați orificiile de aspirație și de evacuare, astfel încât să nu fie perturbat fluxul optim de aer.

Este interzis să vă așezați pe produs sau să puneți obiecte pe el. Informația indicată în acest manual de utilizare este corectă la momentul pregătirii acestui document.

Compania producătoare își rezervă dreptul de a modifica caracteristicile tehnice, designul sau configurarea produselor sale în orice timp, pentru a include ultimile invenții tehnologice.

Niciodată nu atingeți produsul cu mâinile umede sau ude; niciodată nu atingeți produsul când sunteți desculți.

**CITIȚI MANUALELE DE UTILIZARE RELEVANTE ÎNAINTE DE INSTALAREA DISPOZITIVELOR EXTERNE OPȚIONALE.**



**DUPA INCHEIEREA PERIOADEI DE EXPLOATARE, PRODUSUL SE RECICLEAZĂ. NU ARUNCAȚI PRODUSUL ÎMPREUNĂ CU DEȘEURILE MUNICIPALE NESORTATE**

## SETUL DE LIVRARE

Ventilator	— 1 buc.
Șuruburi cu dibluri	— 4 buc.
Șurubelniță din plastic (numai pentru modelele cu timer)	— 1 buc.
Ghid de utilizare	— 1 buc.
Cutie de ambalare	— 1 buc.

## SCURTĂ DESCRIERE

Produsul reprezintă un ventilator axial pentru ventilare prin extracție a spațiilor mici și mijlocii.

Ventilatorul este proiectat pentru un canal cu diametrul de 100 mm.

Ventilatorul este echipat cu un panou frontal automat care se deschide când ventilatorul este în funcțiune și se închide când ventilatorul nu funcționează, ceea ce împiedică refluxul aerului când ventilatorul este oprit.

## INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

Ventilatorul este destinat pentru conectare la rețeaua monofazată cu curent alternativ.

Parametrii rețelei electrice sunt indicați pe ambalaj și/sau pe abțibildul de pe carcasa produsului.

Direcția fluxului de aer trebuie să coincidă cu săgeata existentă pe corpul ventilatorului.

Gradul de protecție împotriva accesului la părți periculoase și împotriva infiltrației de apă — IP44.

Ventilatorul este destinat exploatării la temperatura aerului înconjurător în intervalul +1 °C - +40 °C.

După tipul de protecție împotriva electrocătării, produsul se atribuie la dispozitive de clasa II.

## STRUCTURA SIMBOLURILOR CONVENȚIONALE

100 Duo T

### Opțiuni suplimentare:

\_ — versiunea de bază (pornirea și oprirea)

T — timer de întârziere a pornirii, opririi și timerul de interval.

TH — senzor de umiditate și time de întârziere a pornirii și opririi

### Tipul motorului

\_ — motor cu o singură viteză

Duo — motor cu două viteze

### Diametrul duzei de evacuare [mm]

## MONTAREA

Ventilatorul poate fi instalat pe perete cu evacuarea aerului în canalul de aerisire sau conductă de aer rotundă de diametru corespunzător (des. 2)

Ordinea de instalare:

**Pasul 1** — deconectați rețeaua electrică și asigurați-vă că curentul este deconectat (des. 3);

**Pasul 2** — aduceți cablul de alimentare la deschizătura de ventilare (des. 4);

**Pasul 3** — scoateți panoul frontal de pe ventilator. Apoi scoateți capacul, care acoperă cutia cu borne (des. 5);

**Pasul 4** — marcați și pregătiți găurile pentru montarea ventilatorului, instalați ventilatorul (des. 6-8);

**Pasul 5** — conectați ventilatorul la rețea, în conformitate cu schema de conexiune (des. 12-16);

**Pasul 6** — puneți capacul care acoperă cutia cu borne (des. 9), și panoul frontal pe carcasa ventilatorului (des. 10);

**Pasul 7** — conectați sursa de curent la ventilator (des. 11).

### Denumirea convențională a clemelor pe schemele de conectare:

**L** — fază

**N** — nul


**S** — întrerupător extern


**QF** — întrerupătorul automat


Ventilatorul pornește numai când panoul frontal este instalat.

Ventilatorul pornește abia după un minut după alimentare.

## SETĂRILE VENTILATORULUI

 **H** — pentru reglarea pragului de umiditate rotiți mânerul potențiometrului **H** în sensul acelor de ceasornic pentru mărirea valorii % împotriva acelor de ceasornic pentru reducerea valorii declanșării senzorului de umiditate, de la 60 % până la 90 %.

 **T<sub>i</sub>** — pentru pornirea și reglarea timpului timerului de interval folosiți potențiometrul **T<sub>i</sub>**. Timerul lucrului în interval se oprește prin poziționarea potențiometrului **T<sub>i</sub>** în poziția extremă stângă. La rotirea potențiometrului cu 1/3 după acele ceasornicului, se setează timpul lucrului în interval de 6 ore, la rotirea cu 2/3 — 12 ore, la întoarcerea după acele ceasornicului în poziția extremă dreaptă — 24 ore.

 **T<sub>off</sub>** — pentru setarea timpului de întârziere a deconectării ventilatorului rotiți mânerul potențiometrului **T<sub>off</sub>** în sensul acelor de ceasornic pentru mărirea perioadei % în sens contrar acelor de ceasornic pentru reducerea perioadei de întârziere a deconectării, de la 2 până la 30 de minute.

**Atenție! Dacă pe parcursul a 60 secunde după cuplarea întrerupătorului a avut loc decuplarea sa, atunci ventilatorul rămâne în starea precedentă.**



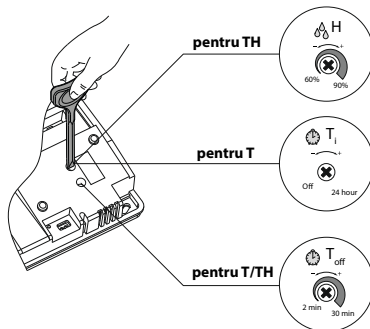
**PENTRU A EVITA DETERIORAREA PLĂCII ELECTRONICE, NU FOLOSIȚI ȘURUBELNIȚA METALICĂ, CUȚITUL SAU ALTE OBIECTE METALICE PENTRU SETARE**

**Atenție! După cuplarea întrerupătorului S panoul frontal se deschide în decurs de 1 minut.**

**După decuplarea întrerupătorului S (pentru modelul de bază) sau terminarea timpului de întârziere a opririi (pentru modelele T și TH) panoul frontal se închide pe parcursul de 1 minut.**

Setul livrat al ventilatorului cuprinde o ʘrubelnișă specială din plastic pentru reglarea setărilor ventilatorului.

Utilizați această ʘrubelnișă, dacă doriți să modificați timpul de pornire-oprire a timerului ventilatorului sau pragul nivelului umidității.



## INTRETINERE/ MENTENANȚA

Lucrările de întreținere tehnică trebuie efectuate cel puțin o dată la șase luni.

Succesivitatea lucrărilor de întreținere tehnică:

- deconectați sursa de curent a ventilatorului și asigurați-vă că ea este deconectată (des. 17);
- scoateți panoul frontal și curățați ventilatorul cu o lavetă moale uscată sau pensulă (des. 18);
- spălați panoul frontal sub jet de apă (des. 19);
- ștergeți suprafața ventilatorului până la uscat;
- instalați panoul frontal al ventilatorului;
- conectați alimentarea cu energie electrică (fig. 20).

**ATENȚIE! Este necesar să evitați patrunderea lichidelor la legăturile electrice!**

## REGULILE DE PĂSTRARE ȘI TRANSPORTARE

- Păstrați produsul în ambalajul producătorului în încăpere uscată și ventilată, la temperatura de la de +5 °C - +40 °C și umiditate relativă nu mai mare de 70 %.
- Nu se admite prezența în aer a vaporilor și adaosurilor ce pot provoca ruginirea și deteriorarea izolării, etanșeitarea îmbinărilor.
- Pentru lucrări de încărcare-descărcare folosiți tehnica corespunzătoare, ce vă va ajuta să evitați deteriorarea posibilă a produsului. În timpul lucrărilor de încărcare-descărcare respectați cerințele de transportare pentru asemenea categorii de încărcătură.
- Se admite transportarea cu orice tip de transport cu condiția că produsul va fi protejat de influența precipitațiilor atmosferice și deteriorărilor mecanice. Transportarea produsului este permisă doar în poziția de lucru.
- Încărcarea și descărcarea trebuie să fie efectuată fără mișcări sau impingeri bruște.
- După transportare la temperaturi joase, înainte de prima pornire, trebuie să rețineți ventilatorul la temperatura de exploatare nu mai puțin de 3-4 ore.

## TERMENII DE GARANȚIE

Declarăm pe proprie răspundere că produsul îndeplinește cerințele Directivei Consiliului Comunității Economice Europene, 2014/30/UE, cerințele Directivei Consiliului privind instalații de joasa tensiune 2014/35/UE, precum și a cerințele privind marcajul CE Directiva 93/68/CEE privind identitatea legislațiilor Statelor Participante în domeniul de compatibilitate electromagnetice pentru echipamente electrice utilizate în clase respective de tensiune. Prezentul certificat este eliberat pe baza testelor efectuate pe mostre din produsele menționate mai sus.

Întreprinderea producătoare stabilește termenul de garanție pentru exploatare (funcționare) a produsului timp de 24 de la data vânzării produsului prin rețea comercială cu amănuntul, cu condiția respectării de către consumător a normelor de transportare, depozitare, instalare și exploatare a produsului. În caz de apariție a unor perturbări în funcționare a produsului din vina Întreprinderii producătoare pe parcursul perioadei de garanție în exploatare (funcționare), consumatorul are dreptul la remediere gratuită a defectelor produsului prin intermediul serviciului de garanție. Serviciul de garanție constă în efectuarea lucrărilor legate de înlăturare a deficiențelor produsului cu scopul asigurării folosirii produsului respectiv după destinație pe parcursul termenului de garanție. Înlăturarea deficiențelor se realizează prin înlocuirea sau repararea produsului sau a componentelor (a componentei) produsului respectiv.

### **Serviciul de garanție nu include în sine:**

- deservirea tehnică periodică
- montarea/demontarea produsului
- setarea produsului

Pentru efectuarea serviciului de garanție, utilizatorul trebuie să prezinte produsul, ghidul utilizatorului cu notificarea despre data vânzării și documentul de achitare, care confirmă faptul cumpărării. Modelul produsului trebuie să corespundă modelului indicat în ghidul utilizatorului. Referitor la întrebări ce țin de serviciul de garanție, adresați-vă la vânzător.

### **Garanția întreprinderii producătoare nu se aplică în cazurile enumerate mai jos:**

- consumătorul nu prezintă produsul în ansamblu specificat în instrucțiunile de exploatare a produsului sau în alt document, care îl înlocuiește, inclusiv părțile componente demontate de consumător de la astfel de produse;
- necorespunderea modelului, mărcii produsului cu datele indicate pe ambalajul produsului și în ghidul utilizatorului;
- deservire tehnică a produselor cu întârziere;
- prezența deteriorărilor exterioare a carcasei (deteriorări nu se socot schimbările exterioare a produsului, necesare pentru montarea lui) și a nodurilor externe a produsului;
- efectuarea de modificări la design-ul produsului sau efectuarea de îmbunătățiri produsului;
- înlocuire și utilizare a nodurilor, a pieselor și a elementelor de completare (componente) ale produsului care nu sunt

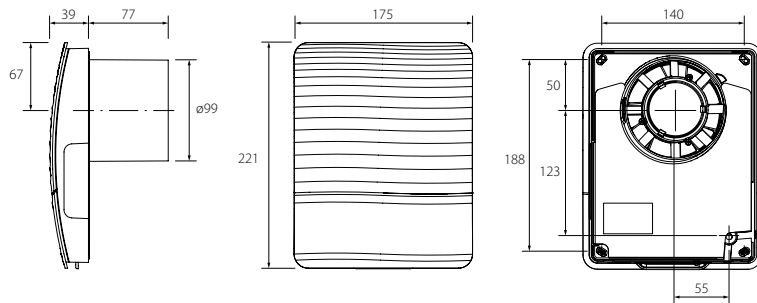
- prevăzute de întreprinderea producătoare;
- utilizare a produsului în alte scopuri;
- încălcare de către consumător a regulilor de montare a produsului;
- încălcare de către consumator a regulilor de control a produsului;
- conectare a produsului la rețea electrică de alimentare cu o tensiune ce diferă de la cea specificată în manualul de exploatare a produsului;
- ieșirea din funcțiune în rezultatul supratensiunilor în rețea electrică;
- efectuarea de către consumător a reparației desinestătătoare a produsului;
- efectuarea reparației produsului de către persoane ce nu sunt împuternicite de uzina producătoare;
- expirarea termenului de garanție;
- încălcarea de către utilizator a regulilor de transportare a produsului;
- încălcare de către consumător a normelor de depozitare a produsului;
- intervenția de către persoane terțe a acțiunilor ilegale cu privire la produs;
- ieșirea din funcțiune a produsului în caz de apariție a forței majore (incendiu, inundație, cutremur, război, ostilități de orice natură, blocadă);
- lipsa sigiliilor, dacă acestea sunt prevăzute de ghidul utilizatorului;
- neprezentarea ghidului utilizatorului cu înscrisura despre data cumpărării produsului;
- lipsa documentului confirmativ de cumpărare a produsului.



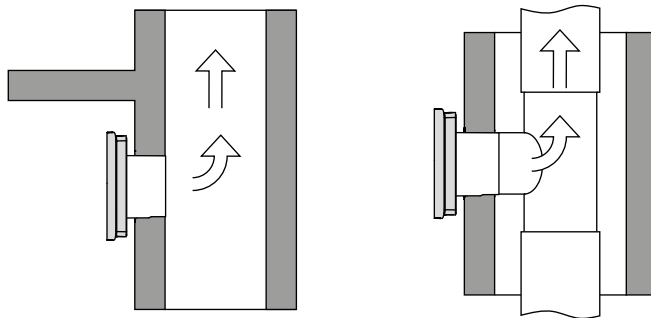
**URMAȚI CERINȚELE ACESTUI GHID AL UTILIZATORULUI PENTRU ASIGURAREA FUNCȚIONĂRII  
CONTINUE A PRODUSULUI**



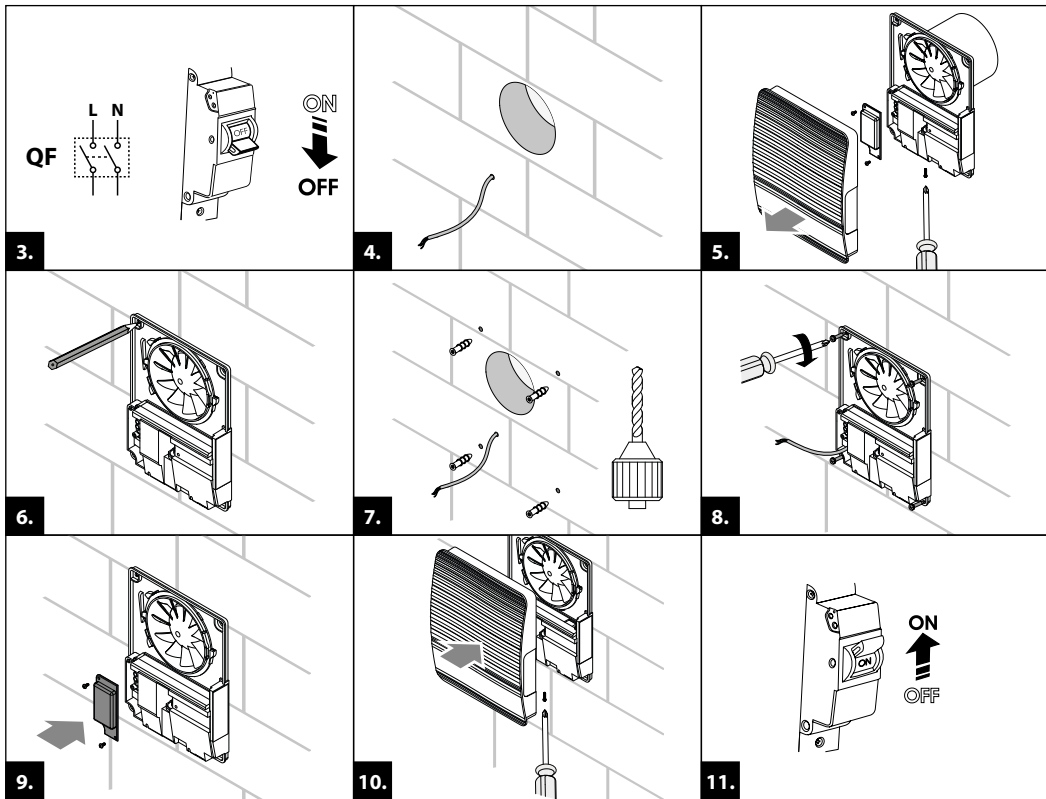
**SOLICITĂRILE DE GARANȚIE A UTILIZATORULUI SE EXAMINEAZĂ DUPĂ PREZENTAREA  
PRODUSULUI, TALONULUI DE GARANȚIE, DOCUMENTULUI CONFIRMATIV DE CUMPĂRARE ȘI  
GHIDULUI UTILIZATORULUI CU INSCRIȚIA DESPRE DATA VÂNZĂRII**



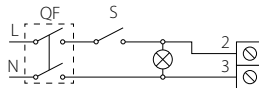
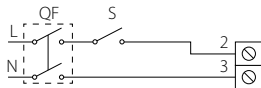
1.



2.

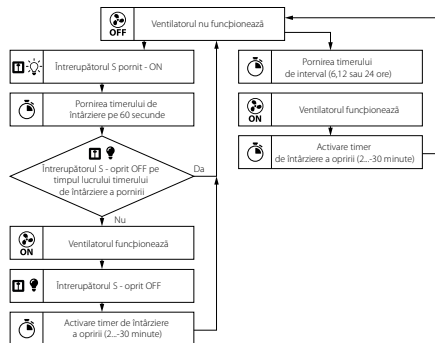
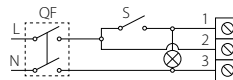
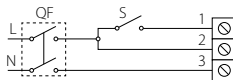


## 100 Style T



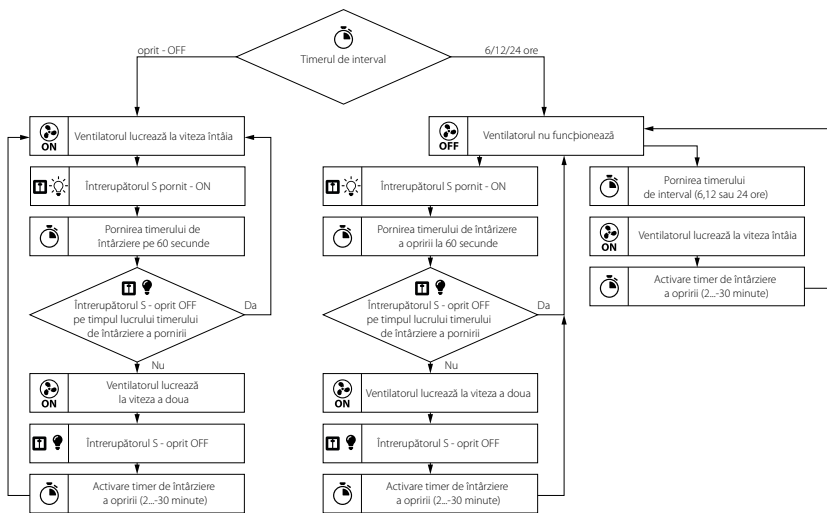
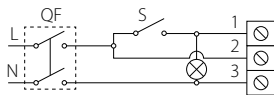
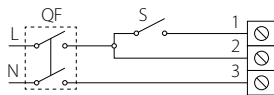
12.

## 100 Style T

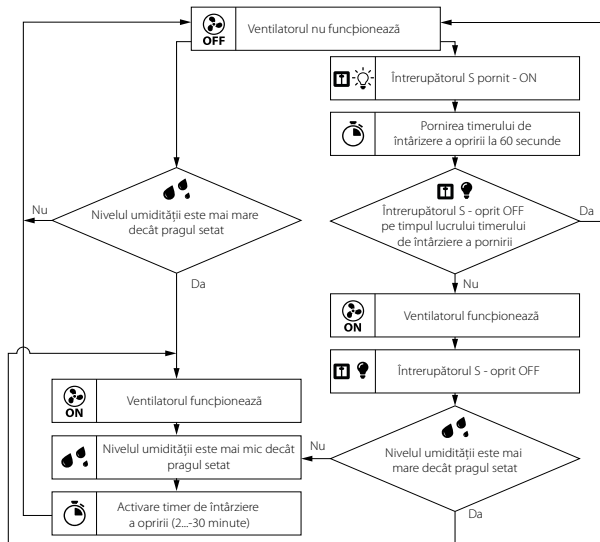
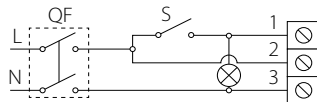
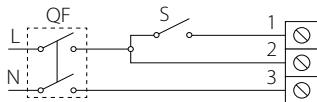


13.

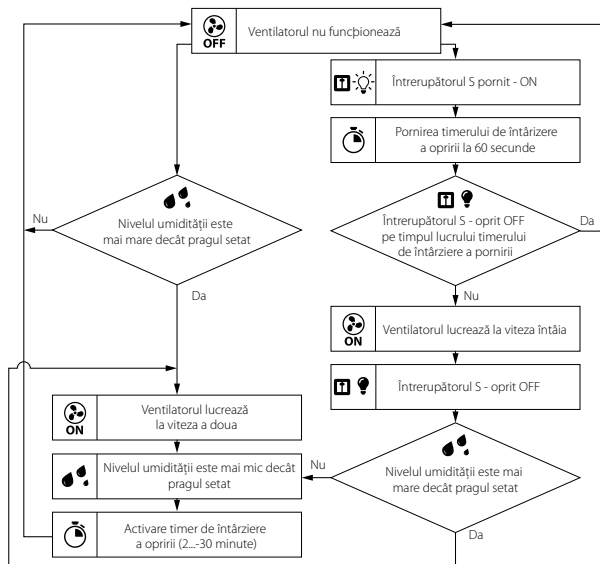
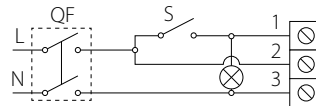
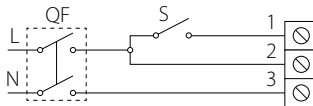
## 100 Style Duo T

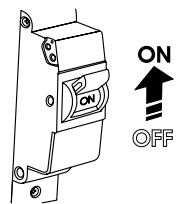
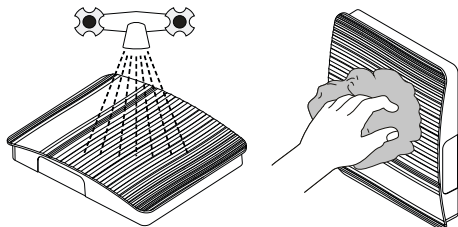
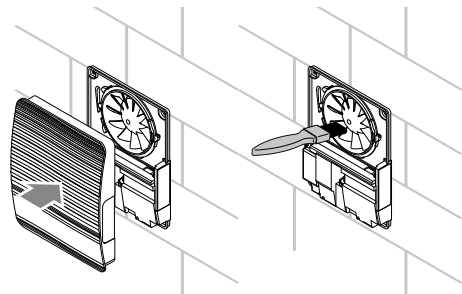
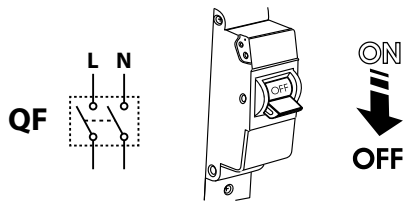


## 100 Style TH



## 100 Style Duo TH





## INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Leveransomfattning .....	139
Kort beskrivning .....	139
Driftsregler .....	139
Symbolnyckel.....	140
Montering .....	140
Fläktinställning .....	141
Underhåll.....	142
Förvarings- och transportföreskrifter .....	142
Tillverkarens garanti.....	143

Denna manual är huvuddriftsdokument för teknik, underhålls- och driftspersonal.

Manualen innehåller information om användningsområde, teknisk information, funktion, design och installation av 100 Style och alla dess modifikationer.

Teknik och underhållspersonal måste ha teoretisk och praktisk utbildning inom ventilationssystem och ska kunna arbeta i enlighet med tillämpliga inhemska säkerhetsregler, byggnormer och standarder. Informationen i denna manual var korrekt vid dokumentets upprättande.



**LÄS DENNA HANDBOK NÅGOT FÖR INSTALLATION AV PRODUKTEN.  
ÖVERENSSTÄMMELSE MED ANVÄNDARENS HANDBOK BIDRAR TILL FÖRSÄKRING AV PÅLITLIG  
DRIFT AV PRODUKTEN UNDER HELA LIVSLÄNGD.  
FÖRVARA ANVÄNDARHANDBOKEN UNDER PRODUKTENS LIVSTID - DEN STÄLLER SERVICEKRAVEN  
FÖR PRODUKTEN**

Denna produkt kan användas av barn 8 år eller äldre, såväl som personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, förutsatt att de övervakas eller instrueras i säker användning av produkten och är medvetna om de möjliga riskerna.

Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn. Barn är förbjudna att leka med den här produkten.

Försiktighetsåtgärder bör vidtas för att undvika återflöde av gaser in i rummet från öppna skorstenar eller apparater som bränner bränsle. Anslutningen till elnätet måste göras genom ett urkopplingsmedel som är inorporerat i den fasta ledningen i enlighet med ledningsreglerna och har en kontaktseparation i alla poler som möjliggör fullständig frånkoppling under överspänningskategori III.

Se till att enheten är frånkopplad från elnätet innan du tar bort skyddet.

Under installation och drift av produkten bör du respektera samtliga säkerhetskrav, varningar och anvisningar i denna Handbok, samt alla gällande lokala och nationella installationsrelaterade tekniska och elektriska normer och standarder.

Alla åtgärder relaterade till anslutning, konfiguration, underhåll och reparation av produkten bör endast utföras när frånkopplad nätspänning.

Alla åtgärder som beskrivs i denna handbok får endast utföras av kvalificerad personal, korrekt utbildad och kvalificerad för att installera, göra elektriska anslutningar och underhålla ventilationsaggregat.

Försök inte att installera produkten, ansluta den till elnätet eller utföra underhåll själv. Detta är osäkert och omöjligt utan specialkunskap.

Koppla bort strömförsörjningen innan du använder enheten.

Produktanslutningen till ström skal utföras av en kvalificerad elektriker, auktoriserad att arbeta med enheter men en kraftförsörjningsspänning upp till 1000 V efter att ha läst den här användarhandboken.

Kontrollera enheten för synliga skador på pumphjulet och höljet innan installationen påbörjas. Höljets invändiga delar måste vara fria från främmande föremål som kan skada pumphjulets knivar. Undvik att komprimera höljet när du monterar enheten! Deformering av höljet kan leda till anfall av impeller och ökat buller. Det är förbjudet att använda produkten för andra ändamål och underkastas alla ändringar eller modifieringar. Utsätt inte enheten för skadliga atmosfäriska ämnen (regn, sol, etc.). Luften som transporteras i systemet måste vara fri från damm, fasta föroreningar, såväl som klibbiga ämnen och fibrösa material. Använd inte produkten i brandfarligt skick eller en explosiv atmosfär innehållande till exempel alkoholångor, bensen, insektsmedel. Täck inte eller hindra produktens sug och utlopp för att undvika att hindra det optimala luftflödet. Man får inte sitta på produkten eller placera främmande föremål på den. Informationen i denna manual är korrekt vid förberedelsen av dokumentet. På grund av kontinuerlig produktutveckling förbehåller

sig företaget rätten att när som helst göra ändringar i specifikationer, design eller konfiguration av produkten.

Rör aldrig enheten med våta eller fuktiga händer.

Rör aldrig enheten när du är barfota.

**INNAN DU INSTALLERAR YTTERLIGARE EXTERNA ENHETER, LÄS RELEVANTA ANVÄNDARMANUALER.**



**SE TILL ATT FÖRBRUKADE PRODUKTEN INTE KASTAS TILLSAMMANS MED VANLIGT HUSHÅLLSAVFALL.**

**KASSERA INTE DENNA PRODUKT MED ICKE-SORTERAT HUSHÅLLSAVFALL**

## LEVERANSOMFATTNING

Fläkt	— 1 st.
Skrudar med stift	— 4 st.
Plastskruvmejsel (endast för fläktar med timer)	— 1 st.
Användarmanual	— 1 st.
Förpackning	— 1 st.

## KORT BESKRIVNING

Produkten är en axiell fläkt för avgasventilation i små och medelstora lokaler.

Fläkten är konstruerad för anslutning till 100 mm luftkanaler.

Fläkten är utrustad med en automatisk frontpanel som öppnas när fläkten är igång och stänger när fläkten inte är igång, vilket förhindrar återflöde av luft när fläkten är avstängd.

## DRIFTSREGLER

Fläkten är konstruerad för anslutning till ett enfas växelströmsnät.

Parametrarna för strömförsörjning anges på förpackningen och/eller en klistermärke på produktkroppen.

Pilen på fläkthuset måste matcha luftriktningen i systemet.

Graden av skydd mot åtkomst till farliga delar och vatteninträngning är IP44.

Fläkten kan användas vid omgivningstemperaturer mellan +1 °C och +40 °C.

Fläkten klassificeras som en elektrisk apparat av klass II.

## SYMBOLNYCKEL

100 Style Duo T

### Alternativ:

\_: grundläggande modifiering (slå på och av)

T: timer för påslagningsfördröjning, timer för avstängningsfördröjning och intervalltimer

TH: fuktighets sensor, start- och avstängningstimer

### Motortyp:

\_: motor med en hastighet

Duo: tvåhastighetsmotor

### Fan-serien

Utloppsmunstyckets diameter [mm]

## MONTERING

Fläkten kan monteras i taket eller på en vägg med luftutsug i en ventilationsaxel eller en matchande diameter rund luftkanal (fig. 2).

Monteringssteg:

**Steg 1.** Stäng av strömmen och se till att strömmen är frånkopplad (fig. 3).

**Steg 2.** Dra strömkabeln till ventilen (fig. 4).

**Steg 3.** Koppla bort frontpanelen från fläkten. Ta sedan bort locket som täcker kopplingsplinten (fig. 5).

**Steg 4.** Markera och borr fästhål och installera fläkten (fig. 6-8).

**Steg 5.** Anslut fläkten till strömförsörjningen i enlighet med kopplingsdiagrammet (fig. 12-16).

**Steg 6.** Installera locket som stänger kopplingsplinten (fig. 9) och frontpanelen på fläkthuset (fig. 10).

**Steg 7.** Tillför ström till fläkten (fig. 11).

### Terminalbeteckningar på anslutningsdiagrammen:

**L** — fas

**N** — noll


**S** — extern brytare


**QF** — automatisk brytare


Fläkten startar först när frontpanelen är monterad.

Fläkten startar inte förrän en minut efter att strömmen anslutits.

## FLÄKTINSTÄLLNING

 **H** — för att justera luftfuktighetsgränsen, vrid potentiometerknappen **H** medurs för att öka och moturs för att sänka responsvärdet för fuktighetssensorn (från 60 % till 90 %).

 **T<sub>i</sub>** — använd **T<sub>i</sub>**-potentiometern för att slå på och justera intervalltimertiden. Intervalltimern stängs av genom att flytta **T<sub>i</sub>**-potentiometern till längst till vänster. Genom att vrida potentiometern med 1/3 medurs ställs intervallets driftstid in på 6 timmar, genom att vrida med 2/3 — 12 timmar, genom att vrida medurs till det yttersta högra läget — 24 timmar.

 **T<sub>off</sub>** — för att justera fläktens fördröjningstid, vrid **T<sub>off</sub>**-potentiometerens ratten medurs för att öka och moturs för att minska resp. fördröjningstid (från 2 till 30 minuter).

**Uppmärksamhet! Om det inom 60 sekunder efter att strömbrytaren stängts öppnas den, kommer fläkten att förbli i det tidigare tillståndet.**



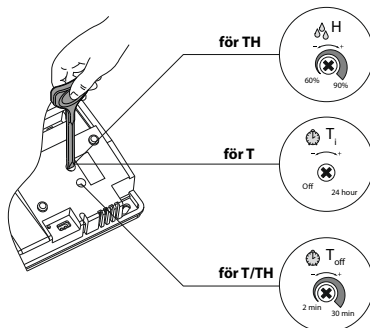
**ANVÄND INTE EN METALLSKRIVARE, KNIV ELLER ANDRA METALLJUSTERING FÖR ATT FÖRBÄRKA SKADA PÅ ELEKTRONISKA STYRET**

**Uppmärksamhet! Efter att brytaren S har stängts öppnas frontplattan inom 1 minut.**

**Efter öppning av omkopplaren S (för basmodellen) eller utgången av fördröjningstiden (för T- och TH-modellerna) stängs frontpanelen inom 1 minut.**

Fläkten levereras med en speciell plasticskruvmejsel för att justera fläktinställningarna.

Använd den om du vill ändra fläktens på / av-fördröjningstid eller fuktröskel.



## UNDERHÅLL

Underhållsarbeten måste utföras minst en gång var sjätte månad.

Underhållssekvens:

- stäng av strömmen till fläkten och se till att strömmen är fränkopplad (fig. 17);
- ta av frontpanelen och rengör fläkten med en mjuk, torr trasa eller en borste (fig. 18);
- skölj frontpanelen under rinnande vatten (fig. 19);
- torka av fläktytorna torra;
- installera frontpanelen på fläkten;
- anslut nätaggregatet (fig. 20).

**OBS! Låt inte vätska komma i kontakt med elektriska komponenter!**

## FÖRVARINGS- OCH TRANSPORTFÖRESKRIFTER

- Förvara enheten i tillverkarens originalförpackning i ett torrt, stängt och ventilerat utrymme med en temperatur från +5 °C till +40 °C och relativ luftfuktighet på högst 70 %.
- Förvaringsutrymmet får inte innehålla aggressiva ångor och kemiska blandningar som kan orsaka korrosion, isolering och tätningsdeformation.
- Använd lämpliga lyftanordningar för hantering och förvaring för att förhindra eventuella skador på enheten.
- Följ de hanteringskrav som gäller för den specifika lasttypen.
- Enheten kan flyttas i originalförpackningen med valfritt transportmedel under förutsättning att lämpligt skydd mot nederbörd och mekaniska skador kan säkerställas. Enheten får endast transporteras i arbetsläget.
- Undvik hårda stötar, repor eller hårdhänt hantering under lastning och lossning.
- Före den första idrifttagningen efter transport vid låga temperaturer ska enheten tillåtas värmas upp vid driftstemperatur i minst 3-4 timmar.

## TILLVERKARENS GARANTI

Produkten uppfyller EU-normer och standarder för lågspänning och elektromagnetisk kompatibilitet. Vi försäkrar härmed att produkten uppfyller bestämmelserna i Europaparlamentets och europeiska rådets direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet (eMc) 2014/30 / EU, lågspänningsdirektivet (LVD) 2014/35 / EU och europeiska rådets CE-märkning enligt direktiv 93/68 / EEC. Detta certifikat har utfärdats efter test utförda på prover av ovanstående produkt.

Tillverkaren garanterar härmed normal drift av enheten i 24 månaders efter försäljningsdatumet förutsatt att användaren har följt reglerna för transport, förvaring, installation och drift. Om tillverkningsfel uppstår under den garanterade drifttiden har användaren rätt att få alla fel åtgärdade av tillverkaren kostnadsfritt på fabriken. Reparationer omfattar arbete som är specifikt för att eliminera fel i enhetens drift för att säkerställa användarens avsedda användning inom den garanterade drifttiden. Felen kommer att åtgärdas genom utbyte eller reparation av enhetens komponenterna eller en viss del av sådan komponent.

### Garantin omfattar inte:

- rutinmässigt tekniskt underhåll
- enhetens installation / demontering
- enhetsinställningar

För att göra anspråk på garantin måste användaren förse enheten och bruksanvisningen med stämpeln för inköpsdatum och inköpsdokument som bekräftar köpet. Enhetsmodellen måste överensstämma med modellen i bruksanvisningen. Kontakta din återförsäljare för garantiservice.

### Tillverkarens garanti gäller inte i följande fall:

- Underlåtande av användaren att skicka enheten med hela leveranspaketet enligt instruktionerna i bruksanvisningen, inklusive leverans av saknade komponenter som tidigare har demonterats av användaren.
- Bristande överensstämmelse mellan enhetsmodellen och märkesnamnet jämfört med informationen som anges på enhetsförpackningen och i bruksanvisningen.
- Användarens underlåtande att säkerställa tekniskt underhåll av enheten i tid.
- Yttre skador på enhetens hölje (omfattar ej nödvändiga externa installationsändringar) och interna komponenter orsakade av användaren.
- Design- och konstruktionsändringar på enheten.

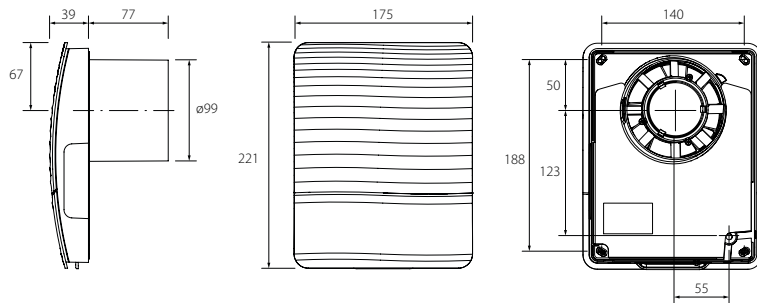
- Byte och användning av enheter, delar och komponenter som inte godkänts av tillverkaren.
- Felanvändning av enheten.
- Underlåtenhet av användaren att följa enhetens installationsföreskrifter.
- Underlåtenhet av användaren att följa enhetens användningsföreskrifter.
- Anslutning av enheten till elnätet med en annan spänning än den som anges i bruksanvisningen.
- Maskinhaveri på grund av överspänning i elnätet.
- Godtyckliga reparationer av användaren.
- Reparationer utförda utan tillverkarens godkännande.
- Garantiperioden har utgått.
- Underlåtenhet av användaren att iaktta gällande transportbestämmelser.
- Underlåtenhet av användaren att iaktta gällande förvaringsbestämmelser.
- Felaktiga åtgärder av tredje part.
- Maskinhaveri på grund av naturkatastrofer, brand, översvämning, jordbävning, krig, fiendtligheter av något slag och blockader).
- Saknade tätningar om sådana finns i bruksanvisningen.
- Underlåtenhet att skicka in bruksanvisningen med stämpel för enhetens inköpsdatum.
- Saknade betalningsdokument som intygar enhetens inköp.



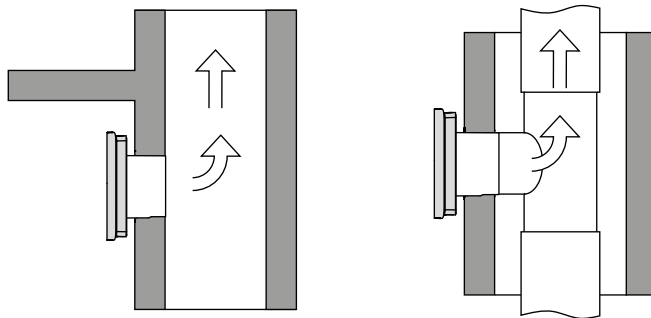
**FÖLJ KRAVEN I DENNA ANVÄNDARHANDBOK FÖR ATT SÄKERA LÅNG OINTERRUPT ANVÄNDNING AV PRODUKTEN**



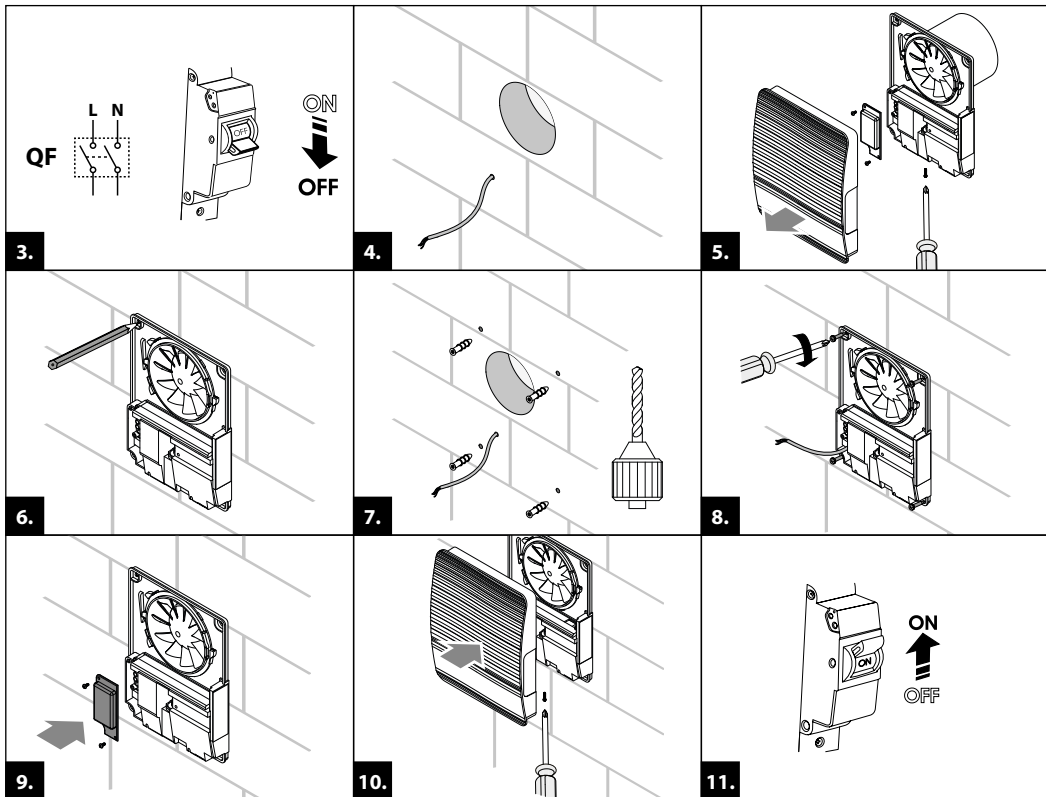
**ANVÄNDARENS GARANTIKRAV KOMMER ENDAST ATT TAS UNDER ÖVERVÄGANDE VID PRESENTATION AV ENHETEN, BETALNINGSDOKUMENT OCH BRUKSANVISNING MED STÄMPEL FÖR INKÖPSDATUM**



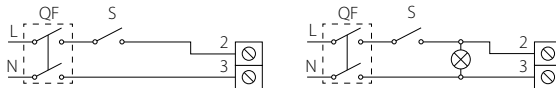
1.



2.



## 100 Style

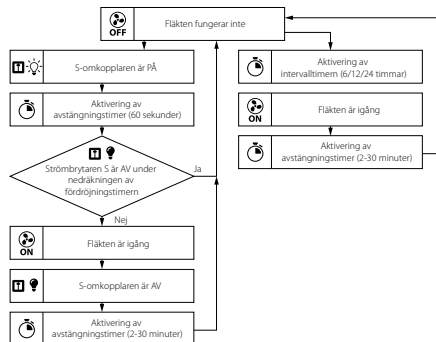


12.

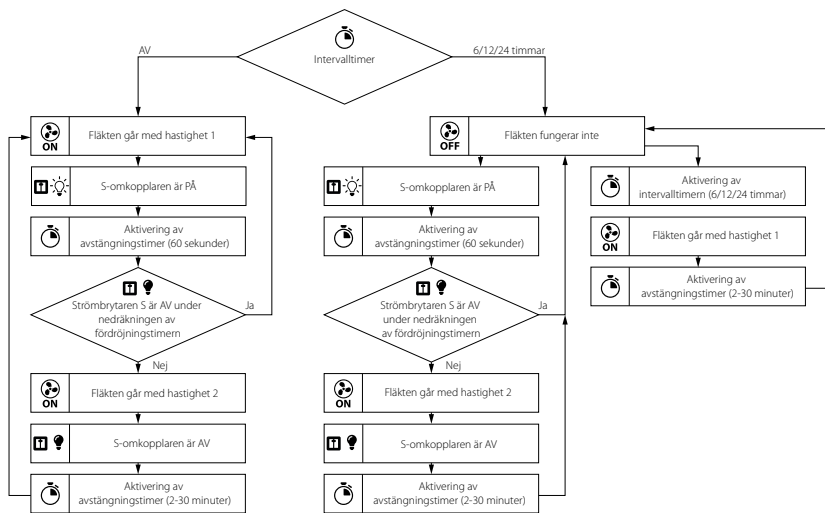
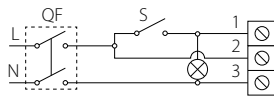
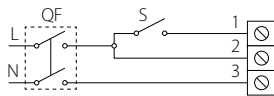
## 100 Style T



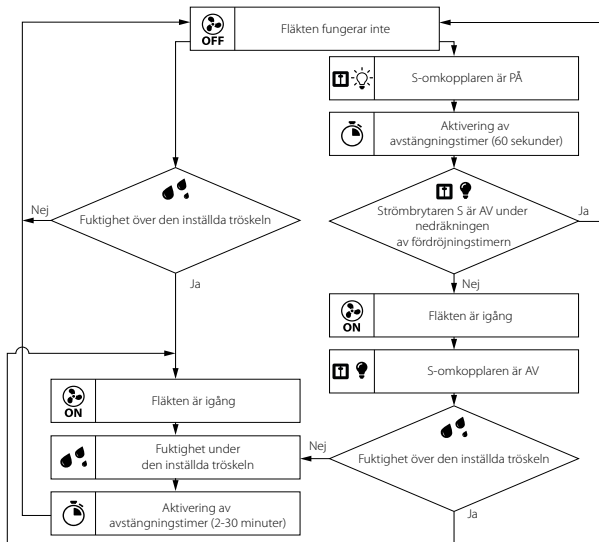
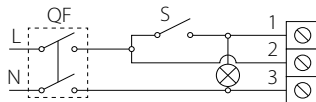
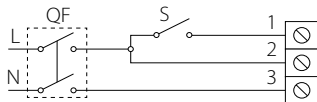
13.



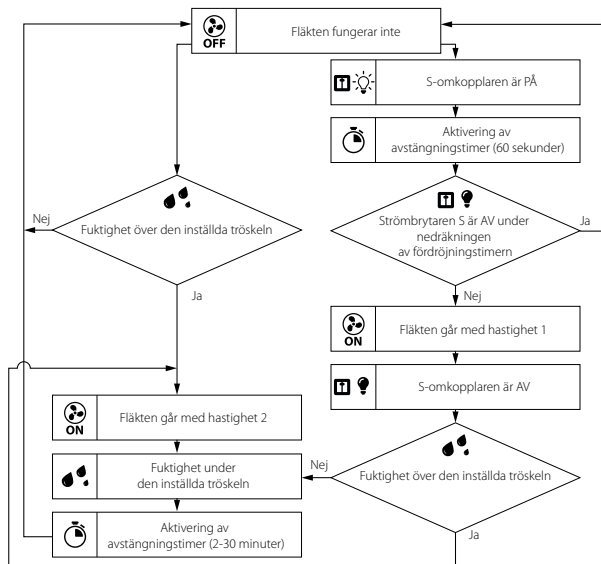
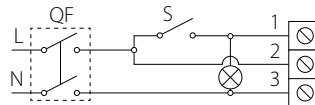
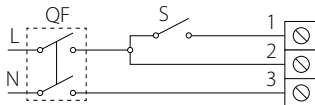
## 100 Style Duo T

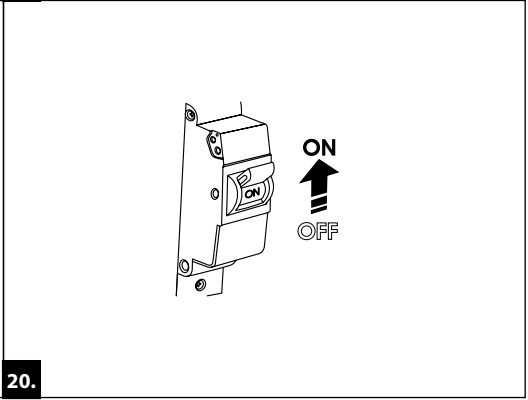
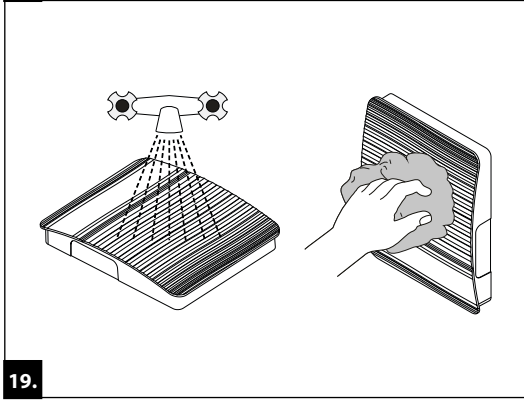
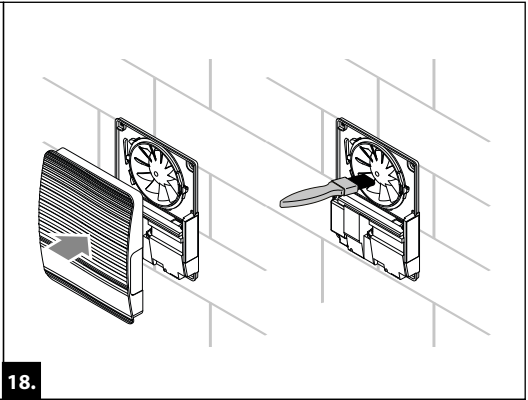
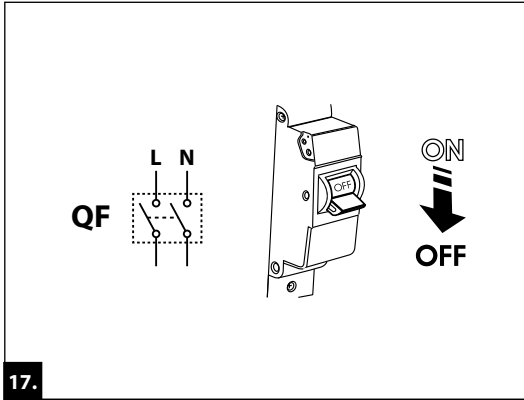


### 100 Style TH



## 100 Style Duo TH





## OBSAH

Obsah dodávky .....	157
Stručný opis .....	157
Prevádzkové pokyny.....	157
Kľúč označenia .....	158
Montáž.....	158
Nastavenie ventilátora.....	159
Údržba .....	160
Pravidlá skladovania a prepravy .....	160
Záruka výrobcu.....	161

Tento návod na použitie je hlavným prevádzkovým dokumentom, určeným pre technický, údržbový a obslužný personál. Návod na použitie obsahuje informácie týkajúce sa účelov použitia, zloženia, princípu fungovania, dizajnu a montáže 100 Style, a taktiež všetkých ich modifikovaných druhov.

Technický a obslužný personál musí mať teoretickú a praktickú odbornú prípravu v oblasti vzducho-technických systémov a byť schopný pracovať v súlade s bezpečnostnými predpismi na pracovisku, ako aj s predpismi a normami používanými v oblasti stavebníctva a platnými na území krajiny.



**SKÔR NEŽ PRISTÚPITE K INŠTALAČNÝM PRÁCAM SA POZORNE OBOZNÁMTE S TÝMTO NÁVODOM PRE POUŽÍVATEĽA.**

**DODRŽANIE PODMIENOK NÁVODU ZAIŠTÍ SPOĽAHLIVÚ PREVÁDZKU A DLHÚ ŽIVOTNOSŤ ZARIADENIA.**

**NÁVOD PRE POUŽÍVATEĽA MAJTE K DISPOZÍCII DOVIEDKY, KÝM SA ZARIADENIE POUŽÍVA. MOŽNO BUDE POTREBNÉ, ABY STE SI ZNOVA PREČÍTALI INFORMÁCIE O SERVISÉ VÝROBKU**

Jednotka nie je povolená pre použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, mentálnymi alebo zmyslovými schopnosťami bez riadnych praktických skúseností alebo odborných znalostí, ak nie sú kontrolované alebo poučené o prevádzke produkte osobami zodpovednými za ich bezpečnosť.

Dohliadajte na deti a nenechajte je hrať s jednotkou.

Je potrebné prijať preventívne opatrenia, aby sa zabránilo spätnému toku plynov do miestnosti z otvoreného dymovodu alebo iných zariadení spaľujúcich palivo.

Pripojenie k napájacej sieti musí byť vykonané rušiace prostriedkom, ktorý je začlenený do pevného vedenia v súlade s pravidlami zapojenie a má oddelenie kontaktov vo všetkých póloch, ktoré umožňuje úplné odpojenie za podmienok prepätia kategórie III.

Pred vybratím krytu sa uistite, že je zariadenie vypnuté z napájacieho zdroja.

Pri montáži a použití výrobku sa musia dodržiavať všetky požiadavky návodu na použitie, ako aj požiadavky všetkých platných miestnych a štátnych konštrukčných, elektrických a technických noriem a predpisov.

Pred uskutočnením akejkoľvek činnosti spojenej s pripojením, nastavením, obsluhou, údržbou a opravami odpojte zariadenie od napájania.

Všetky práce opísané v tomto návode musia vykonávať skúsené osoby, ktoré sú vyškolené a majú prax v inštalácii, montáži, elektrickom zapojení a údržbe vzduchotechnických jednotiek. Nepokúšajte sa sami inštalovať, pripájať k napájaniu alebo vykonávať údržbu výrobku. Bez odborných znalostí je to nebezpečné a nemožné. Pred vykonaním akýchkoľvek prác sa musí odpojiť napájanie.

Pripojenie výrobku k napájacej sieti musí uskutočňovať kvalifikovaný elektrikár ktorí má právo na samostatnú prácu s zariadením s napájaním do 1000 V po prečítaní tohto návodu na použitie.

Pred inštaláciou skontrolujte, že obežné koleso, teleso výrobku a mriežka nie sú viditeľne poškodené. Vo vnútorných častiach telesa nesmú byť žiadne cudzie predmety, ktoré by mohli poškodiť lopatky obežného kolesa.

Pri montáži výrobku zabráňte stlačeniu krytu! Deformácia krytu môže spôsobiť uviaznutie motora a nadmerný hluk.

Zneužitie zariadenia a jeho neoprávnené úpravy nie sú povolené. Nevystavujte prístroj nepriaznivým poveternostným vplyvom (dážď, slnko atď.).

Odsávaný vzduch nesmie obsahovať prach, pevné častice, lepkavé látky alebo vláknité materiály.

Nepoužívajte prístroj v nebezpečnom horľavom alebo výbušnom prostredí obsahujúcom destiláty, benzín, insekticídy atď.

Neupchávajte ani inak neblokujte vstupné otvory alebo výfukové otvory, aby ste zabezpečili efektívne prúdenie vzduchu.

Nesedte na výrobku a neskladajte naňho nijaké predmety.

Informácie uvedené v tomto návode na použitie sú správne v čase prípravy dokumentu. Keďže akosť výrobkov sa stále rozvíja,

Spoločnosť si vyhradzuje právo kedykoľvek zmeniť technické charakteristiky, dizajn alebo konfiguráciu svojich výrobkov s cieľom použitia možností najnovšieho technického vývoja.

Nikdy sa nedotýkajte zariadenia kedy ste bosý.

**PRED INŠTALÁCIOU VOLITEĽNÝCH EXTERNÝCH ZARIADENÍ SI  
PREČÍTAJTE PRÍSLUŠNÉ POUŽÍVATEĽSKÉ PRÍRUČKY.**



**PO UKONČENÍ PREVÁDZKOVEJ ŽIVOTNOSTI SA VÝROBOK MUSÍ ZLIKVIDOVAŤ SEPAROVANE.  
ZARIADENIE NELIKVIDUJTE AKO NETRIEDENÝ KOMUNÁLNY ODPAD**

## OBSAH DODÁVKY

Ventilátor	– 1 ks.
Skrutky s kotvičkami	– 4 ks.
Plastový skrutkovač (len k modelom s časovačom)	– 1 ks.
Návod na obsluhu	– 1 ks.
Škatuľa	– 1 ks.

## STRUČNÝ OPIS

Domový axiálny ventilátor je určený na odvetrávanie malých alebo stredne veľkých bytových, kancelárskych alebo iných priestorov. Ventilátor je navrhnutý na zapojenie na vzduchovod veľkosti 100 mm. Ventilátor je vybavený automatickým predným panelom, ktorý sa otvára, keď ventilátor beží, a zatvára, keď ventilátor nebeží; tento panel zabraňuje spätnému prúdeniu vzduchu pri vypnutom ventilátore.

## PREVÁDZKOVÉ POKYNY

Ventilátor je navrhnutý na jednofázové napájanie striedavým prúdom. Parametre napájania sú uvedené na obale a/alebo nálepke na tele zariadenia.

Smer pohybu vzduchu v systéme musí zodpovedať šípke na kryte ventilátora.

Trieda ochrany pred prístupom škodlivých častíc a vniknutím vody je IP44.

Ventilátor je určený na prevádzku pri izbovej teplote od +1 °C do +40 °C. Zariadenie sa považuje za elektrický spotrebič triedy II.

## KLÚČ OZNAČENIA

### 100 Style Duo T

#### Doplnkové možnosti:

- \_: základná modifikácia (zapnutie a vypnutie)
- T: časovač oneskorenia zapnutia, časovač oneskorenia vypnutia a intervalový časovač
- TH: snímač vlhkosti, časovač oneskorenia zapnutia a vypnutia

#### Typ motorčeka:

- \_: jednorýchlostný
- Duo: dvojrýchlostný

#### Priemer výstupného hrdla [mm]

## MONTÁŽ

Ventilátor je určený na montáž na stenu a na pripojenie k odvetrávacej šachte alebo okrúhlemu vzduchovodu zodpovedajúceho priemeru (obr. 2).

### Kroky montáže:

- 1. krok.** Odpojte napájací zdroj a overte, či je napájanie odpojené (obr. 3).
- 2. krok.** Napájací kábel vedte k otvoru (obr. 4).
- 3. krok.** Odpojte predný panel ventilátora. Potom odstráňte kryt, ktorý zakrýva svorkovnicu (obr. 5).
- 4. krok.** Vyznačte a vyvrtajte upevňovacie otvory a nainštalujte ventilátor (obr. 6 – 8).
- 5. krok.** Ventilátor napojte na napájací zdroj v súlade so schémou zapojenia (obr. 12 – 16).
- 6. krok.** Založte kryt zakrývajúci svorkovnicu (obr. 9) a predný panel krytu ventilátora (obr. 10).
- 7. krok.** Ventilátor napojte na napájací zdroj (obr. 11).

### Označenie svoriek na schémach zapojenia:

**L:** živý vodič

**N:** neutrálny vodič

**S:** externý spínač

**QF:** istič

Ventilátor sa spustí iba vtedy, keď je nainštalovaný predný panel.

Ventilátor sa spustí až minútu po pripojení napájania.

## NASTAVENIE VENTILÁTORA

**H**: bod vlhkosti nastavte tak, že otáčaním regulačného kolieska H v smere hodinových ručičiek sa zvyšuje nastavený bod snímača vlhkosti, otáčaním v protismere sa znižuje. Nastavenie je možné v rozsahu 60 % až 90 %.

**T<sub>i</sub>**: zapnutie intervalového časovača a jeho úpravy sa vykonávajú pomocou potenciometra **T<sub>i</sub>**. Ak chcete intervalový časovač vypnúť, potenciometer **T<sub>i</sub>** nastavte do polohy čo najviac vľavo. Otočením potenciometra o 1/3 v smere hodinových ručičiek sa nastaví intervalová prevádzka na 6 hodín, otočením potenciometra o 2/3 v smere hodinových ručičiek sa nastaví intervalová prevádzka na 12 hodín a otočením potenciometra do polohy čo najviac vpravo sa nastaví intervalová prevádzka na 24 hodín.

**T<sub>off</sub>**: časovač oneskorenia vypnutia ventilátora sa nastavuje tak, že otáčaním regulačného kolieska **T<sub>off</sub>** v smere hodinových ručičiek sa zvyšuje čas oneskorenia vypnutia, otáčaním v protismere sa znižuje. Nastavenie je možné v rozsahu 2 až 30 minút.



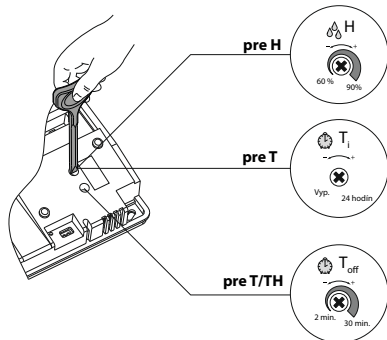
**NEPOUŽÍVAJTE KOVOVÝ SKRUTKOVÁČ, NŮŽ A POD. PRI NASTAVOVANÍ  
NEPOŠKOĎTE DOSKU PLOŠNÝCH SPOJOV**

**Pozor! Ak sa spínač otvorí do 60 sekúnd od jeho zatvorenia, prevádzkový stav ventilátora sa nezmení.**

**Pozor! Po zatvorení spínača S sa predný panel otvorí do 1 minúty. Po otvorení spínača S (v základnom modeli) alebo po uplynutí času oneskorenia vypnutia (v modeloch T a TH) sa predný panel zatvorí do 1 minúty.**

Balenie ventilátora obsahuje aj špeciálne navrhnutý plastový skrutkovač na úpravy nastavenia ventilátora.

Pomocou neho nastavte čas oneskorenia zapnutia, čas oneskorenia vypnutia a bod vlhkosti.



## ÚDRŽBA

Periodicita údržby ventilátora je najmenej raz za 6 mesiacov.

Kroky údržby:

- Odpojte napájací zdroj ventilátora a overte, či je napájanie odpojené (obr. 17).
- Snímte predný panel a ventilátor vyčistite suchou mäkkou handričkou alebo kefkou (obr. 18).
- Predný panel opláchnite pod tečúcou vodou (obr. 19).
- Plochy ventilátora utrite dosucha.
- Ventilátor zakryte predným panelom.
- Pripojte na napájací zdroj (obr. 20).

**VAROVANIE! Zamedzte kvapkaniu vody na elektrické komponenty.**

## PRAVIDLÁ SKLADOVANIA A PREPRAVY

- Zariadenie skladujte v pôvodnom balení výrobcu v suchej uzavretej vetranej miestnosti s teplotným rozsahom od +5 °C do +40 °C a relatívnu vlhkosť neprekračujúcou 70 %.
- Skladovacia miestnosť nesmie obsahovať agresívne výpary a chemické zmesi, ktoré spôsobujú koróziu a môžu poškodiť izoláciu alebo nepriepustnosť spájacích miest.
- Na manipuláciu (naloženie alebo vyloženie) a skladovanie používajte vhodné zdvíhacie stroje, aby sa zabránilo možnému poškodeniu výrobku.
- Dodržujte požiadavky na manipuláciu platné pre konkrétny druh nákladu.
- Prístroj sa môže prepravovať v originálnom balení akýmkoľvek spôsobom dopravy, za predpokladu náležitej ochrany proti zrážaniu a mechanickému poškodeniu. Výrobok možno prepravovať len v pracovnej polohe.
- Počas naloženia a vyloženia sa vyhýbajte ostrým úderom, poškrabaniu alebo hrubému zaobchádzaniu.
- Pred prvým uvedením do prevádzky po preprave pri nízkych teplotách nechajte prístroj zohriať pri izbovej teplote najmenej 3-4 hodiny.

## ZÁRUKA VÝROBCU

Týmto prehlasujeme, že tento výrobok spĺňa požiadavky Smernice "Elektromagnetická kompatibilita" Európskeho parlamentu a Rady 2014/30/EÚ, Smernice "O nízkom napätí" Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/35 / EÚ a Smernice Rady 93/68/EHS o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa elektromagnetickej kompatibility elektrických prístrojov používaných pre stanovené triedy napätia.

Toto osvedčenie sa vydáva po vykonaní testu na vzorkách vyššie uvedeného výrobku.

Výrobca týmto zaručuje normálnu prevádzku prístroja po dobu 24 mesiacov nasledujúcich po dátume maloobchodného predaja zariadenia, za predpokladu, že používateľ dodržiava predpisy na prepravu, skladovanie, inštaláciu a prevádzku.

Ak dôjde k poruchám fungovania výrobku vinou výrobcu počas trvania zaručenej doby je používateľ oprávnený požadovať bezplatné odstraňovanie všetkých porúch, vzniklých vinou výrobcu, prostredníctvom záručnej opravy, ktorú výrobca vykonáva bezplatne.

Záručná oprava zahŕňa prácu spojenú s odstránením porúch v prevádzke zariadenia, ktorá musí zaistiť možnosť zamýšľaného použitia výrobku používateľom počas trvania zaručenej doby. Poruchy a vady sa odstraňujú prostredníctvom výmeny alebo opravy komponentov výrobku alebo príslušných súčiastok výrobku.

### Záručná oprava nezahŕňa:

- bežnú technickú údržbu
- montáž / demontáž zariadenia
- nastavenie zariadenia

Abymohol využívať záručnú opravu, používateľ musí poskytnúť prístroj, Návod na použitie s uvedeným dátumom nákupu a platobnú dokumentáciu potvrdzujúcu nákup. Model prístroja sa musí zhodovať s modelom uvedeným v Návode na použitie. Pre uplatnenie záruky sa obráťte na predajcu.

### Záruka výrobcu sa nevzťahuje na nasledujúce prípady:

- Výrobok nebol dodaný kompletný, alebo bol dodaný bez dokladu o zakúpení;
- Model výrobku sa nezohoduje s dokladom o zakúpení;
- Nedostatočná údržba výrobku;
- Mechanické poškodenie tela výrobku ( s výnimkou úprav nutných pre inštaláciu);
- Úpravy alebo technické zmeny konštrukcie výrobku;

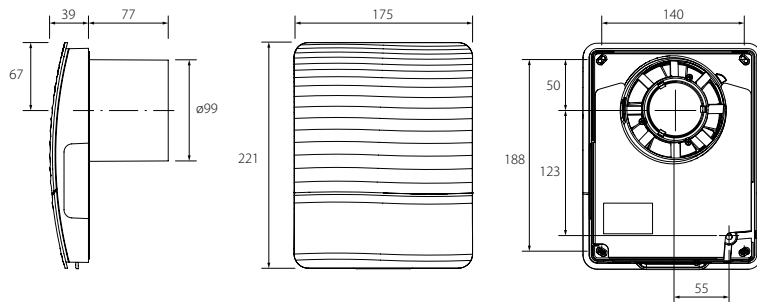
- Výmena a použitie častí výrobku, ktoré neboli schválené výrobcom;
- Nesprávne použitie výrobku;
- Nedodržanie pokynov montáže výrobku;
- Nedodržanie pokynov nastavenia výrobku;
- Napojenie výrobku na iné menovité napätie, pre aké bol vyrobený;
- Poškodenie výrobku vplyvom výkyvov napätia v elektrickej sieti;
- Vlastný opravný zásah do výrobku;
- Prevedenie opravy firmou, ktorá nemá oprávnenie od výrobcu;
- Uplynutie záručnej lehoty výrobku;
- Nedodržanie stanovených pravidiel prepravy výrobku;
- Nedodržanie pravidiel skladovania výrobku;
- Zásah tretích osôb do funkcie výrobku;
- Vyraďenie výrobku z prevádzky v dôsledku vzniku neprekonateľnej sily (požiaru, povodne, zemetrasenia, vojny, vojnových akcií akéhokoľvek druhu, blokády);
- Absencia plomieb, pokiaľ je ich prítomnosť stanovená návodom na použitie;
- Nedodanie návodu na použitie s vyplneným dátumom predaja výrobku;
- Nedodanie predajného dokladu, potvrdzujúceho skutočnosť nákupu.



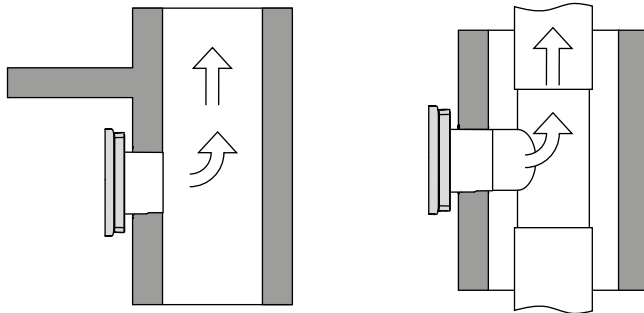
**DODRŽANÍM TU UVEDENÝCH PREDPISOV SA ZABEZPEČÍ DLHODOBÁ A BEZPORUCHOVÁ ČINNOSŤ ZARIADENIA.**



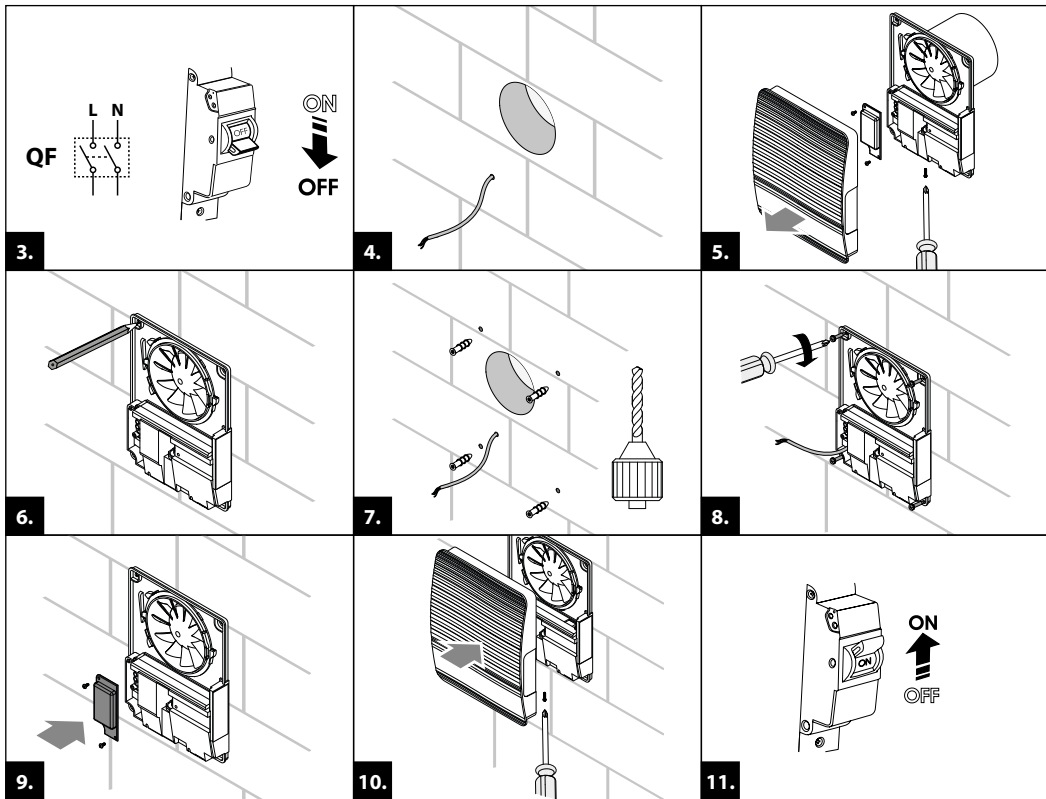
**ZÁRUČNÉ NÁROKY POUŽÍVATEĽA BUDÚ POSÚDENÉ LEN V PRÍPADE PREDLOŽENIA ZARIADENIA, DOKLADU O PLATBE A NÁVODU PRE POUŽÍVATEĽA S PEČIATKOU DÁTUMU ZAKÚPENIA.**



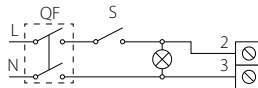
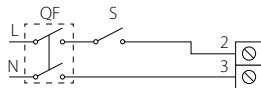
1.



2.

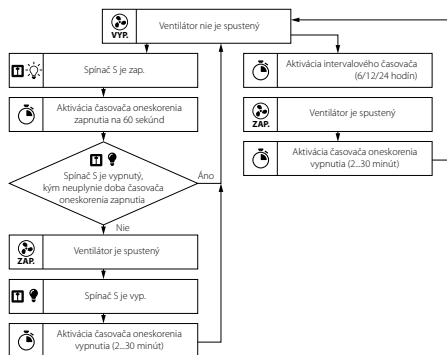
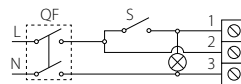
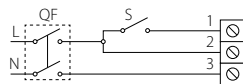


### 100 Style



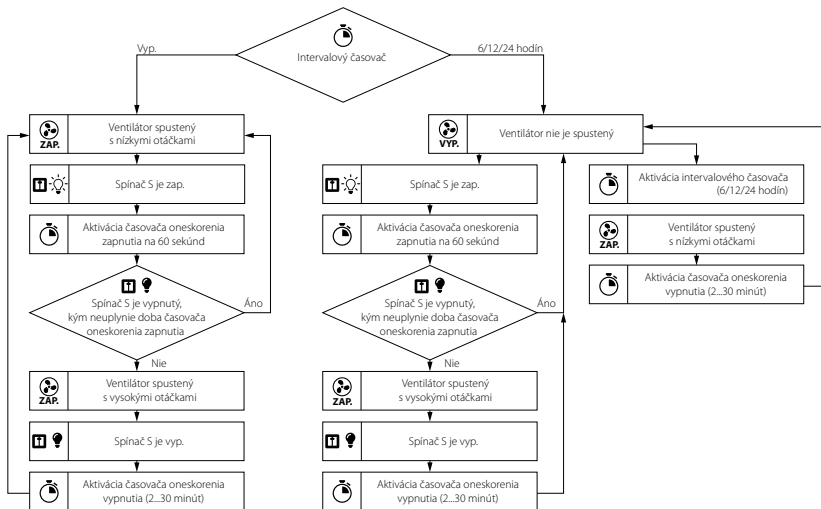
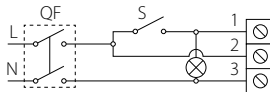
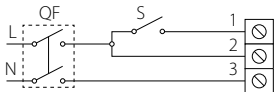
12.

### 100 Style T

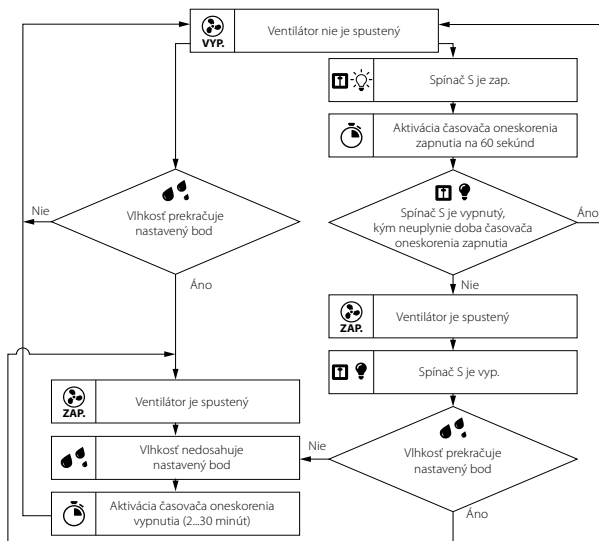
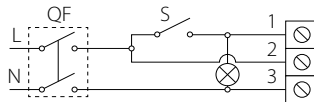
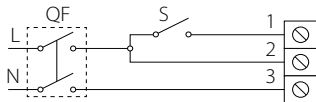


13.

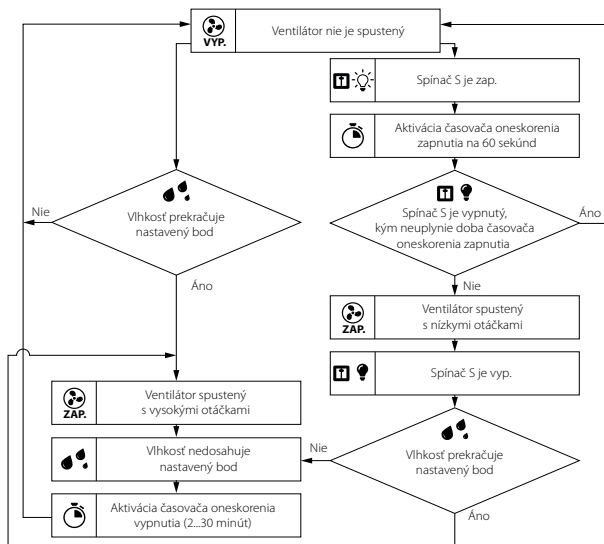
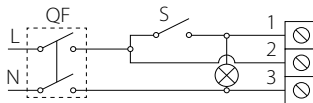
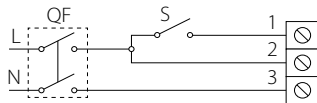
## 100 Style Duo T

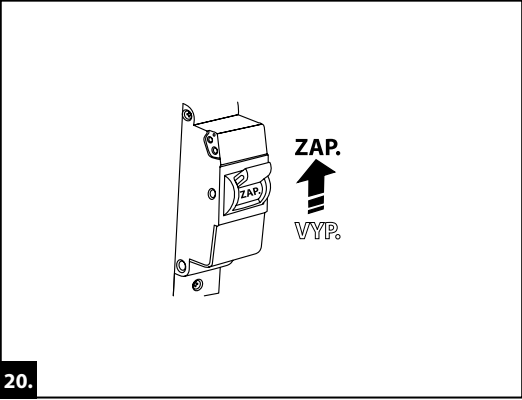
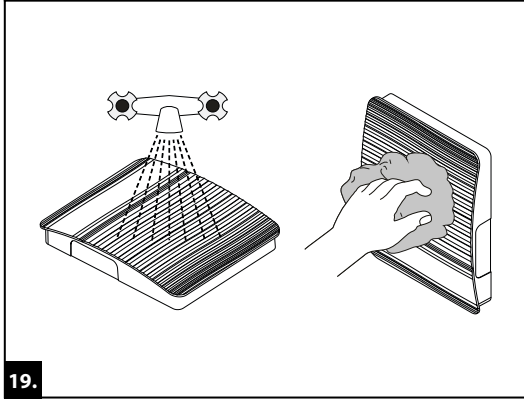
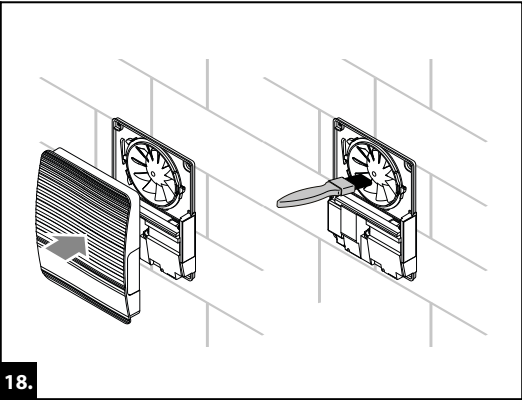
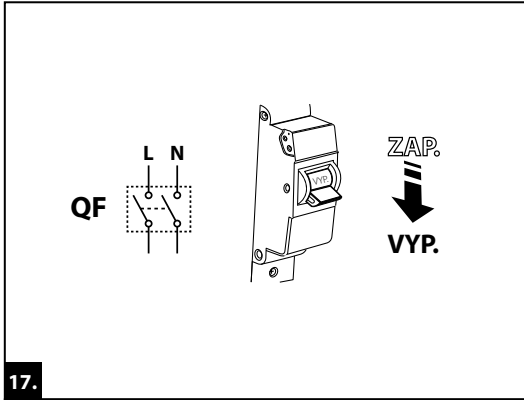


### 100 Style TH



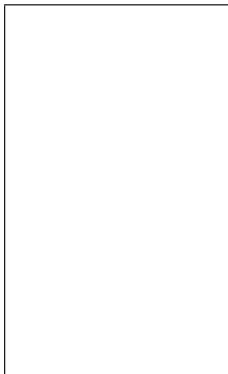
## 100 Style Duo TH







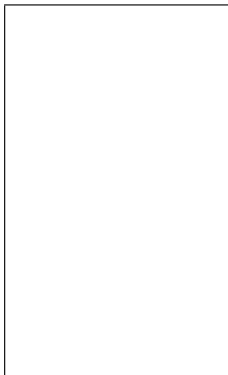
Approval mark  
 Prüfzeichen  
 Znak kontroli  
 Značka osoby pověřené  
 přejímkou  
 Marca del supervisor  
 de la calidad  
 Poinçon du récepteur  
 Timbro dell'ispettore  
 Afnemersmerk  
 Inspektörens märke



Sold  
 (name and stamp of the seller)  
 Verkauft von  
 (Name und Stempel des Händlers)  
 Sprzedawca  
 (nazwa i pieczęćka sprzedawcy)  
 Prodal  
 (název obchodního podniku, razítko  
 prodejny)  
 Vendido  
 (nombre y estampa del vendedor)  
 Vendu  
 (nom et cachet du vendeur)  
 Venduto  
 (denominazione e timbro del venditore)  
 Geleverd door  
 (naam en stempel van de leverancier)  
 Utsåld  
 (säljarens namn och stämpel)



Manufacturing date  
 Herstellungsdatum  
 Data produkcji  
 Vystaveno (datum)  
 Fecha de producción  
 Date de fabrication  
 Data di rilascio  
 Productiedatum  
 Utgivningsdatum



Sales date  
 Verkaufsdatum  
 Data sprzedaży  
 Datum prodeje  
 Fecha de venta  
 Date de vente  
 Data di vendita  
 Verkoopsdatum  
 Datum för försäljning



100 Style \_\_\_\_\_